

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► B REGOLAMENT (UE) Nru 952/2013 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tad-9 ta' Ottubru 2013
li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni
(riformulazzjoni)
(ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1)

Ikkoreġut minn:

- C1 Emendi, Ġ.U. L 287, 29.10.2013, p. 90 (952/2013)
- C2 Emendi, Ġ.U. L 267, 30.9.2016, p. 2 (952/2013)



**REGOLAMENT (UE) Nru 952/2013 TAL-PARLAMENT
EWROPEW U TAL-KUNSILL**

tad-9 ta' Ottubru 2013

li jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni

(riformulazzjoni)

WERREJ

TITOLU I	PROVVEDIMENTI ĠENERALI
<i>KAPITOLU 1</i>	<i>Kamp ta' applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali, il-missjoni tad-dwana u definizzjonijiet</i>
<i>KAPITOLU 2</i>	<i>Drittijiet u obbligi ta' persuni fir-rigward tal-leġislazzjoni doganali</i>
Taqsima 1	Għoti ta' informazzjoni
Taqsima 2	Ir-rappreżentanza doganali
Taqsima 3	Deċiżjonijiet marbutin mal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali
Taqsima 4	L-operatur ekonomiku awtorizzat
Taqsima 5	Pieni
Taqsima 6	Appelli
Taqsima 7	Il-Kontroll tal-merkanzija
Taqsima 8	Iż-Żamma ta' dokumenti u informazzjoni ohra; u imposti u spejjeż
<i>KAPITOLU 3</i>	<i>Konverżjoni monetarja u limiti ta' żmien</i>
TITOLU II	IL-FATTURI LI ABBAŽI TAGHHOM IKUNU APPLIKATI D-DAZJU FUQ L-IMPORTAZZJONI JEW ES-PORTAZZJONI U MIŻURI OHRAJN FIR-RIGWARD TA' KUMMERĊ TA' MERKANZIJA
<i>KAPITOLU 1</i>	<i>It-Tariffa Doganali Komuni u l-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija</i>
<i>KAPITOLU 2</i>	<i>L-Orġini tal-merkanzija</i>
Taqsima 1	Orġini mhux preferenzjali
Taqsima 2	Orġini preferenzjali
Taqsima 3	Id-Determinazzjoni tal-Orġini ta' merkanzija speċifika
<i>KAPITOLU 3</i>	<i>Il-Valur ta' merkanzija għal finijiet doganali</i>
TITOLU III	DEJN DOGANALI U GARANZIJI
<i>KAPITOLU 1</i>	<i>Holqien ta' dejn doganali</i>
Taqsima 1	Dejn doganali mal-importazzjoni
Taqsima 2	Dejn doganali mal-esportazzjoni
Taqsima 3	Provvedimenti komuni għad-dejn doganali li jinhloq mal-importazzjoni u l-esportazzjoni
<i>KAPITOLU 2</i>	<i>Il-Garanzija għal dejn doganali potenzjali jew eżistenti</i>
<i>KAPITOLU 3</i>	<i>L-irkupru, il-hlas, il-hlas lura u l-mahfra tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni</i>

▼B

Taqsima 1 **Id-determinazzjoni tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, in-notifika tad-dejn doganali u d-dhul fil-kontijiet**

Taqsima 2 **Il-hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni**

Taqsima 3 **Il-hlas lura u l-mahfra**

KAPITOLU 4 L-estinzjoni ta' dejn doganali

TITOLU IV IL-MERKANZIJA MDAHHLA FIT-TERRITORJU DOGANALI TAL-UNJONI

KAPITOLU 1 Id-Dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul

KAPITOLU 2 Il-Wasla tal-merkanzija

Taqsima 1 **Id-Dhul ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-unjoni**

Taqsima 2 **Il-preżentazzjoni, il-hatt u l-eżami ta' merkanzija**

Taqsima 3 **Hażna temporanja ta' merkanzija**

TITOLU V REGOLI ĠENERALI DWAR STATUS DOGANALI, TQEGHID TA' MERKANZIJA TAHT PROĊEDURA DOGANALI, VERIFIKA, RILAXX U TNEHHIJA TAL-MERKANZIJA

KAPITOLU 1 Status doganali tal-merkanzija

KAPITOLU 2 It-Tqeghid ta' merkanzija taht proċedura doganali

Taqsima 1 **Provvedimenti ġenerali**

Taqsima 2 **Dikjarazzjonijiet doganali standard**

Taqsima 3 **Dikjarazzjonijiet doganali simplifikati**

Taqsima 4 **Provvedimenti li japplikaw ghad-dikjarazzjonijiet doganali kollha**

Taqsima 5 **Simplifikazzjonijiet ohra**

KAPITOLU 3 Verifika u rilaxx ta' merkanzija

Taqsima 1 **Verifika**

Taqsima 2 **Rilaxx**

KAPITOLU 4 Tnehhija ta' merkanzija

TITOLU VI RILAXX GHAL ĊIRKOLAZZJONI HIELSA U EŻENZJONI MID-DAZJU TAL-IMPORTAZZJONI

KAPITOLU 1 Rilaxx ghal ċirkolazzjoni hielsa

KAPITOLU 2 Eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni

Taqsima 1 **Merkanzija rritornata**

Taqsima 2 **Sajd fil-baħar u prodotti mehuda mil-baħar**

▼B

TITOLU VII	PROCĊEDURI SPEĊJALI
<i>KAPITOLU 1</i>	<i>Provvedimenti generali</i>
<i>KAPITOLU 2</i>	<i>Tranżitu</i>
Taqsim 1	Tranżitu estern u intern
Taqsim 2	Tranżitu fl-unjoni
<i>KAPITOLU 3</i>	<i>Hażna</i>
Taqsim 1	Provvedimenti komuni
Taqsim 2	Hażna doganali
Taqsim 3	Żoni hielsa
<i>KAPITOLU 4</i>	<i>Użu speċifiku</i>
Taqsim 1	Dhul temporanju
Taqsim 2	Użu aħhari
<i>KAPITOLU 5</i>	<i>Proċessar</i>
Taqsim 1	Provvedimenti ġenerali
Taqsim 2	Proċessar Attiv
Taqsim 3	Proċessar Passiv
TITOLU VIII	MERKANZIJA MAHRUĠA 'L BARRA MIT-TERRITORJU DOGANALI TAL-UNJONI
<i>KAPITOLU 1</i>	<i>Formalitajiet qabel il-hruġ ta' merkanzija</i>
<i>KAPITOLU 2</i>	<i>Formalitajiet mal-hruġ ta' merkanzija</i>
<i>KAPITOLU 3</i>	<i>Esportazzjoni u esportazzjoni mill-ġdid</i>
<i>KAPITOLU 4</i>	<i>Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ</i>
<i>KAPITOLU 5</i>	<i>Notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid</i>
<i>KAPITOLU 6</i>	<i>Eżenzjoni mid-dazju tal-esportazzjoni</i>
TITOLU IX	SISTEMI ELETTRONIĊI, SIMPLIFIKAZZJONIJIET, ID-DELEGA TA' SETGHA, IL-PROCĊEDURA TA' KUMITAT U PROVVEDIMENTI FINALI
<i>KAPITOLU-1</i>	<i>L-Iżvilupp ta' sistemi elettronici</i>
<i>KAPITOLU - 2</i>	<i>Simplifikazzjonijiet fl-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali</i>
<i>KAPITOLU 3</i>	<i>Id-Delega tas-setgħa u l-proċedura ta' kumitat</i>
<i>KAPITOLU 4</i>	<i>Provvedimenti finali</i>
ANNEX	TABELLA TA' KORRELAZZJONI



TITOLU I

PROVVEDIMENTI ĠENERALI

KAPITOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali, il-missjoni tad-dwana u definizzjonijiet

Artikolu 1

Suġġett u kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, (il-Kodiċi), li jistabbilixxi r-regoli u l-proċeduri ġenerali applikabbli għal merkanzija li tiddaħhal jew tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

Mingħajr hsara għal-liġi u l-konvenzjonijiet internazzjonali u l-leġislazzjoni tal-Unjoni f'oqsma oħra, il-Kodiċi għandu japplika b'mod uniformi fit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Ċerti provvedimenti tal-leġislazzjoni doganali jistgħu japplikaw barra mit-territorju doganali tal-Unjoni fil-qafas tal-leġislazzjoni li tirregola oqsma speċifiċi jew ta' konvenzjonijiet internazzjonali.

3. Ċerti provvedimenti tal-leġislazzjoni doganali, inklużi s-simplifikazzjonijiet li tipprovdi għalihom, għandhom japplikaw għall-kummerċ f'merkanzija tal-Unjoni bejn partijiet tat-territorju doganali tal-Unjoni li għalih japplikaw il-provvjedimenti tad-Direttiva 2006/112/KE jew tad-Direttiva 2008/118/KE u partijiet ta' dak it-territorju fejn dawk il-provvjedimenti ma japplikawx, jew għall-kummerċ bejn partijiet ta' dak it-territorju fejn dawk il-provvjedimenti ma japplikawx.

Artikolu 2

Id-delega tas-setgħa

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284 li jispeċifikaw il-provvjedimenti tal-leġislazzjoni doganali u s-simplifikazzjonijiet tagħhom fir-rigward tad-dikjarazzjoni doganali, il-prova tal-istatus doganali, l-użu tal-proċedura ta' tranzitu intern fl-Unjoni safejn din ma tolqotx applikazzjoni xierqa tal-miżuri fiskali involuti, li japplikaw għall-kummerċ tal-merkanzija tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 1(3). Dawk l-atti jistgħu jindirizzaw ċirkostanzi partikolari li jappartjenu għall-kummerċ ta' merkanzija tal-Unjoni li jinvolvi Stat Membru wiehed biss.

Artikolu 3

Il-missjoni tal-awtoritajiet doganali

L-awtoritajiet doganali għandhom ikunu responsabbli primarjament għas-supervizzjoni tal-kummerċ internazzjonali tal-Unjoni, biex b'hekk jikkontribwixxu għal kummerċ ġust u miftuħ, għall-implimentazzjoni tal-aspetti esterni tas-suq intern, tal-politika komuni tal-kummerċ u

▼B

tal-linji politiċi komuni l-oħrajn tal-Unjoni li jaffettwaw il-kummerċ, kif ukoll għas-sigurtà fil-katina kollha ta' forniment. L-awtoritajiet doganali għandhom jistabbilixxu miżuri mmirati, b'mod partikolari, għal li ġej:

- (a) iħarsu l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha;
- (b) iħarsu lill-Unjoni minn kummerċ ingust u illegali waqt li jappoġġaw attivitajiet ta' negozju legittimu;
- (c) jiżguraw is-sikurezza u s-sigurtà tal-Unjoni u r-residenti tagħha, u l-harsien tal-ambjent, fejn xieraq f'kooperazzjoni mill-qrib ma' awtoritajiet oħrajn; u
- (d) iżommu bilanċ xieraq bejn il-kontrolli doganali u l-faċilitazzjoni tal-kummerċ legittimu.

*Artikolu 4***It-territorju doganali**

1. It-territorju doganali tal-Unjoni għandu jkun magħmul minn dawn it-territorji li ġejjin, inkluż l-ilmijiet territorjali tagħhom, l-ilmijiet interni u l-ispazju tal-ajru:

- it-territorju tar-Renju tal-Belġju;
- it-territorju tar-Repubblika tal-Bulgarija;
- it-territorju tar-Repubblika Ċeka;
- it-territorju tar-Renju tad-Danimarka, minbarra l-Gżejjer Faroe u l-Groenlandja;
- it-territorju tar-Repubblika Federali tal-Ġermanja, minbarra l-Gżira ta' Heligoland u t-territorju ta' Büdingen (it-Trattat tat-23 ta' Novembru 1964 bejn ir-Repubblika Federali tal-Ġermanja u l-Konfederazzjoni Svizzera),
- it-territorju tar-Repubblika tal-Estonja;
- it-territorju tal-Irlanda;
- it-territorju tar-Repubblika Ellenika;
- it-territorju tar-Renju ta' Spanja, minbarra Ceuta u Melilla;
- it-territorju tar-Repubblika Franċiża, minbarra l-pajjiżi u t-territorji barranin Franċiżi li għalihom japplikaw il-provvedimenti tar-Raba' Parti tat-TFUE,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Kroazja,
- it-territorju tar-Repubblika Taljana, barra l-muniċipalitajiet ta' Livigno u Campione d'Italia u l-ilmijiet nazzjonali tax-Xmara Lugano li jinsabu bejn ix-xtut tax-xmara u l-fruntiera politika taż-żona bejn Ponte Tresa u Porto Ceresio;
- it-territorju tar-Repubblika ta' Ċipru, skont il-provvedimenti tal-Att ta' Adeżjoni tal-2003,

▼B

- it-territorju tar-Repubblika tal-Latvja,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Litwanja,
- it-territorju tal-Gran Dukat tal-Lussemburgu,
- it-territorju tal-Ungerija,
- it-territorju ta' Malta,
- it-territorju tar-Renju tal-Pajjiżi l-Baxxi fl-Ewropa,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Awstrija,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Polonja,
- it-territorju tar-Repubblika Portugiża,
- it-territorju tar-Rumanija,
- it-territorju tar-Repubblika tas-Slovenja,
- it-territorju tar-Repubblika Slovakka,
- it-territorju tar-Repubblika tal-Finlandja,
- it-territorju tar-Renju tal-Isvezja, u
- it-territorju tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u Channel Islands u l-Isle of Man.

2. It-territorji li ġejjin, inkluż l-ilmijiet territorjali tagħhom, l-ilmijiet interni u l-ispazju tal-ajru, li jinsabu barra t-territorju tal-Istati Membri għandhom, filwaqt li jkunu kkunsidrati l-konvenzjonijiet u tat-trattati li japplikaw għalihom, ikunu kkunsidrati bħala parti mit-territorju doganali tal-Unjoni.

(a) FRANZA

It-territorju ta' Monaco kif definit fil-Konvenzjoni Doganali ffirmata f'Parigi fit-18 ta' Mejju 1963 (Journal officiel de la République française (il-Gurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża) tas-27 ta' Settembru 1963, p. 8679);

(b) ĊIPRU

It-territorju taż-Żoni Bazi Sovrani tar-Renju Unit ta' Akrotiri u Dhekelia kif definit fit-Trattat dwar l-Istabiliment tar-Repubblika ta' Ċipru, iffirmat f'Nicosia fis-16 ta' Awwissu 1960 (Trattat tar-Renju Unit Serje Nru 4 (1961) Cmnd. 1252).

Artikolu 5

Definizzjonijiet

Għall-għanijiet tal-Kodiċi, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "awtoritajiet doganali" tfisser l-amministrazzjonijiet doganali tal-Istati Membri responsabbli biex japplikaw il-leġislazzjoni doganali u kwalunkwe awtorità oħra mogħtija s-setgħa taht il-liġi nazzjonali biex tapplika ċertu leġislazzjoni doganali;

▼B

- (2) "leġislazzjoni doganali" tfisser il-korp leġislattiv magħmul minn dan kollu li ġej:
- (a) il-Kodiċi u l-provvedimenti li jissupplimentawh jew jimplimentawh adottati fil-livell tal-Unjoni jew fil-livell nazzjonali;
 - (b) it-Tariffa Doganali Komuni;
 - (c) il-leġislazzjoni li tistabbilixxi sistema tal-Unjoni ta' eżenzjonijiet minn dazju doganali;
 - (d) ftehimiet internazzjonali li jinkludu provvedimenti doganali, sa fejn dawn ikunu applikabbli fl-Unjoni;
- (3) "kontrolli doganali" tfisser atti speċifiċi magħmula mill-awtoritajiet doganali sabiex jiżguraw il-konformità mal-leġislazzjoni doganali u leġislazzjoni oħra li tirregola d-dhul, hrug, tranżitu, moviment, hażna u użu aħhari ta' merkanzija trasportata bejn it-territorju doganali tal-Unjoni u pajjiżi jew territorji barra minn dak it-territorju, u l-preżenza u l-moviment fit-territorju doganali tal-Unjoni ta' merkanzija mhux tal-Unjoni u merkanzija mqieghda taht il-proċedura tal-użu aħhari;
- (4) "persuna" tfisser persuna fiżika, persuna ġuridika, u kwalunkwe assoċjazzjoni ta' persuni li mhijiex persuna ġuridika iżda li hi rikonoxxuta taht il-liġi tal-Unjoni jew nazzjonali bhala li jkollha l-kapaċità biex tagħmel atti legali;
- (5) "operatur ekonomiku" tfisser persuna li, matul l-attività tan-negozju tagħha, tkun involuta f'attivitàjiet koperti mil-leġislazzjoni doganali;
- (6) "rappreżentant doganali" tfisser kwalunkwe persuna maħtura minn persuna oħra biex tagħmel l-atti u l-formalitajiet mehtieġa taht il-leġislazzjoni doganali fir-relazzjonijiet tagħha ma' awtoritajiet doganali;
- (7) "riskju" tfisser il-probabbiltà u l-impatt ta' avveniment li jista' jġri, fir-rigward ta' dhul, hrug, tranżitu, moviment jew użu aħhari ta' merkanzija trasportata bejn it-territorju doganali tal-Unjoni u pajjiżi jew territorji barra dak it-territorju u l-preżenza fit-territorju doganali tal-Unjoni ta' merkanzija mhux tal-Unjoni li:
- (a) jimpedixxi l-applikazzjoni korretta ta' mizuri tal-Unjoni jew nazzjonali;
 - (b) jikkomprometti l-interessi finanzjarji tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha; jew
 - (c) ikun ta' theddida għas-sigurtà u s-sikurezza tal-Unjoni u r-residenti tagħha, għal saħħet il-bniedem, l-annimali jew il-pjanti, għall-ambjent jew għall-konsumaturi;

▼B

- (8) "formalitajiet doganali" tfisser l-operazzjonijiet kollha li għandhom isiru minn persuna u mill-awtoritajiet doganali sabiex ikunu konformi mal-leġislazzjoni doganali;
- (9) "dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul" tfisser l-att li bih persuna tinforma lill-awtoritajiet doganali, fil-forma u l-mod preskritti u f'limitu ta' żmien speċifiku, li se tiddaħhal merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (10) "dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ" tfisser l-att li bih persuna tinforma lill-awtoritajiet doganali, fil-forma u l-mod preskritti u f'limitu ta' żmien speċifiku, li se tinhareġ merkanzija 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (11) "dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja" tfisser l-att li bih persuna tindika, fil-forma u l-mod preskritti, li merkanzija tinsab f'ħażna temporanja;
- (12) "dikjarazzjoni doganali" tfisser l-att li bih persuna tindika, fil-forma u l-mod preskritti, li tixtieq tqiegħed merkanzija taħt proċedura doganali speċifika, b'indikazzjoni, fejn ikun il-każ, ta' kwalunkwe arrangamenti speċifiċi li għandhom ikunu applikati;
- (13) "dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid" tfisser l-att li bih persuna tindika, fil-forma u l-mod preskritti, li tixtieq tiehu merkanzija mhux tal-Unjoni, hlief għal dik li tkun taħt proċedura ta' zona ħielsa jew f'ħażna temporanja, 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (14) "notifika ta' esportazzjoni mill-ġdid" tfisser l-att li bih persuna tindika, fil-forma u l-mod preskritti, li tixtieq tiehu merkanzija mhux tal-Unjoni li tkun taħt proċedura ta' zona ħielsa jew f'ħażna temporanja 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (15) "dikjarant" tfisser il-persuna li tippreżenta dikjarazzjoni doganali, dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja, dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid jew notifika ta' esportazzjoni mill-ġdid f'isimha stess jew il-persuna li f'isimha hija ppreżentata tali dikjarazzjoni jew notifika;
- (16) "proċedura doganali" tfisser kwalunkwe waħda mill-proċeduri li ġejjin, li taħtha tista' titqiegħed il-merkanzija skont il-Kodiċi:
 - (a) rilaxx għal ċirkolazzjoni ħielsa;
 - (b) proċeduri speċjali;
 - (c) esportazzjoni;

▼B

- (17) "hażna temporanja" tfisser is-sitwazzjoni ta' merkanzija mhux tal-Unjoni maħżuna temporanjament taht superviżjoni doganali fil-perijodu bejn il-preżentazzjoni tagħha lid-dwana u t-tqeghid tagħha taht proċedura doganali jew l-esportazzjoni mill-ġdid;
- (18) "dejn doganali" tfisser l-obbligu ta' persuna li thallas l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni li japplika għal merkanzija speċifika taht il-leġislazzjoni doganali fis-seħh;
- (19) "debitur" tfisser kwalunkwe persuna responsabbli għal dejn doganali;
- (20) "dazju tal-importazzjoni" tfisser dazju doganali dovut fuq l-importazzjoni ta' merkanzija;
- (21) "dazju tal-esportazzjoni" tfisser dazju doganali dovut fuq l-esportazzjoni ta' merkanzija;
- (22) "status doganali" tfisser l-istatus ta' merkanzija bħala merkanzija tal-Unjoni jew merkanzija mhux tal-Unjoni;
- (23) "merkanzija tal-Unjoni" tfisser merkanzija li taqa' taht kwalunkwe kategorija minn dawn li ġejjin:
 - (a) merkanzija ottenuta għalkollox fit-territorju doganali tal-Unjoni u li ma tinkorporax merkanzija importata minn pajjiżi jew territorji barra t-territorju doganali tal-Unjoni;
 - (b) merkanzija miġjuba fit-territorju doganali tal-Unjoni minn pajjiżi jew territorji barra minn dak it-territorju u rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni hielsa;
 - (c) merkanzija ottenuta jew prodotta fit-territorju doganali tal-Unjoni, kemm biss minn merkanzija msemija fil-punt (b) jew minn merkanzija msemija fil-punti (a) u (b);
- (24) "merkanzija mhux tal-Unjoni" tfisser merkanzija oħra barra dik imsemija fil-punt 23 jew li tilfet l-istatus doganali tagħha bħala merkanzija tal-Unjoni;
- (25) "gestjoni tar-riskju" tfisser l-identifikazzjoni sistematika tar-riskju, inkluża dik permezz ta' kontrolli każwali, u l-implimentazzjoni tal-miżuri kollha meħtieġa biex tiġi limitata l-espożizzjoni għar-riskju;
- (26) "rilaxx ta' merkanzija" tfisser l-att li bih l-awtoritajiet doganali jagħmlu merkanzija disponibbli għall-ghanijiet speċifikati għall-proċedura doganali li tahtha hija tqiegħdet;
- (27) "superviżjoni doganali" tfisser l-azzjoni meħuda b'mod ġenerali mill-awtoritajiet doganali bil-ħsieb li jiżguraw li jkunu osservati l-leġislazzjoni doganali u, fejn ikun il-każ, provvedimenti oħra applikabbli għal merkanzija soġġetta għal tali azzjoni;

▼B

- (28) "hlas lura" tfisser ir-rifużjoni ta' ammont mid-dazju li thallas fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni;
- (29) "mahfra" tfisser helsien mill-obbligu li jithallas ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li ma kienx thallas;
- (30) "merkanzija pproċessata" tfisser merkanzija mqieghda taht proċedura ta' ipproċessar li tkun għaddiet minn operazzjonijiet ta' pproċessar;
- (31) "persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Unjoni" tfisser:
- (a) fil-każ ta' persuna fiżika, kwalunkwe persuna li jkollha r-residenza abitwali tagħha fit-territorju doganali tal-Unjoni;
 - (b) fil-każ ta' persuna ġuridika jew assoċjazzjoni ta' persuni, kwalunkwe persuna li jkollha uffiċċju registrat, kwartieri ċentrali jew stabbiliment permanenti ta' negozju tagħha fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (32) "stabbiliment permanenti ta' negozju" tfisser post fiss ta' negozju, fejn ikunu permanentement preżenti r-riżorsi umani u tekniċi meħtieġa, u li minnu jsiru, totalment jew parzjalment, l-operazzjonijiet b'rabta doganali ta' persuna;
- (33) "preżentazzjoni ta' merkanzija lid-dwana" tfisser in-notifika lill-awtoritajiet doganali tal-wasla ta' merkanzija fl-uffiċċju doganali jew fi kwalunkwe post ieħor indikat jew approvat mill-awtoritajiet doganali u tad-disponibbiltà ta' dik il-merkanzija għal kontrolli doganali;
- (34) "detentur tal-merkanzija" tfisser il-persuna li tkun il-proprietarja tal-merkanzija jew li jkollha dritt simili biex tiddisponi minnha jew li jkollha l-kontroll fiżiku tagħha;
- (35) "detentur tal-proċedura" tfisser:
- (a) il-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni doganali, jew li f'isimha tkun ippreżentata dik id-dikjarazzjoni; jew
 - (b) il-persuna li lilha kienu trasferiti d-drittijiet u l-obbligi fir-rigward ta' proċedura doganali;
- (36) "miżuri ta' politika kummerċjali" tfisser miżuri mhux tariffarji stabbiliti, bħala parti mill-politika kummerċjali komuni, f'forma ta' provvedimenti tal-Unjoni li jirregolaw il-kummerċ internazzjonali ta' merkanzija;
- (37) "operazzjonijiet ta' pproċessar" tfisser kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
- (a) xogħol fuq merkanzija, inkluż il-montaġġ jew l-assemblaġġ tagħha jew it-twahhil tagħha ma' merkanzija oħra;
 - (b) l-ipproċessar ta' merkanzija;

▼B

- (c) il-qerda ta' merkanzija;
 - (d) it-tiswija ta' merkanzija, inklużi r-restawrar tagħha u s-sistemazzjoni tagħha;
 - (e) l-użu ta' merkanzija li ma tinstabx fil-prodotti pproċessati, iżda li tippermetti jew tiffaċilita l-produzzjoni ta' dawk il-prodotti, anke jekk eżawrita kompletament jew parzjalment fil-proċess (aċċessorji tal-produzzjoni);
- (38) "rata ta' rendiment" tfisser il-kwantità jew il-persentaġġ ta' prodotti pproċessati ottenuti mill-ipproċessar ta' kwantità partikolari ta' merkanzija mqiegħda taħt proċedura ta' pproċessar;
- (39) "deċiżjoni" tfisser kwalunkwe att mill-awtoritajiet doganali marbut mal-leġislazzjoni doganali li jagħti deċiżjoni dwar każ partikolari, u li jkollu effetti legali fuq il-persuna jew persuni kkonċernati;
- (40) "trasportatur" tfisser
- (a) fil-kuntest tad-dhul, il-persuna li ddahhal il-merkanzija, jew li tassumi r-responsabbiltà għall-garr tal-merkanzija, fit-territorju doganali tal-Unjoni. Madankollu,
 - (i) fil-każ ta' trasport b'aktar minn mezz wiehied, 'trasportatur' tfisser il-persuna li thaddem il-mezz ta' trasport li, ladarba mdahhal fit-territorju doganali tal-Unjoni, jiċċaqilaq indipendentement bħala mezz attiv ta' trasport;
 - (ii) fil-każ ta' traffiku marittimu jew bl-ajru taħt ftehim ta' kondivizjoni jew kuntrattazzjoni ta' vettura, "trasportatur" tfisser il-persuna li tikkonkludi kuntratt u tohroġ polza ta' kargu jew polza tat-tagħbija bl-ajru għall-garr effettiv tal-merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni;
 - (b) fil-kuntest tal-hruġ, il-persuna li tohroġ il-merkanzija, jew li tassumi responsabbiltà għall-garr tal-merkanzija, 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni. Madankollu:
 - (i) fil-każ ta' trasport b'aktar minn mezz wiehied, fejn il-mezz attiv ta' trasport li jhalli t-territorju doganali tal-Unjoni jkun biss qed jittrasporta mezz ieħor ta' trasport li, wara l-wasla tal-mezz attiv ta' trasport fid-destinazzjoni tiegħu, ser jiċċaqilaq indipendentement bħala mezz attiv ta' trasport, 'trasportatur' tfisser il-persuna li ser thaddem il-mezz ta' trasport li ser jiċċaqilaq indipendentement ladarba l-mezz ta' trasport li jhalli t-territorju doganali tal-Unjoni jkun wasal fid-destinazzjoni tiegħu;

▼B

- (ii) fil-każ ta' traffiku marittimu jew bl-ajru taht ftehim ta' kondivizzjoni jew kuntrattazzjoni ta' vettura, “trasportatur” tfisser il-persuna li kkonkludiet kuntratt, u harget polza ta' kargu jew polza tat-tagħbija bl-ajru, għall-garr effettiv tal-merkanzija 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni;

- (41) "kummissjoni ta' xiri" tfisser imposta mħallsa minn importatur lil aġent talli jirrappreżentah fix-xiri ta' merkanzija li tiġi valutata.

*KAPITOLU 2**Drittijiet u obbligi ta' persuni fir-rigward tal-leġislazzjoni doganali*

Taqsima 1

Għoti Ta' Informazzjoni*Artikolu 6***Mezzi għall-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni u rekwiżiti komuni tad-data**

1. L-iskambji kollha ta' informazzjoni bħal dikjarazzjonijiet, applikazzjonijiet jew deċiżjonijiet bejn awtoritajiet doganali u bejn operaturi ekonomiċi u awtoritajiet doganali u l-ħażna ta' tali informazzjoni, kif meħtieġa taht il-leġislazzjoni doganali, għandhom ikunu magħmula bl-użu ta' tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-data.

2. Għandhom jitfasslu rekwiżiti komuni tad-data għall-fini tal-iskambju u l-ħażna tal-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1.

3. Jistgħu jintużaw mezzi ta' skambju u ta' ħażna ta' informazzjoni, minbarra t-tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-data msemmija fil-paragrafu 1, kif ġej:

- (a) fuq bażi permanenti fejn jiġi debitament ġustifikat mit-tip ta' traffiku jew fejn l-użu ta' tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-data ma jkunx adattat għall-formalitajiet doganali kkonċernati;

- (b) fuq bażi temporanja, fil-każ ta' waqfien temporanju tas-sistema kompjuterizzata tal-awtoritajiet doganali jew tal-operaturi ekonomiċi.

4. B'deroga mill-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista' tadotta, f'każijiet eċċezzjonali, deċiżjonijiet li jippermettu lil Stat Membru wiehed jew aktar li jużaw mezzi għall-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni ohra għajr tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-data.

▼B

Tali deċiżjoni dwar deroga għandha tkun ġustifikata mis-sitwazzjoni speċifika tal-Istat Membru li jitlobha u d-deroga għandha tingħata għal perijodu speċifiku ta' żmien. Id-deroga għandha tkun riveduta perjodikament u tista' tkun estiża għal perijodi speċifiċi oħra ta' żmien wara applikazzjoni ulterjuri mill-Istat Membru li lilu tkun indirizzata. Din għandha tkun revokata meta ma tkunx ġustifikata aktar.

Id-deroga m'għandhiex taffettwa l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istat Membru li lilu tkun indirizzata u Stati Membri oħra u lanqas l-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni fi Stati Membri oħra għall-ghan tal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali.

*Artikolu 7***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa biex tadotta atti delegati, taħt l-Artikolu 284, li jiddeterminaw dawn li ġejjin:

- (a) ir-rekwiziti komuni tad-data msemija fl-Artikolu 6(2), waqt li tikkonsidra l-htieġa li jitwettqu l-formalitajiet doganali stabbiliti fil-leġislazzjoni doganali u n-natura u l-ghanijiet tal-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni msemija fl-Artikolu 6(1);
- (b) il-każijiet speċifiċi fejn jistgħu jintużaw mezzi għall-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni, għajr tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-data, skont il-punt (a) tal-Artikolu 6(3);
- (c) it-tip ta' informazzjoni u d-dettalji li għandhom jinsabu fir-registri msemija fl-Artikoli 148(4) u 214(1).

*Artikolu 8***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni:

- (a) fejn meħtieġ, il-format u l-kodiċi tar-rekwiziti komuni tad-data msemija fl-Artikolu 6(2);
- (b) ir-regoli proċedurali dwar l-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni li jistgħu jsiru permezz ta' mezzi għajr it-tekniki tal-ipproċessar elettroniku tad-data msemija fl-Artikolu 6(3).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 285(4).

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta d-deċiżjonijiet dwar id-derogi imsemija fl-Artikolu 6(3) permezz ta' atti ta' implimentazzjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemija fl-Artikolu 285(2).

▼B*Artikolu 9***Ir-registrazzjoni**

1. L-operaturi ekonomiċi stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni għandhom jirreġistraw mal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-post fejn ikunu stabbiliti.

2. F'kazijiet speċifiċi, operaturi ekonomiċi li mhumiex stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni għandhom jirreġistraw mal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-post fejn huma jipprezentaw dikjarazzjoni jew japplikaw għal deċiżjoni għall-ewwel darba.

3. Persuni oħra għajr l-operaturi ekonomiċi m'għandhomx ikunu meħtieġa jirreġistraw mal-awtoritajiet doganali sakemm mhux provdut mod ieħor.

Fejn persuni msemija fl-ewwel subparagrafu jkunu meħtieġa jirreġistraw, għandu japplika dan li ġej:

- (a) f'każ li jkunu stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni, huma għandhom jirreġistraw mal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-post fejn ikunu stabbiliti;
- (b) f'każ li ma jkunux stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni, huma għandhom jirreġistraw mal-awtoritajiet doganali responsabbli għall-post fejn huma jipprezentaw dikjarazzjoni jew japplikaw għal deċiżjoni għall-ewwel darba.
- 4. F'kazijiet speċifiċi, l-awtoritajiet doganali għandhom jinvalidaw ir-registrazzjoni.

*Artikolu 10***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-każijiet imsemmija fl-Artikolu 9(2), fejn operaturi ekonomiċi li ma jkunux stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni jkunu meħtieġa jirreġistraw mal-awtoritajiet doganali;
- (b) il-każijiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 9(3), fejn persuni oħra għajr operaturi ekonomiċi jkunu meħtieġa jirreġistraw mal-awtoritajiet doganali;
- (c) il-każijiet imsemmija fl-Artikolu 9(4), fejn l-awtoritajiet doganali jinvalidaw registrazzjoni.

*Artikolu 11***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, l-awtorità doganali responsabbli għar-registrazzjoni msemija fl-Artikolu 9.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 285(4).



Artikolu 12

Il-komunikazzjoni ta' informazzjoni u l-protezzjoni tad-data

1. L-informazzjoni kollha miksuba mill-awtoritajiet doganali waqt il-qadi tad-dmir tagħhom li fin-natura tagħha hi kunfidenzjali jew li hi provduta fuq bażi konfidenzjali għandha tkun koperta bl-obbligu tas-sigriet professjonali. Hlief kif provdut fl-Artikolu 47(2), tali informazzjoni m'għandhiex tkun żvelata mill-awtoritajiet kompetenti mingħajr il-permess espress tal-persuna jew tal-awtorità li pprovdietha.

Tali informazzjoni tista', madankollu, tkun żvelata mingħajr permess fejn l-awtoritajiet doganali huma obbligati jew awtorizzati biex jagħmlu hekk skont provvedimenti fis-sehh, b'mod partikolari fir-rigward tal-protezzjoni tad-data, jew b'konnessjoni ma' proċeduri legali.

2. L-informazzjoni kunfidenzjali msemija fil-paragrafu 1 tista' tkun ikkomunikata lill-awtoritajiet doganali u awtoritajiet kompetenti ohra ta' pajjiżi jew territorji barra mit-territorju doganali tal-Unjoni għall-ghani-jiet tal-kooperazzjoni doganali ma' daww il-pajjiżi jew territorji fil-qafas ta' ftehim internazzjonali jew leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-politika kummerċjali komuni.

3. Kwalunkwe żvelar jew komunikazzjoni ta' informazzjoni kif imsemmi fil-paragrafi 1 u 2 għandha tiżgura livell adegwat ta' protezzjoni tad-data f'konformità shiha mal-provvedimenti fis-sehghall-protezzjoni tad-data.

Artikolu 13

L-iskambju ta' informazzjoni addizzjonali bejn l-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi

1. L-awtoritajiet doganali u l-operaturi ekonomiċi jistgħu jagħmlu skambju ta' kwalunkwe informazzjoni mhix speċifikament mehtieġa taht il-leġislazzjoni doganali, b'mod partikolari għall-ghan ta' kooperazzjoni reċiproka fl-identifikazzjoni u fil-kontrollazzjoni għar-riskju. Dak l-iskambju jista' jsir taht ftehim bil-miktub u jista' jinkludi aċċess għas-sistemi tal-kompjuter tal-operaturi ekonomiċi mill-awtoritajiet doganali.

2. Kwalunkwe informazzjoni pprovduta minn wahda mill-partijiet lill-ohra waqt il-kooperazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun kunfidenzjali hlief jekk iż-żewġ partijiet jiftiehmha mod iehor.

Artikolu 14

L-ghoti ta' informazzjoni mill-awtoritajiet doganali

1. Kwalunkwe persuna tista' titlob informazzjoni lill-awtoritajiet doganali dwar l-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali. Tali talba tista' tkun rifjutata fejn ma tirriferix għal attività marbuta ma' kummerċ internazzjonali tal-merkanzija li fil-fatt hi prevista.

▼B

2. L-awtoritajiet doganali għandhom iżommu djalogu regolari mal-operaturi ekonomiċi u ma' awtoritajiet oħra involuti fil-kummerċ internazzjonali tal-merkanzija. Huma għandhom jippromwovu t-trasparenza billi jagħmlu l-leġislazzjoni doganali, id-deċiżjonijiet amministrattivi generali u l-formoli tal-applikazzjoni disponibbli bla xkiel, fejn prattiku mingħajr hlas, u permezz tal-Internet.

*Artikolu 15***L-ghoti ta' informazzjon lill-awtoritajiet doganali**

1. Kwalunkwe persuna direttament jew indirettament involuta fit-tweġġ tal-formalitajiet doganali jew ta' kontrolli doganali, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali u fi kwalunkwe limitu ta' żmien speċifikat, għandha ttipprovdi lil dawh l-awtoritajiet bid-dokumenti u l-informazzjoni kollha meħtieġa, f'forma xierqa, u l-ghajnuna kollha meħtieġa għat-tweġġ ta' dawh il-formalitajiet jew kontrolli.

2. Il-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali, dikjarazzjoni għall-hażna temporanja, dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid jew notifika ta' esportazzjoni mill-ġdid, minn persuna lill-awtoritajiet doganali, jew il-preżentazzjoni ta' applikazzjoni għal awtorizzazzjoni jew kwalunkwe deċiżjoni oħra, tirrendi l-persuna kkonċernata responsabbli għal dan li ġej:

- (a) il-preċiżjoni u l-kompletezza tal-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni, fin-notifika jew fl-applikazzjoni;
- (b) l-awtenticità, preċiżjoni u validità ta' kwalunkwe dokument li jappoġġa d-dikjarazzjoni, in-notifika jew l-applikazzjoni;
- (c) fejn applikabbli, konformità mal-obbligi kollha marbutin mat-tqeghid tal-merkanzija inkwistjoni taht il-proċedura doganali kkonċernata, jew mat-tmexxija tal-operazzjonijiet awtorizzati.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika wkoll għall-ghoti ta' kwalunkwe informazzjoni fi kwalunkwe forma oħra mitluba minn, jew mogħtija lill-awtoritajiet doganali.

Fejn id-dikjarazzjoni, jew in-notifika jkunu ppreżentati, l-applikazzjoni tkun ippreżentata, jew l-informazzjoni tingħata, minn rappreżentant doganali tal-persuna kkonċernata kif imsemmi fl-Artikolu 18, dak ir-rappreżentant doganali għandu jkun marbut ukoll bl-obbligi stabbiliti fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

*Artikolu 16***Is-sistemi elettronici**

1. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jiżviluppaw, iżommu u jhaddmu sistemi elettronici għall-iskambju ta' informazzjoni bejn awtoritajiet doganali u mal-Kummissjoni, u għall-hażna ta' tali informazzjoni, f'konformità mal-Kodiċi.

2. Stati Membri li lilhom ingħatat deroga skont l-Artikolu 6(4) m'għandhomx ikunu mitluba jiżviluppaw, iżommu u jhaddmu fl-ambitu ta' dik id-deroga s-sistemi elettronici msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

▼B*Artikolu 17***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, l-arrangamenti tekniċi għall-iżvilupp, iż-żamma u thaddim tas-sistemi elettronici msemmija fl-Artikolu 16(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Taqsim 2***Ir-rappreżentanza doganali***Artikolu 18***Ir-rappreżentant doganali**

1. Kwalunkwe persuna tista' tahtar rappreżentant doganali.

Tali rappreżentanza tista' jew tkun diretta, f'liema każ ir-rappreżentant doganali għandu jaġixxi f'isem u għan-nom ta' persuna oħra, jew indiretta, f'liema każ ir-rappreżentant doganali għandu jaġixxi f'ismu proprju iżda għan-nom ta' persuna oħra.

2. Rappreżentant doganali għandu jkun stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni.

Hlief fejn ipprovdut mod ieħor, għandu jingħata eżoneru minn dak ir-rekwiżit fejn ir-rappreżentant doganali jaġixxi f'isem persuni li mhumiex mehtieġa jkunu stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni.

3. L-Istati Membri jistgħu jiddeterminaw, f'konformità mal-liġi tal-Unjoni, il-kondizzjonijiet li tahtom rappreżentant doganali jista' jipprovdri servizzi fl-Istat Membru fejn huwa stabbilit. Madankollu, mingħajr hsara għall-applikazzjoni ta' kriterji inqas stretti mill-Istat Membru kkonċernat, rappreżentant doganali li jikkonforma mal-kriterji stabbiliti fil-punti (a) sa (d) tal-Artikolu 39 għandu jkollu d-dritt jipprovdri tali servizzi fi Stat Membru ieħor minbarra dak fejn huwa stabbilit.

4. L-Istati Membri jistgħu japplikaw il-kondizzjonijiet determinati f'konformità mal-ewwel sentenza tal-paragrafu 3 għal rappreżentanti doganali mhux stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni.

*Artikolu 19***L-ghoti ta' setgha ta' rappreżentanza**

1. Meta jkun qed jittratta mal-awtoritajiet doganali, rappreżentant doganali għandu jiddikjara li qed jaġixxi għan-nom tal-persuna rappreżentata u għandu jispeċifika jekk ir-rappreżentanza hijiex diretta jew indiretta.

▼B

Il-persuni li jonqsu milli jiddikjaraw li qed jaġixxu bhala rappreżentanti doganali, jew li jiddikjaraw li qed jaġixxu bhala rappreżentanti doganali minghajr ma jinghataw is-setgħa li jagħmlu dan, għandhom jitqiesu bhala li jaġixxu għan-nom proprju tagħhom jew f'isimhom stess.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jesigū li persuni li jiddikjaraw li qed jaġixxu bhala rappreżentanti doganali jagħtu prova li ngħataw is-setgħa ta' rappreżentanza mill-persuna rappreżentata.

F'kazijiet speċifiċi, l-awtoritajiet doganali m'għandhomx jitolbu li tingħata tali prova.

3. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx jirrikjedu li persuna, li taġixxi bhala rappreżentant doganali, li twettaq atti u formalitajiet fuq bażi regolari, tagħti f'kull okkażjoni prova tas-setgħa, sakemm tali persuna tkun f'pożizzjoni li tagħti tali prova fuq talba mill-awtoritajiet doganali.

*Artikolu 20***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-kazijiet fejn ma japplikax l-eżoneru msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 18(2);
- (b) il-kazijiet fejn il-prova tal-ġhoti tas-setgħa msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(2) ma tintalabx mill-awtoritajiet doganali.

*Artikolu 21***L-ġhoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali dwar l-ġhoti u l-ipprovar tad-dritt imsemmi fl-Artikolu 18(3).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Taqsim 3***Deċiżjonijiet marbutin mal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali***Artikolu 22***Deċiżjonijiet mehuda wara applikazzjoni**

1. Fejn persuna tapplika għal deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali, dik il-persuna għandha tagħti l-informazzjoni kollha mitluba mill-awtoritajiet doganali kompetenti biex huma jkunu jistgħu jiehdu dik id-deċiżjoni.

▼B

Deċiżjoni tista' ssir applikazzjoni għaliha ukoll minn, u tittiehed fir-rigward ta', diversi persuni, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-leġislazzjoni doganali.

Hlief fejn provdut mod iehor, l-awtorità doganali kompetenti għandha tkun dik li tinsab fil-post fejn ikunu miżmuma jew fejn ikunu aċċessibbli l-kontijiet prinċipali tal-applikant għal skopijiet ta' dwana, u fejn issir għall-anqas parti mill-attivitajiet li għandhom ikunu koperti mid-deċiżjoni.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom, mingħajr dewmien u sa mhux aktar tard minn 30 jum minn meta rċevew l-applikazzjoni għal deċiżjoni, jivverifikaw jekk humiex sodisfatti l-kondizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' dik l-applikazzjoni.

Fejn l-awtoritajiet doganali jistabbilixxu li l-applikazzjoni fiha l-informazzjoni kollha mehtieġa, huma għandhom jikkomunikaw l-aċċettazzjoni tagħha lill-applikant fil-perijodu speċifikat fl-ewwel subparagrafu.

3. L-awtorità doganali kompetenti għandha tiehu deċiżjoni kif imsemmi fil-paragrafu 1 u għandha tinnotifika lill-applikant mingħajr dewmien u, mhux aktar tard minn 120 jum mid-data tal-aċċettazzjoni tal-applikazzjoni, hlief fejn provdut mod iehor.

Fejn l-awtoritajiet doganali ma jistgħux jikkonformaw mal-limitu ta' żmien għat-tehid ta' deċiżjoni, leġishuma għandhom jgħarrfu lill-applikant b'dan il-fatt qabel ma jiskadi dak il-limitu ta' żmien, fejn jagħtu r-raġunijiet u jindikaw perijodu ta' żmien ulterjuri li jikkun-sidraw mehtieġ biex tittiehed deċiżjoni. Hlief fejn provdut mod iehor, dak il-perijodu ta' żmien ulterjuri m'għandux jaqbeż 30 jum.

Mingħajr hsara għat-tien subparagrafu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jestendu l-limitu ta' żmien għat-tehid ta' deċiżjoni, kif stipulat fil-leġislazzjoni doganali, fejn l-applikant jitlob estensjoni biex jagħmel aġġustamenti sabiex jiżgura li jkunu sodisfatti l-kondizzjonijiet u l-kriterji. Dawk l-aġġustamenti u l-perijodu ulterjuri ta' żmien mehtieġ biex jitwettqu għandhom jkunu kkomunikati lill-awtoritajiet doganali, li għandhom jiddeċiedu dwar l-estensjoni.

4. Hlief fejn speċifikat mod iehor fid-deċiżjoni jew fil-leġislazzjoni doganali, id-deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh mid-data li fiha l-applikant ikun irċeviha, jew li fiha jitqies li jkun irċeviha. Hlief fil-każjiet previsti fl-Artikolu 45(2), id-deċiżjonijiet adottati jkunu infurzabbli mill-awtoritajiet doganali minn dik id-data.

5. Hlief fejn provdut b'mod iehor fil-leġislazzjoni doganali, id-deċiżjoni għandha tkun valida mingħajr limiti ta' żmien.

6. Qabel tittiehed deċiżjoni li taffettwa b'mod negattiv lill-applikant, l-awtoritajiet doganali għandhom jikkomunikaw ir-raġunijiet li fuqhom bi hsiebbhom jibbażaw id-deċiżjoni tagħhom lill-applikant, li għandu jingħata l-opportunità li jesprimi l-opinjoni tiegħu f'perijodu preskritt mid-data li fiha jkun irċieva dik il-komunikazzjoni jew li fiha jitqies li jkun irċeviha. Wara li jiskadi dak il-perijodu, l-applikant għandu jkun mgharraf, fil-mod xieraq, bid-deċiżjoni.

▼B

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika fi kwalunkwe waħda mill-kazijiet li ġejjin:

- (a) fejn jikkonċerna deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 33(1);
- (b) f'każ ta' rifjut tal-benefiċċju ta' kwota tariffarja fejn il-volum tal-kwota tariffarja speċifikat jintlaħaq kif imsemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 56(4);
- (c) fejn in-natura jew il-livell ta' theddida għas-sikurezza u s-sigurtà tal-Unjoni u r-residenti tagħha, għal saħħet il-bniedem, l-annimali jew il-pjanti, għall-ambjent jew għall-konsumaturi tehtieg hekk;
- (d) fejn id-deċiżjoni jkollha l-għan li tiżgura l-implimentazzjoni ta' deċiżjoni oħra li għaliha jkun gie applikat l-ewwel subparagrafu, mingħajr hsara għal-liġi tal-Istat Membru kkonċernat;
- (e) fejn jippreġudika investigazzjonijiet mibdija biex tkun migġielda l-frodi;
- (f) f'kazijiet speċifiċi oħra.

7. Deċiżjoni li taffettwa lill-applikant b'mod negattiv għandha tiddikjara r-raġunijiet li fuqhom tkun ibbażata u għandha tirriferi għad-dritt tal-appell previst fl-Artikolu 44.

Artikolu 23

Il-ġestjoni ta' deċiżjonijiet meħudin wara applikazzjoni

1. Id-detentur tad-deċiżjoni għandu jissodisfa l-obbligi li jirriżultaw mid-deċiżjoni.

2. Id-detentur tad-deċiżjoni għandu jgħarraf lill-awtoritajiet doganali mingħajr dewmien dwar kwalunkwe fattur li jinqala' wara li tittiehed id-deċiżjoni, li jista' jinfluwenza il-kontinwazzjoni jew il-kontenut tagħha.

3. Mingħajr hsara għall-provvedimenti stabbiliti f'oqsma oħra li jispeċifikaw il-kazijiet li fihom id-deċiżjonijiet huma invalidi jew isiru ma jiswew xejn, l-awtoritajiet doganali li jkunu hađu d-deċiżjoni jistgħu jannullawha, jemendawha jew jirrevokawha, fi kwalunkwe hin, fejn hi ma tkunx konformi mal-leġislazzjoni doganali.

4. F' kazijiet speċifiċi l-awtoritajiet doganali għandhom jagħmlu dan li ġej:

- (a) jerggħu jevalwaw deċiżjoni mill-ġdid;
- (b) jissospendu deċiżjoni li m'għandhiex tkun annullata, revokata jew emendata.

▼B

5. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw il-kondizzjonijiet u l-kriterji li għandhom jkunu sodisfatti mid-detentur ta' deċiżjoni. Huma għandhom ukoll jissorveljaw il-konformità mal-obbligi li jirriżultaw minn dik id-deċiżjoni. Fejn id-detentur tad-deċiżjoni jkun ilu stabbilit għal inqas minn tliet snin, l-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljawh mill-qrib waqt l-ewwel sena wara li tittiehed id-deċiżjoni.

*Artikolu 24***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) l-eċċezzjonijiet għat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 22(1);
- (b) il-kondizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' applikazzjoni msemija fl-Artikolu 22(2);
- (c) il-limitu ta' żmien biex tittiehed deċiżjoni speċifika, inkluż l-estensjoni possibbli ta' dak il-limitu ta' żmien, skont l-Artikolu 22(3);
- (d) il-każijiet, imsemmija fl-Artikolu 22(4), fejn id-deċiżjoni ssir effettiva minn data li tkun differenti mid-data meta l-applikant jirċieviha jew jitqies li jkun irċieviha;
- (e) il-każijiet, imsemmija fl-Artikolu 22(5), fejn id-deċiżjoni mhix valida mingħajr limiti ta' żmien;
- (f) it-tul tal-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 22(6);
- (g) il-każijiet speċifiċi, imsemmija fil-punt (f) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 22(6), fejn l-applikant ma jingħata ebda opportunità biex jesprimi l-fehma tiegħu;
- (h) il-każijiet u r-regoli għall-evalwazzjoni mill-ġdid u għas-sospensjoni ta' deċiżjonijiet skont l-Artikolu 23(4).

*Artikolu 25***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, r-regoli proċedurali għal:

- (a) il-preżentazzjoni u l-aċċettazzjoni tal-applikazzjoni għal deċiżjoni, imsemmija fl-Artikolu 22(1) u (2);
- (b) teħid tad-deċiżjoni msemija fl-Artikolu 22, inkluż, skont il-każ, il-konsultazzjoni tal-Istati Membri kkonċernati;

▼B

(c) sorveljanza ta' deċiżjoni, skont l-Artikolu 23(5).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Artikolu 26***Il-validità tad-deċiżjonijiet mal-Unjoni kollha**

Hlief fejn l-effett ta' deċiżjoni jkun limitat għal Stat Membru wiehed jew diversi Stati Membri, id-deċiżjonijiet marbutin mal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali għandhom ikunu validi fit-territorju doganali kollu tal-Unjoni.

*Artikolu 27***Annullament ta' deċiżjonijiet favorevoli**

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jannullaw deċiżjoni favorevoli għad-detentur tad-deċiżjoni jekk ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) id-deċiżjoni tkun ittiehdet abbażi ta' informazzjoni mhux korretta jew mhux shiha;
- (b) id-detentur tad-deċiżjoni kien jaf jew raġevolment kellu jkun jaf li l-informazzjoni ma kienitx korretta jew shiha;
- (c) kieku l-informazzjoni kienet korretta u shiha, id-deċiżjoni kienet tkun differenti.

2. Id-detentur tad-deċiżjoni għandu jkun notifikat bl-annullament tagħha.

3. L-annullament għandu jsir effettiv mid-data li fiha d-deċiżjoni inizjali issir effettiva, sakemm mhux speċifikat b'mod ieħor fid-deċiżjoni skont il-leġislazzjoni doganali.

*Artikolu 28***Ir-revoka u l-emendar ta' deċiżjonijiet favorevoli**

1. Deċiżjoni favorevoli għandha tkun revokata jew emendata meta, f'każijiet oħra għajr dawk imsemmija fl-Artikolu 27:

- (a) wahda jew aktar mill-kondizzjonijiet biex tittiehed dik id-deċiżjoni ma kinux sodisfatti jew m'għadhomx sodisfatti; jew
- (b) wara applikazzjoni mid-detentur tad-deċiżjoni.

2. Hlief fejn ipprovdut mod ieħor, deċiżjoni favorevoli indirizzata lil diversi persuni tista' tkun revokata fir-rigward ta' persuna wahda biss li tonqos milli tirrispetta obbligu impost taht dik id-deċiżjoni.

3. Id-detentur tad-deċiżjoni għandu jkun notifikat bir-revoka jew bl-emendament tagħha.

4. L-Artikolu 22(4) għandu japplika għar-revoka jew l-emendament tad-deċiżjoni.

▼B

Izda, f'kazijiet eċċezzjonali fejn l-interessi legittimi tad-detentur tad-deċiżjoni hekk jehtieġu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jiddifferixxu d-data li fiha jsiru effettivi r-revoka jew l-emendament sa b'sena. Dik id-data għandha tkun indikata fid-deċiżjoni ta' revoka jew ta' emendament.

*Artikolu 29***Deċiżjonijiet mehuda minghajr applikazzjoni minn qabel**

Hlief meta awtorità doganali taġixxi bħala awtorità ġudizzjarja, l-Artikoli 22(4), (5), (6) u (7), l-Artikolu 23(3) u l-Artikoli 26, 27 u 28 għandhom japplikaw ukoll għad-deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet doganali minghajr ma ssir applikazzjoni minn qabel mill-persuna kkonċernata.

*Artikolu 30***Il-limitazzjonijiet applikabbli għal deċiżjonijiet dwar merkanzija mqghieda taht proċedura doganali jew f'hażna temporanja**

Hlief fejn il-persuna kkonċernata titlob hekk, ir-revoka, l-emendar jew is-sospensjoni ta' deċiżjoni favorevoli m'għandhomx jaffettwaw merkanzija li, fil-mument li jsiru effettivi r-revoka, l-emenda jew is-sospensjoni, tkun diġà tqiegħdet u għadha taht proċedura doganali jew f'hażna temporanja bis-saħħa tad-deċiżjoni rrevokata, emendata jew sospiza.

*Artikolu 31***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati taht l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-kazijiet, imsemmija fl-Artikolu 28(2), fejn deċiżjoni favorevoli indirizzata lil diversi persuni tista' tkun revokata anki fir-rigward ta' persuni oħra għajr il-persuna li tonqos milli tissodisfa obbligu impost skont dik id-deċiżjoni;
- (b) il-kazijiet eċċezzjonali, fejn l-awtoritajiet doganali jistgħu jiddifferixxu d-data meta ssir effettiva revoka jew emenda skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 28(4).

*Artikolu 32***L-ġħoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispesjifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali għall-annullament, ir-revoka jew l-emendar ta' deċiżjonijiet favorevoli.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).



Artikolu 33

Deċiżjonijiet marbutin ma' informazzjoni vinkolanti

1. L-awtoritajiet doganali għandhom, wara applikazzjoni, jiehdu deċiżjonijiet marbutin mal-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi (deċiżjonijiet BTI), jew deċiżjonijiet marbutin mal-informazzjoni vinkolanti dwar l-oriġini (deċiżjonijiet BOI).

Tali applikazzjoni m' għandhiex tkun aċċettata fi kwalunkwe waħda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) fejn l-applikazzjoni ssir, jew digà saret, fl-istess ufficiċċju doganali jew f'iehor, minn jew f'isem id-detentur ta' deċiżjoni fir-rigward tal-istess merkanzija u, għal deċiżjonijiet BOI, taht l-istess ċirkostanzi li jiddeterminaw l-akkwist ta' oriġini;
- (b) fejn l-applikazzjoni m'għandhiex x'taqsam ma' ebda użu intiż tad-deċiżjoni BTI jew BOI jew kwalunkwe użu intiż ta' proċedura doganali.

2. Id-deċiżjonijiet BTI jew BOI għandhom ikunu vinkolanti biss fir-rigward tal-klassifikazzjoni tariffarja jew id-determinazzjoni tal-oriġini tal-merkanzija:

- (a) għall-awtoritajiet doganali, fil-konfront tad-detentur tad-deċiżjoni, fir-rigward biss ta' merkanzija li għaliha tlestew il-formalitajiet doganali wara d-data li fiha d-deċiżjoni ssir effettiva;
- (b) għad-detentur tad-deċiżjoni, fil-konfront tal-awtoritajiet doganali, biss b'effett mid-data li fiha jkun irċeva, jew hu meqjus bħala li rċeva, in-notifika tad-deċiżjoni.

3. Id-deċiżjonijiet BTI jew BOI għandhom ikunu validi għal perijodu ta' tliet snin mid-data li fiha d-deċiżjoni ssir effettiva.

4. Għall-applikazzjoni ta' deċiżjoni BTI jew BOI fil-kuntest ta' proċedura doganali partikolari, id-detentur tad-deċiżjoni għandu jkun jista' jagħti prova li:

- (a) fil-każ ta' deċiżjoni BTI, il-merkanzija ddikjarata tikkorrispondi f'kull rispett għal dik deskritta fid-deċiżjoni;
- (b) fil-każ ta' deċiżjoni BOI, il-merkanzija inkwistjoni u ċ-ċirkostanzi li jiddeterminaw il-ksib tal-oriġini jikkorrispondu f'kull rispett għall-merkanzija u ċirkostanzi deskritti fid-deċiżjoni.

Artikolu 34

Ġestjoni ta' deċiżjonijiet marbuta ma' informazzjoni vinkolanti

1. Deċiżjoni BTI għandha tiflew il-validità tagħha qabel tmiem il-perijodu msemmi fl-Artikolu 33(3) fejn hija ma tibqax konformi mal-liġi, bħala riżultat ta' kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) l-adozzjoni ta' emenda għan-nomenklaturi msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 56(2);

▼B

(b) l-adozzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 57(4);

b'effett mid-data ta' applikazzjoni ta' tali emenda jew miżuri.

2. Deċiżjoni BOI għandha tiflew il-validità tagħha qabel tmiem il-perijodu msemmi fl-Artikolu 33(3), fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) fejn jkun adottat regolament jew jintlaħaq ftehim minn, u jsir applikabbli fl-Unjoni u d-deċiżjoni BOI ma tibqax konformi mal-liġi li b'hekk tkun stabbilita, b'effett mid-data ta' applikazzjoni ta' dak ir-regolament jew ftehim;

(b) fejn hija ma tkunx aktar kompatibbli mal-Ftehim dwar ir-Regoli ta' Orġini stabbilit mill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ (WTO) jew man-noti ta' spjegazzjoni jew opinjoni ta' orġini adottata għall-interpretazzjoni ta' dak il-Ftehim, b'effett mid-data tal-pubblikazzjoni tagħhom f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

3. Id-deċiżjonijiet BTI jew BOI m'għandhomx jitlew il-validità tagħhom b'effett retroattiv.

4. B'deroga mill-Artikolu 23(3) u l-Artikolu 27, deċiżjonijiet BTI u BOI għandhom ikunu annullati fejn ikunu bbażati fuq informazzjoni mill-applikanti li mhix preċiża jew li mhix shiha.

5. Deċiżjonijiet BTI u BOI għandhom ikunu rrevokati skont l-Artikolu 23(3) u l-Artikolu 28. Madankollu, dawn id-deċiżjonijiet m'għandhomx jkunu revokati wara applikazzjoni tad-detentur tad-deċiżjoni.

6. Id-deċiżjonijiet BTI u BOI ma jistgħux jkunu emendati.

7. L-awtoritajiet doganali għandhom jirrevokaw deċiżjonijiet BTI:

(a) fejn dawn ma jkunux għadhom kompatibbli mal-interpretazzjoni ta' xi waħda min-nomenklaturi msemmija fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 56(2)(b) riżultat ta' kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

(i) noti ta' spjegazzjoni msemmija fit-tieni inċiż tal-punt (a) tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar it-tariffi u nomenklatura statistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ⁽¹⁾, b'effett mid-data tal-pubblikazzjoni tagħhom f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;

(ii) sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, b'effett mid-data tal-pubblikazzjoni tal-parti operattiva tas-sentenza f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;

⁽¹⁾ ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1.

▼B

(iii) deċiżjonijiet ta' klassifikazzjoni, opinjonijiet ta' klassifikazzjoni jew emendi għan-noti ta' spjegazzjoni tan-Nomenklatura tas-Sistema Armonizzata ta' Deskrizzjoni u Kodifikazzjoni tal-Merkanzija, adottati mill-Organizzazzjoni stabbilita mill-Konvenzjoni li tistabbilixxi Kunsill għall-Kooperazzjoni Doganali, magħmula fi Brussell fil-15 ta' Diċembru 1950, b'effett mid-data tal-pubblikazzjoni tal-komunikazzjoni tal-Kummissjoni fis-serje "C" ta' *Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*; jew

(b) f'każijiet speċifiċi oħra.

8. Id-deċiżjonijiet BOI għandhom jkunu revokati:

(a) fejn ma jibqgħux kompatibbli ma' sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, b'effett mid-data tal-pubblikazzjoni tal-parti operattiva tas-sentenza f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*; jew

(b) f'każijiet speċifiċi oħra.

9. Fejn ikunu japplikabbli l-punt (b) tal-paragrafu 1 jew il-paragrafi 2, 7 jew 8, xorta tista' tintuża deċiżjoni BTI jew BOI fir-rigward ta' kuntratti vinkolanti li kienu bbażati fuq dik id-deċiżjoni u li kienu konklużi qabel hija tilfet il-validità tagħha jew qabel hija kienet revokata. Dak l-użu estiż m'għandux japplika fejn deċiżjoni BOI tittiehed għal merkanzija li għandha tkun esportata.

L-użu estiż msemmi fl-ewwel subparagrafu m'għandux jaqbeż sitt xhur mid-data meta deċiżjoni BTI jew BOI ma tibqax valida jew tkun revokata. Madankollu, miżura msemmija fl-Artikolu 57(4) jew fl-Artikolu 67 tista' teskludildak l-użu estiż jew tistabbilixxi perijodu iqsar ta' żmien. Fil-każ ta' prodotti li dwarhom jkun ipprezentat ċertifikat ta' importazzjoni jew ta' esportazzjoni meta jitwettqu l-formalitajiet doganali, il-perijodu ta' sitt xhur għandu jkun sostitwit mill-perijodu ta' validità taċ-ċertifikat.

Sabiex jibbenefika mill-użu estiż ta' deċiżjoni BTI jew BOI, id-detentur ta' dik id-deċiżjoni għandu jipprezenta applikazzjoni lill-awtorità doganali li hadet id-deċiżjoni fi żmien 30 jum mid-data meta tiegħaf tkun valida jew tkun revokata, fejn jindika l-kwantitajiet li għalihom qed jintalab perijodu ta' użu estiż u l-Istat Membru jew Stati Membri fejn il-merkanzija ser tkun rilaxxata taht il-perijodu ta' użu estiż. Dik l-awtorità doganali għandha tiehu deċiżjoni dwar l-użu estiż u tinnotifika lid-detentur, minghajr dewmien, u mhux aktar tard minn 30 jum mid-data meta tirċievi l-informazzjoni kollha mehtieġa biex tkun tista' tiehu dik id-deċiżjoni.

10. Il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-awtoritajiet doganali fejn:

(a) ikun sospiż it-tehid ta' deċiżjonijiet BTI u BOI għall-merkanzija li l-klassifikazzjoni tariffarja jew id-determinazzjoni tal-origini korretti u uniformi tagħha ma jkunux żgurati; jew

(b) is-sospensjoni msemmija fil-punt (a) tkun irtirata.

▼B

11. Il-Kummissjoni tista' tadotta deċiżjonijiet li permezz tagħhom titlob li Stati Membri jirrevokaw deċiżjonijiet BTI jew BOI, sabiex tiżgura l-klassifikazzjoni tariffarja jew id-determinazzjoni tal-orijini korretti u uniformi tal-merkanzija.

*Artikolu 35***Deċiżjonijiet marbuta ma' informazzjoni vinkolanti fir-rigward ta' fatturi ohra**

F'kazijiet speċifiċi, l-awtoritajiet doganali għandhom, wara li ssir applikazzjoni, jiehdu deċiżjonijiet marbutin ma' informazzjoni vinkolanti fir-rigward ta' fatturi ohra msemmija fit-Titolu II, li abbażi tagħhom jkunu applikati dazji tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni u miżuri ohra li jikkonċernaw il-kummerċ tal-merkanzija.

*Artikolu 36***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-każijiet speċifiċi msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 34(7) u fil-punt (b) tal-Artikolu 34(8), fejn għandhom jkunu revokati deċiżjonijiet BTI u BOI;
- (b) il-każijiet imsemmija fl-Artikolu 35, fejn jittiehdu deċiżjonijiet marbutin ma' informazzjoni vinkolanti fir-rigward ta' fatturi ohra li abbażi tagħhom jkun applikati dazji fuq importazzjoni u l-esportazzjoni u miżuri ohra li jikkonċernaw il-kummerċ tal-merkanzija.

*Artikolu 37***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali għal dawn li ġejjin:

- (a) l-użu ta' deċiżjoni BTI jew BOI wara li din ma tibqax valida jew tkun revokata, skont l-Artikolu 34(9);
- (b) biex il-Kummissjoni tinnotifika lill-awtoritajiet doganali skont il-punti (a) u (b) tal-Artikolu 34(10);
- (c) l-użu ta' deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 35 u determinati skont il-punt (b) tal-Artikolu 36 wara li ma jibqgħux validi;
- (d) is-sospensjoni ta' deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 35 u determinati skont il-punt (b) tal-Artikolu 36 u għan-notifika tas-sospensjoni jew l-irtirar tas-sospensjoni lill-awtoritajiet doganali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, id-deċiżjonijiet li jitolbu lil Stati Membri biex jirrevokaw:

- (a) deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 34(11);
- (b) deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 35 u determinati skont il-punt (b) tal-Artikolu 36.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 285(2).

F'każ li l-opinjoni tal-Kumitat imsemmija fl-Artikolu 285(1) trid tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, għandu japplika l-Artikolu 285(6).

T a q s i m a 4

L-Operatur Ekonomiku Awtorizzat*Artikolu 38***L-applikazzjoni u l-awtorizzazzjoni**

1. Operatur ekonomiku li hu stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni u li jissodisfa l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 39 jista' japplika għall-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat.

L-awtoritajiet doganali għandhom, jekk mehtieg wara konsultazzjoni ma' awtoritajiet oħra kompetenti, jagħtu dak l-istatus, li għandu jkun soġġett għal sorveljanza.

2. L-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat għandu jikkonsisti fit-tipi ta' awtorizzazzjoni li ġejjin:

- (a) dik ta' operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali, li għandha tippermetti li d-detentur jibbenefika minn certi simplifikazzjonijiet skont il-leġislazzjoni doganali; jew
- (b) dik ta' operatur ekonomiku awtorizzat għas-sikurezza u s-sigurtà li għandha tintitola lid-detentur għal faċilitazzjonijiet marbuta mas-sikurezza u s-sigurtà.

3. Iż-żewġ tipi ta' awtorizzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 jistgħu jinżammu fl-istess hin.

4. L-istatus tal-operatur ekonomiku awtorizzat għandu, soġġett għall-Artikoli 39, 40 u 41, ikun rikonossut mill-awtoritajiet doganali fl-Istati Membri kollha.

5. L-awtoritajiet doganali għandhom, abbażi tar-rikonossiment tal-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat għal simplifikazzjonijiet doganali u sakemm ir-rekwiżiti marbuta ma' tip speċifiku ta' simplifikazzjoni prevista fil-leġislazzjoni doganali jkunu sodisfatti, jawtorizzaw lill-operatur biex igawdi minn dik is-simplifikazzjoni. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx jerġghu jeżaminaw dawk il-kriterji li diġà kienu eżaminati meta ingħata l-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat.

▼B

6. L-operatur ekonomiku awtorizzat imsemmi fil-paragrafu 2 għandu jgawdi minn trattament aktar favorevoli minn operatori ekonomiċi oħra fir-rigward ta' kontrolli doganali skont it-tip ta' awtorizzazzjoni mogħtija, inklużi kontrolli fiżiċi u bbażati fuq id-dokumenti inqas frekwenti.

7. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu benefiċċji li jirriżultaw mill-istatus ta' operatur ekonomiku awtorizzat lil persuni stabbiliti f'pajjiżi jew territorji barra mit-territorju doganali tal-Unjoni u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet u jikkonformaw mal-obbligi definiti mil-leġislazzjoni rilevanti ta' daww il-pajjiżi jew territorji, safejn daww il-kondizzjonijiet u obbligi huma rikonoxxuti mill-Unjoni bħala ekwivalenti għal daww imposti lill-operaturi ekonomiċi awtorizzati stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni. Tali għoti ta' benefiċċji għandu jkun ibbażat fuq il-prinċipju ta' reċiproċità sakemm ma jkunx deċiż mod ieħor mill-Unjoni, u għandu jkun apogġat minn ftehim internazzjonali jew leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-politika kummerċjali komuni.

*Artikolu 39***L-għoti ta' status**

Il-kriterji biex jingħata status ta' operatur ekonomiku awtorizzat għandhom ikunu dawn li ġejjin:

- (a) in-nuqqas ta' kwalunkwe ksur serju jew ksur ripetut tal-leġislazzjoni doganali u r-regoli tat-tassazzjoni, inkluż ebda rekord ta' reati kriminali serji marbuta mal-attività ekonomika tal-applikant;
- (b) il-wiri, min-naħa tal-applikant, ta' livell għoli ta' kontroll tal-operazzjonijiet tiegħu u tal-fluss ta' merkanzija, permezz ta' sistema ta' ġestjoni ta' kotba kummerċjali u, skont il-każ, tat-trasport, li tippermetti kontrolli doganali xierqa;
- (c) is-solvenza finanzjarja, li għandha titqies bħala ppruvata fejn l-applikant ikollu pożizzjoni finanzjarja tajba, li tippermettilu jonora l-impenji tiegħu, b'konsiderazzjoni xierqa tal-karatteristiċi tat-tip ta' attività kummerċjali kkonċernata;
- (d) fir-rigward tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 38(2), standards prattiċi ta' kompetenza jew kwalifiki professjonali marbuta direttament mal-attività mwettqa; u
- (e) fir-rigward tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 38(2)), l-istandards tas-sigurtà u s-sikurezza xierqa, li għandhom jitiqesu bħala sodisfatti fejn l-applikant juri li jżomm miżuri xierqa biex jiżgura s-sigurtà u s-sikurezza tal-katina internazzjonali tal-provvista inkluż fl-oqsma tal-integrità fizika u ta' kontrolli tal-aċċess, proċessi loġistiċi u mmanigġar ta' tipi speċifiċi ta' merkanzija, persunal u identifikazzjoni tas-shab kummerċjali tiegħu.

▼B*Artikolu 40***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjoni hija mogħija s-setgha li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw dawn li ġejjin:

- (a) is-simplifikazzjonijiet imsemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 38(2);
- (b) il-faċilitazzjonijiet imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu 38(2);
- (c) it-trattament aktar favorevoli msemmi fl-Artikolu 38(6).

*Artikolu 41***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-modalitajiet għall-applikazzjoni tal-kriterji msemmija fl-Artikolu 39.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*T a q s i m a 5***P i e n i***Artikolu 42***L-applikazzjoni ta' pieni**

1. Kull Stat Membru għandu jahseb għal pieni għal nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni doganali. Tali pieni għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. Fejn jkunu applikati pieni amministrattivi, huma jistgħu, inter alia, jiehdu wahda mill-forom li ġejjin, jew it-tnejn:

- (a) imposta monetarja mill-awtoritajiet doganali, inkluż, fejn xieraq, arrangement applikat minflok u biex jissostitwixxi piena kriminali;
- (b) ir-revoka, is-sospensjoni jew l-emendament ta' kwalunkwe awtorizzazzjoni miżmuma mill-persuna kkonċernata.

3. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni, fi żmien 180 jum mid-data tal-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, kif determinata skont l-Artikolu 288(2), bil-provvedimenti nazzjonali fis-seħh, kif previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, u għandhom jgħarrfuha mingħajr dewmien dwar kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwa dawk il-provvedimenti.



Taqsim a 6

L - Appelli

Artikolu 43

Deċiżjonijiet mehudin minn awtorità ġudizzjarja

L-Artikoli 44 u 45 m'għandhomx japplikaw għall-appelli ppreżentati bil-hsieb għall-annullament, revokar jew emendar ta' deċiżjoni marbuta mal-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali mehuda minn awtorità ġudizzjarja, jew mill-awtoritajiet doganali li jaġixxu bħala awtoritajiet ġudizzjarji.

Artikolu 44

Id-dritt ta' appell

1. Kwalunkwe persuna għandu jkollha d-dritt li tappella kontra kwalunkwe deċiżjoni mehuda mill-awtoritajiet doganali marbuta mal-applikazzjoni ta' leġislazzjoni doganali li tikkonċernaha direttament u individwalment.

Kwalunkwe persuna li applikat għal deċiżjoni għand l-awtoritajiet doganali u ma nġhatatx deċiżjoni fuq dik l-applikazzjoni fil-limiti taż-żmien msemmija fl-Artikolu 22(3) għandha tkun ukoll intitolata li teżerċita d-dritt tal-appell.

2. Id-dritt tal-appell jista' jkun eżerċitat mill-anqas f'żewġ stadji:

- (a) inizjalment, quddiem l-awtoritajiet doganali jew awtorità ġudizzjarja jew korp ieħor mahtur għal dik il-ghan mill-Istati Membri;
- (b) sussegwentement, quddiem korp indipendenti oghla, li jista' jkun awtorità ġudizzjarja jew korp ekwivalenti speċjalizzat, skont il-provvedimenti fis-sehh fl-Istati Membri.

3. L-appell għandu jkun ippreżentat fl-Istat Membru fejn id-deċiżjoni tkun ittiedet jew fejn tkun saret l-applikazzjoni għaliha.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-proċedura tal-appelli tippermetti l-konferma jew il-korrezzjoni minnufih ta' deċiżjonijiet mehuda mill-awtoritajiet doganali.

Artikolu 45

Is-sospensjoni tal-implimentazzjoni

1. Il-preżentazzjoni ta' appell m'għandhiex tikkawża s-sospensjoni tal-implimentazzjoni tad-deċiżjoni fil-vertenza.

2. Madankollu, l-awtoritajiet doganali għandhom jissospendu l-implimentazzjoni ta' tali deċiżjoni kollha kemm hi jew parti minnha fejn għandhom raġuni tajba biex jemmnu li d-deċiżjoni fil-vertenza hija inkonsistenti mal-leġislazzjoni doganali jew li hemm biża' li ssir hsara irreparabbli lill-persuna kkonċernata.

▼B

3. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafu 2, fejn id-deċiżjoni fil-vertenza jkollha l-effett li tohloq dazju fuq l-importazzjoni jew esportazzjoni, is-sospensjoni tal-implimentazzjoni ta' dik id-deċiżjoni għandha tiddipendi fuq l-ghoti ta' garanzija, sakemm ma jkunx stabbilit, abbażi ta' evalwazzjoni dokumentata, li tali garanzija x'aktarx tohloq diffikultajiet ekonomiċi jew soċjali serji lid-debitur.

T a q s i m a 7

II-Kontroll Tal-Merkanzija*Artikolu 46***Il-ġestjoni tar-riskji u l-kontrolli doganali**

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħmlu kwalunkwe kontrolli doganali li jqisu mehtieġa.

Il-kontrolli doganali jistgħu jikkonsistu b'mod partikolari f'eżami tal-merkanzija, tehid ta' kampjuni, verifika tal-preċiżjoni u l-kompletezza tal-informazzjoni mogħtija f'dikjarazzjoni jew notifika u l-eżistenza, l-awtentikità, il-preċiżjoni u l-validità ta' dokumenti, eżami tal-kontabbiltà tal-operaturi ekonomiċi u kotba oħra, ispezzjonar ta' mezzi tat-trasport, ispezzjonar ta' bagalji u merkanzija oħra li jingarru minn jew fuqhom persuni u twettiq ta' sħarriġ uffiċjali u atti simili oħrajn.

2. Il-kontrolli doganali, barra kontrolli każwali, għandhom primarjament ikunu bbażati fuq analiżi tar-riskju billi jintużaw tekniċi elettroniki ta' proċessar tad-data, bil-ghan li jkunu identifikati u evalwati r-riskji u żviluppati il-kontromizuri mehtieġa, abbażi tal-kriterji żviluppati fuq livell nazzjonali, tal-Unjoni u, fejn disponibbli, fuq livell internazzjonali.

3. Il-kontrolli doganali għandhom isiru f' qafas komuni ta' ġestjoni tar-riskju, ibbażat fuq l-iskambju ta' informazzjoni dwar ir-riskji u r-riżultati tal-analiżi tar-riskji bejn amministrazzjonijiet doganali u li jistabbilixxi kriterji u standards komuni ta' riskju, miżuri ta' kontroll u oqsma prijoritarji ta' kontroll.

Kontrolli bbażati fuq tali informazzjoni u kriterji għandhom jitwettqu mingħajr hsara għal kontrolli oħrajn li jitwettqu skont il-paragrafu 1 jew provvedimenti oħrajn fis-sehh.

4. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħmlu ġestjoni tar-riskju biex jiddifferenzjaw bejn il-livelli ta' riskju assoċjati ma' merkanzija soġġetta għall-kontroll jew superviżjoni doganali u biex jiddeterminaw jekk il-merkanzija hijiex se tkun soġġetta għall-kontrolli doganali speċifiċi jew le, u jekk iva, fejn.

Il-ġestjoni tar-riskju għandu jinkludi attivitajiet bħalma huma l-għbir ta' data u ta' informazzjoni, l-analiżi u l-evalwazzjoni tar-riskju, il-preskrizzjoni u t-tehid ta' azzjoni u s-sorveljanza u reviżjoni regolari ta' dak il-proċess u tar-riżultati tiegħu, abbażi ta' għejjun u strateġiji internazzjonali, tal-Unjoni u nazzjonali.

▼B

5. L-awtoritajiet doganali għandhom jiskambjaw l-informazzjoni dwar ir-riskju u r-riżultati tal-analiżi tar-riskji fejn:

- (a) ir-riskji jiġu stmati minn awtorità doganali bħala li jkunu sinifikanti u li jehtieġu kontroll doganali u r-riżultati tal-kontroll jistabbilixxu li jkun seħh l-avveniment li jkun wassal għar-riskji;
- (b) ir-riżultati tal-kontroll ma jistabbilixxux li l-avveniment li jkun iwassal għar-riskji jkun seħh, iżda l-awtorità doganali kkonċernata tqis li t-teddida tippreżenta riskju għoli x'imkien iehor fl-Unjoni.

6. Sabiex jkunu stabbiliti l-kriterji u l-istandards komuni tar-riskju, il-miżuri ta' kontroll u l-oqsma prijoritarji ta' kontroll msemija fil-paragrafu 3, għandhom jitqiesu l-elementi kollha li ġejjin:

- (a) il-proporzjonalità meta mqabbla mar-riskju;
- (b) l-urġenza tal-applikazzjoni mehtieġa tal-kontrolli;
- (c) l-impatt probabbli fuq il-fluss tal-kummerċ, fuq Stati Membri individwali u fuq ir-riżorsi għall-kontroll.

7. Il-kriterji u l-istandards komuni tar-riskju msemija fil-paragrafu 3 għandhom jinkludu dawn kollha li ġejjin:

- (a) deskrizzjoni tar-riskji;
- (b) il-fatturi jew l-indikaturi tar-riskju li għandhom jintużaw biex jintgħażlu merkanzija jew operaturi ekonomiċi għall-kontroll doganali;
- (c) in-natura ta' kontrolli doganali li għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet doganali;
- (d) it-tul tal-applikazzjoni tal-kontrolli doganali msemija fil-punt (c).

8. L-oqsma prijoritarji ta' kontroll għandhom ikopru proċeduri doganali partikolari, tipi ta' merkanzija, rotot tat-traffiku, mezzi ta' trasport jew operaturi ekonomiċi li huma soġġetti għal livelli oġġla ta' analiżi tar-riskju u ta' kontrolli doganali matul ċertu perijodu ta' żmien, mingħajr hsara għal kontrolli oħrajn li użwalment jitwettqu mill-awtoritajiet doganali.

Artikolu 47

Il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet

1. Fejn, fir-rigward tal-istess merkanzija, għandhom isiru kontrolli minbarra kontrolli doganali mill-awtoritajiet kompetenti minbarra l-awtoritajiet doganali, l-awtoritajiet doganali għandhom, f'kooperazzjoni mill-qrib ma' dawh l-awtoritajiet l-oħra, jippruvaw sabiex dawh il-kontrolli jsiru, fejn ikun possibbli, fl-istess żmien u post bhall-kontrolli doganali (one-stop-shop), fejn l-awtoritajiet doganali jkollhom ir-rwol koordinattiv biex jintlaħaq dan l-għan.

▼B

2. Fil-qafas tal-kontrolli msemija f'din it-Taqsima, l-awtoritajiet doganali u awtoritajiet oħrajn kompetenti jistghu, fejn mehtiegħ -bl-ghan li jkun imminimizzat r-riskju u tkun miġġielda l-frodi, jiskambjaw bejniethom u mal-Kummissjoni data li jirċievu fil-kuntest tad-dhul, hrug, tranzitu, moviment, hażna u użu aħhari tal-merkanzija, inkluż it-traffiku postali, li tgħaddi bejn it-territorju doganali tal-Unjoni u pajjiżi jew territorji li jinsabu barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, u fil-kuntest tal-preżenza u tal-moviment fit-territorju doganali tal-Unjoni ta' merkanzija mhux tal-Unjoni u ta' merkanzija mqieghda taħt il-proċedura tal-użu aħhari, u r-riżultati ta' kwalunkwe kontroll. L-awtoritajiet doganali u l-Kummissjoni jistghu wkoll jiskambjaw tali data ma' xulxin għall-ghan li tkun żgurata applikazzjoni uniformi tal-leġislazzjoni doganali.

*Artikolu 48***Il-kontroll wara r-rilaxx**

Għall-ghanijiet tal-kontrolli doganali, l-awtoritajiet doganali jistghu jivverifikaw il-preċiżjoni u l-kompletezza tal-informazzjoni mogħtija f'dikjarazzjoni doganali, dikjarazzjoni għall-hażna temporanja, dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, dikjarazzjoni fil-qosor tal-hrug, dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid jew notifika ta' esportazzjoni mill-ġdid, u l-eżistenza u l-awtenticità, il-preċiżjoni u l-validità ta' kull dokument ta' sostenn u jistghu jeżaminaw il-kontijiet tad-dikjarant u kotba oħra marbuta mal-operazzjonijiet fir-rigward tal-merkanzija inkwistjoni jew ta' operazzjonijiet kummerċjali preċedenti jew sussegwenti li jinvolvu dik il-merkanzija wara li jkunu rilaxxawha. Dawk l-awtoritajiet jistghu jeżaminaw ukoll tali merkanzija u/jew jiehdu kampjuni fejn ikun għadu possibbli għalihom li jagħmlu dan.

Tali kontrolli jistghu jsiru fil-bini tad-detentur tal-merkanzija jew tar-rappreżentant tad-detentur, ta' kwalunkwe persuna oħra direttament jew indirettament involuta f'dawk l-operazzjonijiet f'kapacità ta' negozju jew ta' kwalunkwe persuna oħra fil-pussess ta' dawk id-dokumenti u data għal finijiet ta' negozju.

*Artikolu 49***Vjaġġar bl-ajru u bil-baħar fi hdan l-Unjoni**

1. Kontrolli jew formalitajiet doganali fir-rigward tal-bagalji tal-istiva u tal-kabina ta' persuni f'titjira fi hdan l-Unjoni, jew li jaqsmu l-baħar fi hdan l-Unjoni, għandhom isiru biss fil-każijiet fejn il-leġislazzjoni doganali ttipprovdi għal tali kontrolli jew formalitajiet.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika mingħajr ħsara għal dawn li ġejjin:

(a) verifiki ta' sikurezza u sigurtà;

(b) verifiki marbutin ma' projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet.

▼B

Artikolu 50

L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz tal-atti ta' implimentazzjoni, miżuri li jiżguraw l-applikazzjoni uniformi tal-kontrolli doganali, inkluż l-iskambju tal-informazzjoni dwar ir-riskju u r-riżultati tal-analiżi tar-riskju, tal-kriterji u l-istandards komuni tar-riskju, tal-miżuri ta' kontroll u tal-oqsma prijoritarji ta' kontroll kif imsemmija fl-Artikolu 46(3).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza marbutin ma' tali miżuri, li jkunu debitament ġustifikati mill-htieġa li jkun aġġornat malajr il-qafas komuni ta' ġestjoni tar-riskju u li jkunu adattati skont l-evoluzzjoni tar-riskji l-iskambju tal-informazzjoni dwar ir-riskju u tal-analiżi tiegħu, il-kriterji u l-istandards komuni tar-riskju, il-miżuri ta' kontroll u l-oqsma prijoritarji ta' kontroll, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli minnufih skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 285(5).

F'każ li l-opinjoni tal-Kumitat imsemmija fl-Artikolu 285(1) trid tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, għandu japplika l-Artikolu 285(6).

2. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-portijiet jew l-ajruporti fejn skont l-Artikolu 49 għandhom jkunu applikati l-kontrolli u l-formalitajiet doganali għal dan li ġej:

(a) il-bagalji tal-istiva u tal-kabina ta' persuni:

- (i) li jieħdu titjira f'ingenu tal-ajru li ġej minn ajruport mhux fl-Unjoni u li, wara waqfa f'ajruport tal-Unjoni, ikompli għal ajruport ieħor tal-Unjoni;
- (ii) li jieħdu titjira f'ingenu tal-ajru li jieqaf f'ajruport tal-Unjoni qabel ikompli għal ajruport mhux fl-Unjoni;
- (iii) li jużaw servizz marittimu pprovdut mill-istess bastiment u li jinkludi vjaġġi suċċessivi li jtilqu minn, jieqfu fi jew jntemmu f'port mhux fl-Unjoni;
- (iv) abbord ingenu tad-divertiment u ingenu tal-ajru turistiku jew kummerċjali;

(b) bagalji tal-kabina u tal-istiva:

- (i) li jaslu f'ajruport tal-Unjoni abbord ingenu tal-ajru li ġej minn ajruport mhux fl-Unjoni u trasferiti f'dak l-ajruport tal-Unjoni għal ingenu tal-ajru ieħor fuq titjira ġewwa l-Unjoni;

▼B

- (ii) mgħobbija f'ajruport tal-Unjoni fuq ingenu tal-ajru li jipproċedi fuq titjira ġewwa l-Unjoni għal trasferiment f'ajruport ieħor tal-Unjoni għal ingenu tal-ajru li d-destinazzjoni tiegħu huwa ajruport mhux fl-Unjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

T a q s i m a 8

Iż-żamma ta' dokumenti u informazzjoni oħra, u l-imposti u spejjeż

Artikolu 51

Iż-żamma ta' dokumenti u informazzjoni oħra

1. Il-persuna kkonċernata għandha, għall-ghanijiet tal-kontrolli doganali, iżżomm id-dokumenti u l-informazzjoni msemmija fl-Artikolu 15(1) għal mill-anqas tliet snin kalendarji, bi kwalunkwe mezz aċċessibbli minn u aċċettabbli għall-awtoritajiet doganali.

Fil-każ ta' merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa f'ċirkostanzi oħrajn barra dawk imsemmija fit-tielet subparagrafu, jew merkanzija dikjarata għall-esportazzjoni, dak il-perijodu għandu jibda mill-ahħar tas-sena li fiha jkun aċċettati d-dikjarazzjonijiet doganali għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jew għall-esportazzjoni.

Fil-każ ta' merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa minghajr dazju jew b'rata mnaqqa ta' dazju tal-importazzjoni minhabba l-użu aħħari tagħha, dak il-perijodu għandu jibda mill-ahħar tas-sena li fiha ma jibq-ghux soġġetti għal superviżjoni doganali.

Fil-każ ta' merkanzija mqieghda taht proċedura doganali oħra jew ta' merkanzija f'hażna temporanja, dak il-perijodu għandu jibda mill-ahħar tas-sena li fiha l-proċedura doganali kkonċernata nqalqet jew il-hażna temporanja ntemmet.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 103(4), fejn kontroll doganali fir-rigward ta' dejn doganali juri li l-entrata rilevanti fil-kontijiet għandha tkun korretta u l-persuna kkonċernata kienet notifikata dwar dan, id-dokumenti u l-informazzjoni għandhom jinżammu għal tliet snin oħra wara l-limitu taż-żmien previst fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fejn ikun gie ppreżentat appell jew fejn inbdew proċedimenti fil-qrati, id-dokumenti u l-informazzjoni għandhom jinżammu għall-perijodu previst fil-paragrafu 1 jew sakemm il-proċedura tal-appelli jew il-proċedimenti fil-qrati jintemmu, skont liema ssir l-ahħar.

▼B*Artikolu 52***Imposti u spejjeż**

1. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx jimponu imposti għat-twettiq ta' kontrolli doganali jew għal kwalunkwe applikazzjoni oħra tal-leġislazzjoni doganali waqt il-hinijiet uffiċjali tal-ftuħ tal-uffiċċji doganali kompetenti tagħhom.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jimponu imposti jew jirkupraw spejjeż fejn jingħataw servizzi speċifiċi, partikolarment dawn li ġejjin:

- (a) preżenza, fejn mitluba, mill-haddiema tad-dwana barra l-hinijiet uffiċjali tal-ftuħ tal-uffiċċji jew f'xi bini li mhuwiex bini doganali;
- (b) analiżi jew rapporti tal-esperti dwar il-merkanzija u t-tariffi tal-posta biex il-merkanzija tintbagħat lura lill-applikant, speċjalment fil-każ tad-deċiżjonijiet meħuda skont l-Artikolu 33 jew l-ghoti ta' informazzjoni skont l-Artikolu 14(1);
- (c) l-eżami jew it-teħid ta' kampjuni tal-merkanzija għall-ghanijiet ta' verifika, jew il-qerda tal-merkanzija, fejn ikunu involuti spejjeż oħrajn barra dawk għall-użu tal-haddiema tad-dwana;
- (d) mizuri ta' kontroll eċċezzjonali, fejn dawn huma meħtieġa minhabba n-natura tal-merkanzija jew riskju potenzjali.

*KAPITOLU 3****Konverżjoni monetarja u limiti ta' żmien****Artikolu 53***Il-konverżjoni monetarja**

1. L-awtoritajiet kompetenti għandhom jippubblikaw u/jew jagħmlu disponibbli fuq l-Internet ir-rata tal-kambju applikabbli fejn il-konverżjoni monetarja hija meħtieġa għal wahda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) minhabba li fatturi użati għad-determinazzjoni tal-valur doganali tal-merkanzija huma espressi f'munitai oħra barra dik tal-Istat Membru fejn hu ddeterminat il-valur doganali;
- (b) minhabba li l-valur tal-euro hu meħtieġ f'muniti nazzjonali għall-ghan ta' determinazzjoni tal-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija u l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni u tal-esportazzjoni, inklużi l-limiti ta' valur fit-Tariffa Doganali Komuni.

2. Fejn il-konverżjoni monetarja tkun meħtieġa għal raġunijiet oħrajn barra dawk imsemmijin fil-paragrafu 1, il-valur tal-euro f'muniti nazzjonali li jrid jkun applikat fil-qafas tal-leġislazzjoni doganali għandu jkun stabbilit mill-anqas darba fis-sena.

▼B*Artikolu 54***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, regoli dwar il-konverżjoni monetarja għall-ghanijiet imsemmija fl-Artikolu 53(1) u (2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Artikolu 55***Il-perijodi, id-dati u l-limiti ta' żmien**

1. Sakemm ma jkunx ipprovdut mod ieħor, fejn perijodu, data jew limitu ta' żmien huwa stabbilit fil-leġislazzjoni doganali, tali perijodu m'għandux jkun estiż jew imnaqqas u tali data jew limitu ta' żmien m'għandhomx ikunu differiti jew antiċipati.

2. Ir-regoli applikabbli għal perijodi, dati u limiti ta' żmien stabbiliti fir-Regolament (KEE, Euratom) Nru 1182/71 tal-Kunsill tat-3 ta' Ġunju 1971 li jstabbilixxi r-regoli applikabbli għal perijodi, dati u limiti ta' żmien ⁽¹⁾ għandhom japplikaw hliet fejn provdut mod ieħor fil-leġislazzjoni doganali.

TITOLU II

**IL-FATTURI LI ABBAŽI TAGHHOM JKUNUAPPLIKATI D-DAZZJU
TAL-IMPORTAZZJONI JEW ESPORTAZZJONI U MIŻURI OHRAJN
FIR-RIGWARD TA' KUMMERĊ TA' MERKANZIJA**

KAPITOLU 1

***It-Tariffa Doganali Komuni u l-klassifikazzjoni tariffarja
tal-merkanzija***

*Artikolu 56***It-Tariffa Doganali Komuni u s-sorveljanza**

1. Id-dazju dovut fuq l-importazzjoni u fuq l-esportazzjoni għandu jkun ibbażat fuq it-Tariffa Doganali Komuni.

Miżuri oħrajn preskritti mill-provvedimenti tal-Unjoni li jirregolaw oqsma speċifiċi marbuta mal-kummerċ tal-merkanzija għandhom, fejn xieraq, ikunu applikati skont il-klassifikazzjoni tariffarja ta' dik il-merkanzija.

2. It-Tariffa Doganali Komuni għandha tinkludi dan kollu li ġej:

- (a) in-Nomenklatura Magħquda tal-merkanzija kif stabbilita fir-Regolament (KEE) Nru 2658/87;
- (b) kwalunkwe nomenklatura oħra li hi għalkollox jew parzjalment ibbażata fuq in-Nomenklatura Magħquda jew li tipprovdi sottodivizjonijiet ulterjuri fiha, u li hi stabbilita mill-provvedimenti tal-Unjoni li jirregolaw oqsma speċifiċi bil-hsieb tal-applikazzjoni ta' miżuri tariffarji marbutin mal-kummerċ tal-merkanzija;

⁽¹⁾ ĠU L 124, 8.6.1971, p. 1.

▼B

- (c) id-dazju doganali konvenzjonali jew normali u awtonomu applikabbli għal merkanzija koperta min-Nomenklatura Magħquda;
- (d) il-mizuri tariffarji preferenzjali li hemm fil-ftehimiet li l-Unjoni lahqet ma' ċerti pajjiżi jew territorji barra mit-territorju doganali tal-Unjoni jew gruppi ta' tali pajjiżi jew territorji;
- (e) mizuri tariffarji preferenzjali adottati unilateralment mill-Unjoni fir-rigward ta' ċerti pajjiżi jew territorji barra mit-territorju doganali tal-Unjoni jew gruppi ta' tali pajjiżi jew territorji;
- (f) mizuri awtonomi li jipprovdu għal tnaqqis fi, jew eżenzjoni minn, dazju doganali fuq ċerta merkanzija;
- (g) trattament tariffarju favorevoli speċifikati għal ċerta merkanzija, minhabba n-natura jew l-użu aħħari tagħha, fil-qafas tal-mizuri msemija fil-punti (c) sa (f) jew (h);
- (h) mizuri tariffarji oħrajn provduti mil-leġislazzjoni agrikola jew kummerċjali, jew xi leġislazzjoni oħra tal-Unjoni.

3. Fejn il-merkanzija kkonċernata tissodisfa l-kondizzjonijiet inklużi fil-mizuri stabbiliti fil-punti (d) sa (g) tal-paragrafu 2, il-mizuri msemija f'dawk il-provvedimenti għandhom japplikaw, wara l-applikazzjoni tad-dikjarant, minflok dawk previsti fil-punt (c) ta' dak il-paragrafu. Tali applikazzjoni tista' ssir b'mod retrospettiv, sakemm ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien u l-kondizzjonijiet stabbiliti fil-mizura rilevanti jew fil-Kodiċi.

4. Fejn l-applikazzjoni tal-mizuri msemija fil-punti (d) sa (g) tal-paragrafu 2, jew l-eżenzjoni mill-mizuri msemija fil-punt (h) tiegħu, hija ristretta għal ċertu volum ta' importazzjonijiet jew esportazzjonijiet, tali applikazzjoni jew eżenzjoni għandha tieqaf, fil-każ tal-kwoti tariffarji, hekk kif jintlaħaq il-volum speċifikat ta' importazzjonijiet jew esportazzjonijiet.

Fil-każ tal-limiti tariffarji tali applikazzjoni għandha tieqaf bis-saħħa ta' att legali tal-Unjoni.

5. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew l-esportazzjoni ta' merkanzija, li għaliha japplikaw il-mizuri msemija fil-paragrafi 1 u 2, jistgħu jkunu soġġetti għas-sorveljanza.

*Artikolu 57***Il-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija**

1. Għall-applikazzjoni tat-Tariffa Doganali Komuni, il-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija għandha tikkonsisti fid-determinazzjoni ta' waħda mis-subintestaturi jew sottodivizjonijiet ulterjuri tan-Nomenklatura Magħquda li taħtha ser tiġi kklassifikata dik il-merkanzija.

2. Għall-applikazzjoni ta' mizuri mhux tariffarji, il-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija għandha tikkonsisti fid-determinazzjoni ta' waħda mis-subintestaturi jew sottodivizjonijiet ulterjuri tan-Nomenklatura Magħquda, jew ta' kwalunkwe nomenklatura oħra li hi stabbilita mill-provvedimenti tal-Unjoni u li hi għalkollox jew parzjalment ibbażata fuq in-Nomenklatura Magħquda jew li tipprovdi sottodivizjonijiet ulterjuri fiha, li taħtha ser tiġi kklassifikata dik il-merkanzija.

▼B

3. Is-subintestatura jew is-sottodivizjoni ulterjuri determinata skont il-paragrafi 1 u 2 għandha tintuża għall-ghan tal-applikazzjoni tal-miżuri marbuta ma' dik is-subintestatura.

4. Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri biex tiddetermina l-klassifikazzjoni tariffarja tal-merkanzija skont il-paragrafi 1 u 2.

*Artikolu 58***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, miżuri dwar il-ġestjoni uniformi tal-kwoti tariffarji u l-limiti tariffarji msemmija fl-Artikolu 56(4) u dwar il-ġestjoni tas-sorveljanza tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni ħielsa jew għall-esportazzjoni tal-merkanzija, imsemmija fl-Artikolu 56(5).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-miżurimsemmija fl-Artikolu 57(4).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza marbutin ma' tali miżuri debita-ment ġustifikati mill-htiega li tkun żgurata malajr l-applikazzjoni korretta u uniformi tan-Nomenklatura Magħquda, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli minnufih skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 285(5).

F'każ li l-opinjoni tal-Kumitat imsemmija fl-Artikolu 285(1) trid tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, għandu japplika l-Artikolu 285(6).

*KAPITOLU 2***L-oriġini tal-merkanzija***Taqsim 1***Oriġini mhux preferenzjali***Artikolu 59***Il-kamp ta' applikazzjoni**

L-Artikoli 60 u 61 jistabbilixxu r-regoli għad-determinazzjoni tal-oriġini mhux preferenzjali tal-merkanzija għall-ghanijiet tal-applikazzjoni ta' dan li ġej:

- (a) it-Tariffa Doganali Komuni minbarra l-miżuri msemmija fil-punti (d) u (e) tal-Artikolu 56(2);

▼B

(b) mizuri, barra l-mizuri tariffarji, stabbiliti permezz tal-provvedimenti tal-Unjoni li jirregolaw oqsma speċifiċi marbutin mal-kummerċ tal-merkanzija; u

(c) mizuri oħrajn tal-Unjoni marbutin mal-orijini tal-merkanzija.

*Artikolu 60***L-akkwizzizzjoni tal-orijini**

1. Merkanzija ottenuta kollha kemm hi f'pajjiż jew territorju wiehed għandha titqies bħala li torijina minn dak il-pajjiż jew territorju.

2. Merkanzija li l-produzzjoni tagħha tinvolvi aktar minn pajjiż jew territorju wiehed għandha titqies li torijina fil-pajjiż jew territorju fejn tkun għaddiet mill-aħħar proċessar jew xogħol sostanzjali, ekonomikament ġustifikat, f'impriza mghammra għal dak l-ghan, u li jirrizulta fil-manifattura ta' prodott ġdid jew li jirrappreżenta stadju importanti tal-manifattura.

*Artikolu 61***Il-prova tal-orijini**

1. Fejn orijini kienet indikata fid-dikjarazzjoni doganali skont il-leġislazzjoni doganali, l-awtoritajiet doganali jistgħu jehtieġu lid-dikjarant iġib prova dwar l-orijini tal-merkanzija.

2. Fejn tingħata prova tal-orijini tal-merkanzija skont il-leġislazzjoni doganali jew leġislazzjoni oħra tal-Unjoni li tirregola oqsma speċifiċi, l-awtoritajiet doganali jistgħu, f'każ ta' b dubju raġonevoli, jehtieġu kwalunkwe prova addizzjonali li tkun mehtieġa biex jiżguraw li l-indikazzjoni tal-orijini tikkonforma mar-regoli stabbiliti mil-leġislazzjoni rilevanti tal-Unjoni.

3. Fejn l-eżiġenzi kummerċjali hekk jehtieġu, jista' jinhareġ dokument fl-Unjoni li jagħti prova tal-orijini skont ir-regoli tal-orijini fis-seħh fil-pajjiż jew territorju ta' destinazzjoni jew kwalunkwe metodu ieħor li jidentifika l-pajjiż fejn il-merkanzija kienet ottenuta kollha kemm hi jew għaddiet mill-aħħar trasformazzjoni sostanzjali tagħha.

*Artikolu 62***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jistabbilixxu r-regoli li abbażi tagħhom il-merkanzija, li d-determinazzjoni tal-orijini mhux preferenzjali tagħha hi mehtieġa għall-applikazzjoni tal-mizuri tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 59, tkun ikkunsidrata bħala ottenuta kollha kemm hi f'pajjiż jew f'territorju wiehed jew li għaddiet mill-aħħar proċessar jew xogħol sostanzjali, ekonomikament ġustifikat, tagħha, f'impriza mghammra għal dak l-ghan, u li jirrizulta fil-manifattura ta' prodott ġdid jew li jirrappreżenta stadju importanti tal-manifattura f'pajjiż jew territorju, skont l-Artikolu 60.



Artikolu 63

L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali għall-ghoti u l-verifika tal-prova tal-orijini msemmija fl-Artikolu 61.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

Taqsim 2

Orijini preferenzjali

Artikolu 64

Orijini preferenzjali tal-merkanzija

1. Sabiex tgawdi mill-miżuri msemmija fil-punti (d) jew (e) tal-Artikolu 56(2) jew minn miżuri preferenzjali mhux tariffarji, il-merkanzija għandha tikkonforma mar-regoli dwar orijini preferenzjali msemmija fil-paragrafi 2 sa 5 ta' dan l-Artikolu.

2. Fil-każ ta' merkanzija li tgawdi minn miżuri preferenzjali stabbiliti fil-ftehimiet li l-Unjoni laqgħet ma' ċerti pajjiżi jew territorji barra t-territorju doganali tal-Unjoni jew gruppi ta' tali pajjiżi jew territorji, ir-regoli dwar orijini preferenzjali għandhom ikunu stabbiliti f'dawk il-ftehimiet.

3. Fil-każ ta' merkanzija li tgawdi minn miżuri preferenzjali adottati unilateralment mill-Unjoni fir-rigward ta' ċerti pajjiżi jew territorji barra t-territorju doganali tal-Unjoni jew gruppi ta' tali pajjiżi jew territorji, barra dawk imsemmija fil-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha tadotta miżuri li jistabbilixxu r-regoli dwar l-orijini preferenzjali.

Dawk ir-regoli għandhom jkunu bbażati fuq il-kriterju li l-merkanzija kienet ottenuta kollha kemm hi jew fuq il-kriterju li l-merkanzija tirriżulta minn ipproċessar jew xogħol suffiċjenti.

4. Fil-każ ta' merkanzija li tgawdi minn miżuri preferenzjali applikabbli fil-kummerċ bejn it-territorju doganali tal-Unjoni u Ceuta u Melilla, kif stabbiliti fil-Protokoll 2 għall-Att tal-Adeżjoni tal-1985, ir-regoli dwar orijini preferenzjali għandhom ikunu adottati skont l-Artikolu 9 ta' dak il-Protokoll.

5. Fil-każ ta' merkanzija li tgawdi minn miżuri preferenzjali stabbiliti fl-arrangamenti preferenzjali favur il-pajjiżi u t-territorji barranin assoċjati mal-Unjoni, ir-regoli dwar l-orijini preferenzjali għandhom ikunu adottati skont l-Artikolu 203 tat-TFUE.

6. Fuq inizjattiva tagħha stess jew wara talba ta' pajjiż jew territorju benefiċjarju, il-Kummissjoni tista', għal ċerta merkanzija, tagħti lil dak il-pajjiż jew territorju deroga temporanja mir-regoli dwar l-orijini preferenzjali msemmija fil-paragrafu 3.

▼B

Id-deroga temporanja għandha tkun ġustifikata minn waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) fatturi interni jew esterni jcaħhdu temporanjament lill-pajjiż jew territorju benefiċjarju mill-kapaċità li jikkonforma mar-regoli dwar l-origini preferenzjali;
- (b) il-pajjiż jew territorju benefiċjarju jehtieg iż-żmien biex ihejji ruhu biex jikkonforma ma' daww ir-regoli.

Talba għal deroga għandha ssir bil-miktub lill-Kummissjoni mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju kkonċernat. It-talba għandha tiddikjara r-raġunijiet, kif indikat fit-tieni subparagrafu, għaliex hi mehtieġa deroga u għandha tinkludi dokumenti ta' sostenn xierqa.

Id-deroga temporanja għandha tkun limitata għad-durata tal-effetti tal-fatturi interni jew esterni li jagħtu lok għaliha jew it-tul ta' żmien mehtieġ għall-pajjiż jew territorju benefiċjarju biex jikseb konformità mar-regoli.

Fejn tingħata deroga, il-pajjiż jew territorju benefiċjarju kkonċernat għandu jikkonforma ma' kwalunkwe rekwiżit stabbilit rigward l-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta lill-Kummissjoni dwar l-użu tad-deroga u l-ġestjoni tal-kwantitajiet li għalihom tingħata d-deroga.

*Artikolu 65***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jistabbilixxu r-regoli dwar l-origini preferenzjali msemmija fl-Artikolu 64(3).

*Artikolu 66***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta permezz ta' atti ta' implimentazzjoni:

- (a) ir-regoli proċedurali, imsemmija fl-Artikolu 64(1), biex tiffaċilita l-istabbiliment fl-Unjoni tal-origini preferenzjali tal-merkanzija;
- (b) mizura li tagħti lill-pajjiż jew territorju benefiċjarju id-deroga temporanja msemmija fl-Artikolu 64(6).

Daww l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).



Taqsim a 3

Id-determinazzjoni tal-origini ta' merkanzija speċifika

Artikolu 67

Miżuri meħudin mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni tista' tadotta miżuri li bihom tiddetermina l-origini ta' merkanzija speċifika f'konformità mar-regoli ta' origini applikabbli għal dik il-merkanzija.

Artikolu 68

L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, l-miżuri msemmija fl-Artikolu 67 Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urġenza marbutin ma' tali miżuri, li jkunu debitament ġustifikati permezz tal-htieġa li tkun żgurata malajr l-applikazzjoni korretta u uniformi tar-regoli dwar l-origini, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli minnufih f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 285(5).

F'każ li l-opinjoni tal-Kumitat imsemmija fl-Artikolu 285(1) trid tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, għandu japplika l-Artikolu 285(6).

KAPITOLU 3

Il-valur ta' merkanzija għal għanijiet doganali

Artikolu 69

Kamp ta' applikazzjoni

Il-valur doganali tal-merkanzija, għall-għanijiet tal-applikazzjoni tat-Tariffa Doganali Komuni u l-miżuri mhux tariffarji stabbiliti mill-provvedimenti tal-Unjoni li jirregolaw oqsma speċifiċi marbutin mal-kummerċ tal-merkanzija, għandu jkun determinat skont l-Artikoli 70 u 74.

Artikolu 70

Il-metodu ta' valutazzjoni doganali bbażat fuq il-valur tat-tranzazzjoni

1. Il-bażi primarja għall-valur doganali tal-merkanzija għandu jkun il-valur tat-tranzazzjoni, jiġifieri l-prezz li effettivament thallas jew għandu jithallas meta l-merkanzija tinbiegħ għall-esportazzjoni lejn it-territorju doganali tal-Unjoni, aġġustat fejn meħtieġ.

▼B

2. Il-prezz li effettivament thallas jew li għandu jithallas għandu jkun il-pagament totali magħmul jew li għandu jsir mix-xerrej lill-bejjiegh jew mix-xerrej lil parti terza għall-benefiċċju tal-bejjiegh għall-merkanzija importata u jinkludi l-pagamenti kollha magħmula jew li għandhom isiru bħala kondizzjoni tal-bejgħ tal-merkanzija importata.

3. Il-valur tat-tranzazzjoni għandu japplika dment li jkunu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) ma jkunx hemm restrizzjonijiet fuq kif ix-xerrej jiddisponi minn jew juża l-merkanzija, minbarra kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin:
 - (i) restrizzjonijiet imposti jew mehtieġa bil-ligi jew minn awtoritajiet pubbliċi fl-Unjoni;
 - (ii) limitazzjonijiet taż-żona ġeografika li fiha l-merkanzija tista' terġa' tinbiegħ;
 - (iii) restrizzjonijiet li ma jaffettwawx sostanzjalment il-valur doganali tal-merkanzija;
- (b) il-bejgħ jew il-prezz mhuwiex soġġett għal xi kondizzjoni jew konsiderazzjoni li għaliha ma jistax ikun determinat valur rigward il-merkanzija li qed tkun valutata;
- (c) l-ebda parti tar-rikavat ta' kwalunkwe bejgħ mill-ġdid, tneħhija jew użu tal-merkanzija sussegwenti mix-xerrej ma' tmur direttament jew indirettament għand il-bejjiegh, sakemm ma jistax isir aġġustament xieraq;
- (d) ma jkun hemm l-ebda relazzjoni bejn ix-xerrej u l-bejjiegh jew ir-relazzjoni ma tkunx influwenzat il-prezz.

*Artikolu 71***Elementi tal-valur tat-transazzjoni**

1. Waqt li jkun qed ikun stabbilit il-valur doganali taht l-Artikolu 70, il-prezz effettivament imħallas jew li għandu jithallas għall-merkanzija importata għandu jkun supplimentat:

- (a) b'dawn li ġejjin, sa fejn jiġġarrbu mix-xerrej iżda ma jkunux inkluzi fil-prezz attwalment imħallas jew li jrid jithallas għall-merkanzija:
 - (i) il-kummissjonijiet u s-senserija, hlief għal kummissjonijiet tax-xiri;
 - (ii) il-prezz ta' kontenituri li, għall-ghanijiet doganali, jkunu kkunsidrati bħala waħda, mal-merkanzija kkonċernata; u
 - (iii) il-prezz tal-ippakkjar, sew jekk għax-xogħol jew għall-materjal;

▼B

(b) bil-valur, imqassam kif xieraq, tal-merkanzija u servizzi segwenti fejn provduti direttament jew indirettament mix-xerrej minghajr hlas jew bi prezz imrahhas għall-użu fir-rigward tal-produzzjoni u bejgħ għall-esportazzjoni tal-merkanzija importata, safejn dak il-valur ma jkunx għe inkluz fil-prezz effettivament imhallas jew li għandu jithallas:

(i) materjali, komponenti, partijiet u oġġetti simili inkorporati fil-merkanzija importata;

(ii) għodda, forom u oġġetti simili wzati fil-produzzjoni tal-merkanzija importata;

(iii) materjali kkonsmati fil-produzzjoni tal-merkanzija importata; u

(iv) l-inġinerija, l-iżvilupp, l-illustrazzjoni, ix-xogħol ta' disinn, u pjanti u abbozzi magħmula f'post ieħor barra l-Unjoni u meħtieġa għall-produzzjoni tal-merkanzija importata;

(c) bi drittijiet u tariffi ta' liċenzi marbutin mal-merkanzija li qed tkun vvalutata li x-xerrej ikollu jhallas, jew direttament jew indirettament, bħala kondizzjoni tal-bejgħ tal-merkanzija li qed tkun vvalutata, sakemm dawn id-drittijiet u t-tariffi ma jkunux inkluzi fil-prezz effettivament imhallas jew li jrid jithallas;

(d) bil-valur ta' xi parti mir-rikavat minn xi bejgħ mill-ġdid, tneħħija jew użu mill-merkanzija li jmur direttament jew indirettament għand il-bejjiegh; u

(e) bl-ispejjeż li ġejjin sal-post fejn il-merkanzija tingieb fit-territorju doganali tal-Unjoni:

(i) l-ispejjeż tat-trasport u assigurazzjoni tal-merkanzija importata; u

(ii) l-ispejjeż tat-tagħbija u tal-immaniġġar assoċjati mat-trasport tal-merkanzija importata.

2. Iż-żidiet mal-prezz effettivament imhallas jew li għandu jithallas, skont il-paragrafu 1, għandhom isiru biss fuq il-bażi ta' fatti oġġettivi u kwantifikabbli.

3. L-ebda zieda ma għandha ssir mal-prezz effettivament imhallas jew li għandu jithallas meta jkun qiegħed ikun stabbilit il-valur doganali hlief kif provdut f'dan l-Artikolu.

*Artikolu 72***Elementi li ma għandhomx ikunu inkluzi fil-valur doganali**

Waqt li jkun qed jkun stabbilit il-valur doganali taht l-Artikolu 70, ebda minn dawn li ġejjin ma għandhom ikunu inkluzi:

(a) l-ispejjeż tat-trasport tal-merkanzija importata wara d-dhul tagħha fit-territorju doganali tal-Unjoni;

▼B

- (b) l-ispejjeż ta' kostruzzjoni, bini, immuntar, manutenzjoni jew assistenza teknika, assunta wara d-dhul fit-territorju doganali tal-Unjoni tal-merkanzija importata bħal impjant industrijali, makkinarju jew apparat;
- (c) l-ispejjeż ta' imghax taht arrangament ta' finanzjament konkluz mix-xerrej u li jkun marbut max-xiri tal-merkanzija importata, minghajr ma jittiehed każ ta' jekk il-finanzjament ikunx provdut mill-bejjiegh jew xi persuna oħra, sakemm dak l-arrangament ta' finanzjament ikun sar bil-miktub u fejn mehtieg, ix-xerrej jista' juri li l-kondizzjonijiet li ġejjin huma sodisfatti:
 - (i) tali merkanzija effettivament inbiegħet bil-prezz dikjarat bħala l-prezz effettivament imhallas jew li għandu jithallas;
 - (ii) ir-rata ta' imghax iddikjarata ma teċċedix il-livell għal tali transazzjonijiet bħal dawn li jipprevalu fil-pajjiż fejn, u fiż-żmien meta, il-finanzjament kien ingħata;
- (d) hlasijiet għad-dritt tar-riproduzzjoni tal-merkanzija importata fl-Unjoni;
- (e) kummissjonijiet ta' xiri;
- (f) dazji tal-importazzjoni jew imposti oħra li għandhom jithallsu fl-Unjoni minhabba l-importazzjoni jew bejgh tal-merkanzija;
- (g) minkejja l-punt (c) tal-Artikolu 71(1), pagamenti magħmula mix-xerrej għad-dritt li jqassam jew jerġa' jbigħ il-merkanzija importata, jekk dawn il-pagamentima jkunux kondizzjoni tal-bejgh tal-merkanzija għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

*Artikolu 73***Simplifikazzjoni**

L-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni, jawtorizzaw li dawn li ġejjin jkunu determinati abbażi ta' kriterji speċifiċi, fejn ma jkunux kwantifikabbli fid-data meta tkun aċċettata d-dikjarazzjoni doganali:

- (a) ammonti li għandhom jkunu inkluzi fil-valur doganali skont l-Artikolu 70(2); u
- (b) l-ammonti msemmija fl-Artikoli 71 u 72.

*Artikolu 74***Metodi sekondarji ta' valutazzjoni doganali**

1. Fejn il-valur doganali tal-merkanzija ma jkunx jista' jkun determinat skont l-Artikolu 70, dan għandu jkun determinat billi jipproċedi b'mod sekwenzjali mill-punt (a) sal-punt (d) tal-paragrafu 2, sakemm jintlaħaq l-ewwel punt fejn jista' jkun determinat il-valur doganali tal-merkanzija.

▼B

L-ordni ta' applikazzjoni tal-punti (c) u (d) tal-paragrafu 2 għandu jinqaleb jekk jitlob hekk id-dikjarant.

2. Il-valur doganali, skont il-paragrafu 1, għandu jkun:

(a) il-valur tat-tranzazzjoni ta' merkanzija identika mibjugħa għall-esportazzjoni lejn it-territorju doganali tal-Unjoni u esportata fl-istess jew madwar l-istess żmien bhall-merkanzija li qed tkun valutata;

(b) il-valur tat-tranzazzjoni ta' merkanzija simili mibjugħa għall-esportazzjoni lejn it-territorju doganali tal-Unjoni u esportata fl-istess jew madwar l-istess żmien bhall-merkanzija li qed tkun valutata;

(c) il-valur ibbażat fuq il-prezz ta' unità li bih il-merkanzija importata, jew merkanzija identika jew simili importata, tinbiegħ fit-territorju doganali tal-Unjoni fl-akbar kwantità totali lill-persuni li ma għandhomx relazzjoni mal-bejjiegha; jew

(d) il-valur maħdum, magħmul mit-total ta':

(i) l-ispejjeż jew il-valur tal-materjali u tal-fabrikazzjoni jew xi pproċessar iehor involut fil-produzzjoni tal-merkanzija importata;

(ii) ammont għal profitt u spejjeż generali li jkun daqs dak normalment rifless fil-bejgħ ta' merkanzija tal-istess klassi jew xorta bħal merkanzija li qed tkun valutata li tkun magħmula minn produttori fil-pajjiż tal-esportazzjoni għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni;

(iii) l-ispejjeż jew valur tal-elementi msemmija fil-punt (e) tal-Artikolu 71(1).

3. Fejn il-valur doganali ma jistax jkun determinat taht il-paragrafu 1, huwa għandu jkun determinat abbażi tad-data disponibbli fit-territorju doganali tal-Unjoni, billi jintużaw mezzi raġonevoli konsistenti mal-prinċipji u l-provvedimenti generali ta' dawn kollha li ġejjin:

(a) il-ftehim dwar l-implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ;

(b) l-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ;

(c) dan il-Kapitolu.

Artikolu 75

Id-delega tas-setgħa

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 73.



Artikolu 76

L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali għal:

- (a) id-determinazzjoni tal-valur doganali skont l-Artikoli 70(1) u (2), u l-Artikoli 71 u 72, inklużi dawk għall-aġġustament tal-prezz effettivament imhallas jew li għandu jithallas;
- (b) l-applikazzjoni tal-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 70(3);
- (c) id-determinazzjoni tal-valur doganali msemmi fl-Artikolu 74.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

TITOLU III

DEJN DOGANALI U GARANZIJI

KAPITOLU 1

Holqien ta' dejn doganali

T a q s i m a 1

Dejn doganali mal-importazzjoni

Artikolu 77

Rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa u dhul temporanju

1. Dejn doganali fuq l-importazzjoni jinholqmeta merkanzija mhux tal-Unjoni soġġetta għal dazju tal-importazzjoni titqiegħed taht wahda minn dawn il-proċeduri doganali li ġejjin:

- (a) rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa, inkluż dak taht il-provvedimenti ta' użu aħhari;
- (b) dhul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni.

2. Dejn doganali jinholq hekk kif id-dikjarazzjoni doganali tkun aċċettata.

3. Id-dikjarant huwa d-debitur. F'każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li għan-nom tagħha qed issir id-dikjarazzjoni doganali għandha tkun ukoll debitur.

Fejn dikjarazzjoni doganali fir-rigward ta' wahda mill-proċeduri msemmija fil-paragrafu 1 tifassal abbażi ta' informazzjoni li twassal biex ma jingabarx id-dazju tal-importazzjoni kollu jew parti minnu, il-persuna li tkun ipprovdiet l-informazzjoni mehtieġa biex titfassal id-dikjarazzjoni u li kienet taf, jew kellha b'mod raġonevoli tkun taf, li tali informazzjoni kienet falza hija wkoll debitur.

▼B

*Artikolu 78***Provvedimenti speċjali li jirrigwardaw merkanzija mhux oriġinarja**

1. Fejn huwa pprojbit il-hlas lura ta', jew eżenzjoni minn, dazju tal-importazzjoni fuq merkanzija mhux oriġinarja użata fil-manifattura ta' prodotti li għalihom tinhareġ prova tal-origini fil-qafas ta' arrangement preferenzjali bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi jew territorji barra t-territorju doganali tal-Unjoni jew gruppi ta' tali pajjiżi jew territorji, jinholoq dejn doganali fuq l-importazzjoni fir-rigward ta' dik il-merkanzija mhux oriġinarja, permezz tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni mill-ġdid tal-merkanzija inkwistjoni.

2. Fejn jinholoq dejn doganali skont il-paragrafu 1, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li jikkorrispondi għal dak id-dejn għandu jkun determinat taht l-istess kondizzjonijiet bħal fil-każ ta' dejn doganali li jirriżulta meta tkun aċċettata, fl-istess data, id-dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa tal-merkanzija mhux oriġinarja użata fil-manifattura tal-prodotti inkwistjoni biex tintemm il-proċedura ta' pproċessar attiv.

3. L-Artikolu 77(2) u (3) għandu japplika. Madankollu, fil-każ ta' merkanzija mhux tal-Unjoni msemmija fl-Artikolu 270, il-persuna li tippreżenta d-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid tkun id-debitur. F'każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li f'isimha tiġi ppreżentata d-dikjarazzjoni għandha tkun ukoll debitur.

*Artikolu 79***Dejn doganali li jinholoq minhabba nuqqas ta' konformità**

1. Għal merkanzija soġġetta għal dazju tal-importazzjoni, jinholoq dejn doganali fuq l-importazzjoni f'każ ta' nuqqas ta' konformità ma' xi wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) wiehed mill-obbligi stabbiliti fil-leġislazzjoni doganali dwar id-dhul ta' merkanzija mhux tal-Unjoni fit-territorju doganali tal-Unjoni, it-tnehhija tagħha mis-supervizjoni doganali, jew il-moviment, l-ipproċessar, il-ħażna, il-ħażna temporanja, id-dhul temporanju ta' tali merkanzija fit-territorju jew it-tnehhija tagħha minnu;
- (b) wiehed mill-obbligi stabbiliti fil-leġislazzjoni doganali dwar l-użu aħhari ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (c) kondizzjoni li tirregola t-tqeghid ta' merkanzija mhux tal-Unjoni taht proċedura doganali jew l-ghoti, permezz tal-użu aħhari tal-merkanzija, ta' eżenzjoni mid-dazju jew rata mnaqqsa ta' dazju tal-importazzjoni.

2. Il-hin meta jinholoq id-dejn doganali għandu jkun wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) il-mument meta l-obbligu li n-nuqqas ta' konformità miegħu jagħti lok għad-dejn doganali, ma jintlahaqx jew ma jibqax jintlahaq;

▼B

(b) il-mument meta tkun aċċettata dikjarazzjoni doganali għat-tqeghid tal-merkanzija taht proċedura doganali fejn ikun sussegwentement stabbilit li kondizzjoni li tirregola t-tqeghid tal-merkanzija taht dik il-proċedura jew l-ghoti ta' eżenzjoni tad-dazju jew rata mnaqqsa ta' dazju tal-importazzjoni bis-saħħa tal-użu aħhari tal-merkanzija fil-fatt ma tkunx għet sodisfatta.

3. Fil-każijiet imsemmija taht il-punti (a) u (b) tal-paragrafu 1, id-debitur għandu jkun kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) kwalunkwe persuna li kienet mehtieġa tissodisfa l-obbligi konċernati;
- (b) kwalunkwe persuna li kienet taf jew li raġonevolment kellha tkun taf li ma kienx sodisfatt obbligu skont il-leġislazzjoni doganali u li aġixxiet f'isem il-persuna li kienet obbligata tilhaq l-obbligu, jew li pparteċipat fl-att li wassal biex ma jintlahaqx l-obbligu;
- (c) kwalunkwe persuna li akkwistat jew żammet il-merkanzija inkwistjoni u li kienet taf jew raġonevolment kellha tkun taf fil-hin li akkwistat jew ta' meta rċeviet il-merkanzija li ma kienx sodisfatt obbligu taht il-leġislazzjoni doganali.

4. Fil-każijiet imsemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1, id-debitur huwa l-persuna li hi mehtieġa tikkonforma mal-kondizzjonijiet li jirregolaw it-tqeghid tal-merkanzija taht proċedura doganali jew id-dikjarazzjoni doganali tal-merkanzija mqieghda taht dik il-proċedura doganali jew l-ghoti ta' eżenzjoni fuq id-dazju jew rata mnaqqsa ta' dazju tal-importazzjoni bis-saħħa tal-użu aħhari tal-merkanzija.

Fejn tithejja dikjarazzjoni doganali fir-rigward ta' wahda mill-proċeduri doganali msemmija fil-punt (c) tal-paragrafu 1, u kwalunkwe informazzjoni mehtieġa taht il-leġislazzjoni doganali marbuta mal-kondizzjonijiet li jirregolaw it-tqeghid tal-merkanzija taht dik il-proċedura doganali tinghata lill-awtoritajiet doganali, li twassal biex ma jingabarx id-dazju kollu tal-importazzjoni jew parti minnu, il-persuna li pprovdiet l-informazzjoni mehtieġa biex tithejja id-dikjarazzjoni doganali u li kienet taf, jew raġonevolment kellha tkun taf, li tali informazzjoni kienet falza hija wkoll debitur.

*Artikolu 80***Tnaqqis ta' ammont ta' dazju tal-importazzjoni li diġà thallas**

1. Fejn jinholoq dejn doganali, skont l-Artikolu 79(1) fir-rigward ta' merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa b'rata mnaqqsa ta' dazju tal-importazzjoni minhabba l-użu aħhari tagħha, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li thallas meta l-merkanzija kienet rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa għandu jitnaqqas mill-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika fejn jinholoq dejn doganali fir-rigward ta' skart u prodott mormi li jirrizulta mill-qerda ta' tali merkanzija.

2. Fejn jinholoq dejn doganali, skont l-Artikolu 79(1) fir-rigward ta' merkanzija mqieghda taht dhul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li thallas taht l-eżenzjoni parzjali għandu jitnaqqas mill-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali.



Taqsim a 2

Dejn doganali mal-esportazzjoni*Artikolu 81***Esportazzjoni u pproċessar passiv**

1. Dejn doganali fuq l-esportazzjoni jinholoq permezz tat-tqeghid ta' merkanzija soġġetta għal dazju tal-esportazzjoni taht il-proċedura ta' esportazzjoni jew il-proċedura ta' pproċessar passiv.

2. Id-dejn doganali jinholoq fiż-żmien tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali.

3. Id-dikjarant huwa d-debitur. F'każ ta' rappreżentanza indiretta, il-persuna li għan-nom tagħha qed issir id-dikjarazzjoni doganali hija wkoll debitur.

Fejn titfassal dikjarazzjoni doganali abbażi ta' informazzjoni li twassal biex ma jingabarx id-dazju tal-esportazzjoni kollu jew parti minnu, il-persuna li tkun ipprovdiet l-informazzjoni mehtieġa għad-dikjarazzjoni u li kienet taf, jew raġonevolment kellha tkun taf, li dik l-informazzjoni kienet falza hija wkoll debitur.

*Artikolu 82***Dejn doganali li jinholoq minhabba nuqqas ta' konformità**

1. Għal merkanzija soġġetta għal dazju tal-esportazzjoni, jinholoq dejn doganali fuq l-esportazzjoni permezz ta' nuqqas ta' konformità ma' xi wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) wiehed mill-obbligi stabbiliti fil- leġislazzjoni doganali dwar il-hruġ tal-merkanzija;
- (b) il-kondizzjonijiet li taħthom il-merkanzija thalliet tinhareġ mit-territorju doganali tal-Unjoni b'eżenzjoni shiha jew parzjali mid-dazju tal-esportazzjoni.

2. Il-hin li fih jinholoq id-dejn doganali huwa wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) il-mument meta l-merkanzija effettivament tinhareġ mit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr dikjarazzjoni doganali;
- (b) il-mument meta l-merkanzija tasal f'destinazzjoni barra dik li għaliha thalliet tinhareġ mit-territorju doganali tal-Unjoni b'eżenzjoni shiha jew parzjali mid-dazju tal-esportazzjoni;
- (c) jekk l-awtoritajiet doganali ma jkunux f'pożizzjoni li jiddeterminaw il-mument imsemmi fil-punt (b), l-iskadenza tal-limitu taż-żmien biex tinghata prova li l-kondizzjonijiet li jintitolaw il-merkanzija għal tali eżenzjoni kienu sodisfatti.

▼B

3. Fil-każijiet imsemmija taht il-punt (a) tal-paragrafu 1, id-debitur huwakwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

- (a) kwalunkwe persuna li kienet mehtieġa tissodisfa l-obbligu kkonċernat;
- (b) kwalunkwe persuna li kienet taf jew li raġonevolment kellha tkun taf li l-obbligu kkonċernat ma kienx sodisfatt u li aġixxiet f'isem il-persuna li kienet obbligata tissodisfa l-obbligu;
- (c) kwalunkwe persuna li hadet sehem fl-att li wassal biex ma jkunx sodisfatt l-obbligu u li kienet taf jew raġonevolment kellha tkun taf li dikjarazzjoni doganali li kellha tkun ipprezentata fil-fatt ma kienitx ipprezentata.

4. F'każijiet imsemmija taht il-punt (b) tal-paragrafu 1, id-debitur huwakwalunkwe persuna li hi mehtieġa tikkonforma mal-kondizzjonijiet li tahtom il-merkanzija thalliet tinhareġ mit-territorju doganali tal-Unjoni b'eżenzjoni shiha jew parzjali mid-dazju tal-esportazzjoni.

T a q s i m a 3

Provvedimenti komuni għad-dejn doganali li jinholoq mal-importazzjoni u l-esportazzjoni*Artikolu 83***Projbizzjonijiet u restrizzjonijiet**

1. Id-dejn doganali fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni jinholoq anki jekk ikun relatat ma' merkanzija soġġetta għall-miżuri ta' projbizzjoni jew restrizzjoni fuq l-importazzjoni jew l-esportazzjoni ta' kwalunkwe xorta.

2. Madankollu, ma jinholoq l-ebda dejn doganali fuq dawn li ġejjin:

- (a) l-introduzzjoni illegali ta' flus foloz fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (b) l-introduzzjoni ta' drogi narkotiċi u sustanzi psikotropiċi fit-territorju doganali tal-Unjoni minbarra fejn hemm sorveljanza stretta mill-awtoritajiet kompetenti bil-hsieb tal-użu tagħhom għal finijiet mediċi u xjentifiċi.

3. Għall-ghanijiet tal-pieni kif applikabbli għal reati doganali, id-dejn doganali għandu madankollu jitqies li nholoq fejn, taht il-liġi ta' Stat Membru, id-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni jew l-eżistenza tad-dejn doganali jipprovdu l-bażi għad-determinazzjoni tal-pieni.

*Artikolu 84***Diversi debitori**

Fejn diversi persuni huma soġġetti għall-hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għal dejn doganali wiehed, huma għandhom ikunu flimkien u separatament, responsabbli għall-hlas ta' dak l-ammont.



Artikolu 85

Regoli generali għall-kalkolu tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni

1. L-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni għandu jkun determinat abbażi ta' dawk ir-regoli għall-kalkolu tad-dazju li kienu applikabbli għall-merkanzija kkonċernata fil-hin li fih inholoq id-dejn doganali fir-rigward tagħha.

2. Fejn mhux possibbli jkun determinat ezatt il-hin li fih ikun inholoq id-dejn doganali, dak il-mument għandu jitqies li hu l-waqt li fih l-awtoritajiet doganali jikkonkludu li jkun inholoqdejn doganali fuq il-merkanzija.

Madankollu, fejn l-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet doganali tippermettilhom li jistabbilixxu li d-dejn doganali kien inholoq qabel iż-żmien meta waslu għal dik il-konkluzjoni, id-dejn doganali għandu jitqies li nholoq fl-aktar żmien bikri li tali sitwazzjoni tista' tkun stabbilita.

Artikolu 86

Regoli speċjali għall-kalkolu tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni

1. Fejn saru spejjeż għall-ħażna jew għall-immanigġar użwali fit-territorju doganali tal-Unjoni fir-rigward ta' merkanzija mqieghda taht proċedura doganali jew f'ħażna temporanja, tali spejjeż jew iż-żieda fil-valur m'għandhomx jkunu kkunsidrati għall-kalkolu tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni fejn id-dikjarant jipprovdi prova sodisfaċenti ta' dawk l-ispejjeż.

Madankollu, il-valur doganali, il-kwantità, in-natura u l-origini ta' merkanzija mhux tal-Unjoni użata fl-operazzjonijiet għandhom jkunu kkunsidrati għall-kalkolu tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni.

2. Fejn il-klassifikazzjoni tariffarja ta' merkanzija mqieghda taht proċedura doganali tinbidel bħala riżultat ta' maniġġar użwali fit-territorju doganali tal-Unjoni, il-klassifikazzjoni tariffarja oriġinali għall-merkanzija mqieghda taht il-proċedura għandha tkun applikata fuq talba tad-dikjarant.

3. Fejn inholoq dejn doganali fuq prodotti pproċessati bħala riżultat tal-proċedura ta' pproċessar attiv, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li jikkorrispondi għal tali dejn għandu, wara talba tad-dikjarant, ikun determinat abbażi tal-klassifika fit-tariffa, il-valur doganali, il-kwantità, in-natura u l-origini tal-merkanzija mqieghda taht il-proċedura ta' pproċessar attiv fil-hin tal-aċċetazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali marbuta ma' din il-merkanzija.

4. Fkazzijiet speċifiċi, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni għandu jkun determinat skont il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu, mingħajr ma jkun hemm għalfejn issir talba mid-dikjarant, bil-ghan li tkun evitata l-evazzjoni tal-mizuri tariffarji msemmija fil-punt (h) tal-Artikolu 56(2).

▼B

5. Fejn inholoq dejn doganali għal prodotti pproċessati li jirriżultaw mill-proċedura ta' ipproċessar passiv jew għal prodotti ta' sostituzzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 261(1), l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni għandu jkun ikkalkulat fuq il-bażi tal-ispiza tal-operazzjoni ta' ipproċessar li ssir barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

6. Fejn il-legislazzjoni doganali tipprovdi għal trattament tariffarju favorevoli ta' merkanzija jew eżenzjoni shiha jew parzjali mid-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, skont il-punti (d) sa (g) tal-Artikolu 56(2), l-Artikoli 203, 204, 205 u 208 jew l-Artikoli 259 sa 262 ta' dan ir-Regolament jew skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1186/2009 tas-16 ta' Novembru 2009 twaqqif ta sistema Komunitarja ta' eżenzjoniet minn dazju doganali⁽¹⁾, tali trattament tariffarju favorevoli jew eżenzjoni għandhom japplikaw ukoll f'kazijiet fejn jinholoq dejn doganali skont l-Artikoli 79 jew 82 ta' dan ir-Regolament, sakemm in-nuqqas li wassal biex jinholoq dejn doganali ma kienx jikkostitwixxi attentat ta' qerq.

*Artikolu 87***Il-post fejn jinholoq id-dejn doganali**

1. Id-dejn doganali jinholoq fil-post fejn tkun ipprezentata d-dikjarazzjoni doganali jew id-dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid msemmija fl-Artikoli 77, 78 u 81.

Fil-kazijiet l-oħrajn kollha, il-post fejn jinholoq id-dejn doganali għandu jkun il-post fejn il-proċeduri ma kienux segwiti kif suppost.

Jekk mhux possibbli li jkun ddeterminat dak il-post, id-dejn doganali jinholoq fil-post fejn l-awtoritajiet doganali jikkonkludu li l-merkanzija hi f'sitwazzjoni li fiha jinholoq dejn doganali.

2. Jekk il-merkanzija tqiegħdet taht proċedura doganali li ma tkunx ingħalqet jew meta proċedura ta' hażna temporanja ma tkunx ingħalqet korrettament, u l-post fejn jinholoq id-dejn doganali ma jkunx jista' jkun determinat skont it-tieni jew it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1, fi żmien speċifiku, id-dejn doganali jinholoq fil-post fejn il-merkanzija jew tqiegħdet taht il-proċedura kkonċernata jew fejn kienet introdotta fit-territorju doganali tal-Unjoni taht dik il-proċedura jew fejn kienet f'hażna temporanja.

3. Fejn l-informazzjoni disponibbli għall-awtoritajiet doganali tippermettilhom jistabbilixxu li d-dejn doganali jista' jkun li nholoq f'diversi postijiet, id-dejn doganali għandu jitqies li nholoq fil-post fejn kien inholoq l-ewwel darba.

4. Jekk awtorità doganali tistabbilixxi li dejn doganali nholoq taht l-Artikolu 79 jew l-Artikolu 82 fi Stat Membru ieħor u l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għal dak id-dejn huwa anqas minn EUR 10 000, id-dejn doganali għandu jitqies li nholoq fl-Istat Membru fejn tkun intlaħqet tali konkluzzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 324, 10.12.2009, p. 23.

▼B

*Artikolu 88***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgha biex tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, sabiex tiddetermina:

- (a) ir-regoli biex ikun ikkalkulat l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni applikabbli għall-merkanzija li għaliha jinholq dejn doganali fil-kuntest ta' proċedura speċjali, li jissupplimentaw ir-regoli stabbiliti fl-Artikoli 85 u 86;
- (b) il-każijiet imsemmija fl-Artikolu 86(4);
- (c) il-limitu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 87(2).

*KAPITOLU 2****Il-garanzija għal dejn doganali potenzjali jew eżistenti****Artikolu 89***Provvedimenti ġenerali**

1. Dan il-Kapitolu għandu japplika fir-rigward ta' garanziji kemm għal djun doganali li diġà nholqu kif ukoll għal dawk li jistgħu jinholqu, sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor.

2. Fejn l-awtoritajiet doganali jirrikjedu li tinghata garanzija għal dejn doganali potenzjali jew eżistenti, dik il-garanzija għandha tkopri l-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni u l-imposti l-oħra dovuti b'rabta mal-importazzjoni jew l-esportazzjoni tal-merkanzija fejn:

- (a) il-garanzija tintuża għat-tqeghid ta' merkanzija taht il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni; jew
- (b) il-garanzija tista' tintuża f' aktar minn Stat Membru wieħed.

Garanzija li ma tistax tintuża barra l-Istat Membru fejn hija mehtieġa għandha tkun valida biss f'dak l-Istat Membru u għandha tkopri għall-inqas l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni.

3. Fejn l-awtoritajiet doganali jehtieġu garanzija, din għandha tkun mitluba lid-debitur jew mill-persuna li tista' ssir id-debitur. Huma jistgħu jippermettu wkoll li l-garanzija tinghata minn persuna oħra barra l-persuna minghand min hi mitluba.

4. Minghajr hsara għall-Artikolu 97, l-awtoritajiet doganali għandhom jehtieġu li tinghata garanzija wahda biss fir-rigward ta' merkanzija speċifika jew dikjarazzjoni speċifika.

Il-garanzija mogħtija għal dikjarazzjoni speċifika għandha tapplika għall-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali u imposti oħrajn fir-rigward tal-merkanzija kollha koperta minn jew rilaxxata permezz ta' dik id-dikjarazzjoni, sew jekk dik id-dikjarazzjoni hijakorretta sew jekk le.

▼B

Jekk il-garanzija ma kienitx rilaxxata, tista' tintuża wkoll, fil-limiti tal-ammont garantit, għall-irkupru ta' ammonti ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni u imposti ohra li għandhom jithallsu wara kontroll ta' wara r-rilaxx ta' dik il-merkanzija.

5. Wara applikazzjoni mill-persuna msemija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet doganali jistgħu, skont l-Artikolu 95(1), (2) u (3), jawtorizzaw l-ghoti ta' garanzija komprensiva li tkopri l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew fuq l-esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali fir-rigward ta' żewġ operazzjonijiet, dikjarazzjonijiet jew proċeduri doganali jew aktar.

6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw il-garanzija.

7. L-ebda garanzija m'għandha tkun mehtieġa minn Stati, mill-awtoritajiet governattivi reġjonali u lokali jew minn entitajiet oħrajn irregolati mil-liġi pubblika, fir-rigward tal-attivitajiet li fihom huma jiehdu sehem bħala awtoritajiet pubbliċi.

8. L-ebda garanzija m'għandha tkun mehtieġa fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

- (a) merkanzija li tingarr fuq ir-Rhine, l-passaġġi fuq l-ilma tar-Rhine, fuq id-Danubju jew il-passaġġi fuq l-ilma tad-Danubju;
- (b) merkanzija li tingarr permezz ta' installazzjoni fissa tat-trasport;
- (c) f'każijiet speċifiċi fejn merkanzija titqiegħed taht proċedura ta' dhul temporanju;
- (d) merkanzija mqiegħda taht il-proċedura ta' tranzitu tal-Unjoni bl-użu tas-simplifikazzjoni msemija fil-punt (e) tal-Artikolu 233(4) u li tingarr bil-baħar jew bl-ajru bejn portijiet tal-Unjoni jew bejn ajruporti tal-Unjoni.

9. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu eżoneru mir-reqwizit tal-ghoti ta' garanzija fejn l-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid ikun kopert b'garanzija ma jeċċedix il-limitu tal-valur statistiku għad-dikjarazzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3(4) tar-Regolament (KE) Nru 471/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar statistika Komunitarja marbuta mal-kummerċ estern ma' pajjiżi mhux membri ⁽¹⁾.

Artikolu 90

Garanzija obbligatorja

1. Fejn hu obbligatorju li tkun ipprovduta garanzija, l-awtoritajiet doganali għandhom jiffissaw l-ammont ta' tali garanzija f'livell ekwi-valenti għall-ammont preċiż ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali u ta' imposti oħrajn fejn dak l-ammont jista' jkun stabbilit b'ċertezza fil-hin li fih tkun mehtieġa l-garanzija.

Fejn mhux possibbli li jkun stabbilit l-ammont preċiż, il-garanzija għandha tkun stabbilita għall-ammont massimu, kif stmat mill-awtoritajiet doganali, tad-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali li inholq jew jista' jinholq u imposti oħrajn li jkunu gġarrbu jew jistgħu jigġarrbu.

⁽¹⁾ ĠU L 152, 16.6.2009, p. 23

▼B

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 95 fejn tkun mogħtija garanzija komprensiva għall-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali u imposti oħrajn li jvarjaw fl-ammont maż-żmien, l-ammont ta' tali garanzija għandu jkun stabbilit f'livell li jippermetti li l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-djun doganali u imposti oħrajn ikun kopert f'kull hin.

*Artikolu 91***Garanzija mhux obligatorja**

Fejn l-ghoti ta' garanzija ma jkunx obligatorju, tali garanzija għandha xorta wahda tkun meħtieġa mill-awtoritajiet doganali jekk huma jqisu li l-ammont ta' dazju fuq l-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali jew imposti oħrajn mhux ċert li jithallas fiż-żmien preskritt. L-ammont tagħha għandu jkun stabbilit minn daww l-awtoritajiet biex ma jeċċedix il-livell imsemmi fl-Artikolu 90.

*Artikolu 92***Għoti ta' garanzija**

1. Garanzija tista' tkun ipprovduta f'wahda mill-forom li ġejjin:
 - (a) b'depożitu ta' flus kontanti jew bi kwalunkwe mezz ieħor ta' hlas rikonoxxut mill-awtoritajiet doganali bħala li hu ekwivalenti għal depożitu fi flus kontanti, magħmul f'euro jew fil-munita tal-Istat Membru li fih hi meħtieġa l-garanzija;
 - (b) b'impenn minn garanti li jagħmel tajjeb;
 - (c) b'xi forma oħra ta' garanzija li tipprovdi assikurazzjoni ekwivalenti li l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali u imposti oħrajn se jithallas.
2. Garanzija f'forma ta' depożitu ta' flus kontanti jew kwalunkwe mezz ieħor ta' hlas ekwivalenti għanda tingħata skont il-provvedimenti fis-seħh fl-Istat Membru fejn hi meħtieġa l-garanzija.

Fejn garanzija tingħata b'depożitu ta' flus kontanti jew kwalunkwe mezz ieħor ta' hlas ekwivalenti, m'għandu jithallas l-ebda mgħax fuqha mill-awtoritajiet doganali.

*Artikolu 93***L-għażla ta' garanzija**

Il-persuna meħtieġa biex tipprovdi garanzija tista' tagħzel bejn il-forom ta' garanziji stabbiliti fl-Artikolu 92(1).

Madankollu, l-awtoritajiet doganali jistgħu jirrifjutaw li jaċċettaw il-forma ta' garanzija magħżula fejn din tkun inkompatibbli mal-funzjonament adattat tal-proċedura doganali kkonċernata.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jeħtieġu li l-forma ta' garanzija magħżula tinzamm għal perijodu speċifiku.

▼B

*Artikolu 94***Garanti**

1. Il-garanti msemmi fil-punt (b) tal-Artikolu 92(1) għandu jkun terza persuna stabbilita fit-territorju doganali tal-Unjoni. Il-garanti għandu jkun approvat mill-awtoritajiet doganali li jehtieġu l-garanzija, sakemm il-garanti ma jkunx istituzzjoni ta' kreditu, istituzzjoni finanzjarja jew kumpanija tal-assikurazzjoni, akkreditata fl-Unjoni skont il-provvedimenti tal-Unjoni fis-sehh.
2. Il-garanti għandu jimpenja ruħu bil-miktub li jhallas l-ammont garantit ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għal dejn doganali u imposti oħrajn.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jirrifjutaw li japprovaw il-garanti jew it-tip ta' garanzija proposta fejn ma jkunx jidher biċ-ċert li dawn jiżguraw il-hlas, fil-perjodu stipulat, tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali u imposti oħrajn.

*Artikolu 95***Garanzija komprensiva**

1. L-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 89(5) għandha tinghata biss lill-persuni li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:
 - (a) ikunu stabbiliti fit-territorji doganali tal-Unjoni;
 - (b) ikunu jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fil-punt (a) tal-Artikolu 39;
 - (c) jużaw b'mod regolari l-proċeduri doganali involuti jew huma operaturi ta' faċilitajiet ta' hażna temporanja jew jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fil-punt (d) tal-Artikolu 39.
2. Fejn għandha tkun ipprovduta garanzija komprensiva għal djun doganali u imposti oħra li jistgħu jinholqu jew iġġarrbu, operatur ekonomiku jista' jkun awtorizzat juża garanzija komprensiva b'ammont imnaqqas jew ikun eżonerat mill-garanzija sakemm huwa jissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 39.
3. Fejn għandha tinghata garanzija komprensiva għal djun doganali u imposti oħra li nholqu jew iġġarrbu, operatur ekonomiku awtorizzat għal simplifikazzjoni doganali għandu, permezz ta' applikazzjoni, jkun awtorizzat juża garanzija komprensiva b'ammont imnaqqas.
4. Il-garanzija komprensiva b'ammont imnaqqas imsemmija fil-paragrafu 3 għandha tkun ekwivalenti għall-ġhoti ta' garanzija.

*Artikolu 96***Il-projbizzjonijiet temporanji marbutin mal-użu ta' garanziji komprensivi**

1. Fil-kuntest ta' proċeduri speċjali jew hażna temporanja, il-Kummissjoni tista' tipprojbixxi temporanjament lil persuni milli jirrikorru għal kwalunkwe wahda minn dawn li ġejjin:
 - (a) il-garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas jew eżoneru mill-garanzija msemmija fl-Artikolu 95(2);

▼B

(b) il-garanzija komprensiva msemija fl-Artikolu 95, fir-rigward ta' merkanzija li kienet identifikata bħala soġġetta għal frodi fuq skala kbira.

2. Fejn japplika l-punt (a) jew il-punt (b) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artiklu, jista' jkun awtorizzat rikors għall-garanzija komprensiva għal ammont imnaqqas jew eżoneru mill-garanzija jew rikors għall-garanzija komprensiva msemija fl-Artikolu 95 fil-każ li l-persuna kkonċernata tissodisfa waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) dik il-persuna tista' turi li ma jkun inholq ebda dejn doganali fir-rigward tal-merkanzija inkwistjoni matul l-operazzjonijiet li dik il-persuna tkun wettqet fis-sentejn qabel id-deċiżjoni msemija fil-paragrafu 1;

(b) fejn ikunu nholqu djun doganali fis-sentejn qabel id-deċiżjoni msemija fil-paragrafu 1, il-persuna kkonċernata tista' turi li daww id-dujn thallsu kollha mid-debitur jew debituri jew mill-garanti fil-limitu ta' żmien preskritt.

Biex tinkiseb awtorizzazzjoni biex tintuża garanzija komprensiva temporanjament projbita, il-persuna kkonċernata għandha wkoll tissodisfa l-kriterji stabbiliti fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 39.

*Artikolu 97***Garanzija addizzjonali jew sostitutiva**

Fejn l-awtoritajiet doganali jistabbilixxu li l-garanzija pprovduta ma tiżgurax, jew m'għadhiex ċerta jew suffiċjenti biex tiżgura, il-hlas fil-perjodu stipulat tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali u imposti oħrajn, huma għandhom jitolbu lil kwalunkwe persuna msemija fl-Artikolu 89(3) jew biex tipprovi garanzija addizzjonali jew biex tissostitwixxi l-garanzija oriġinali b'garanzija ġdida, skont l-għażla tagħha.

*Artikolu 98***Rilaxx tal-garanzija**

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jirrilaxxaw il-garanzija immedjatament meta d-dejn doganali jew ir-responsabbiltà għal imposti oħra jispiċċaw jew ma jistgħux jerġgħu jsehhu.

2. Fejn id-dejn doganali jew ir-responsabbiltà għal imposti oħra jkun spjiċċaw parzjalment, jew jistgħu jinholqu biss fir-rigward ta' parti mill-ammont li kien garantit, parti korrispondenti tal-garanzija għandha tkun rilaxxata kif mehtieg wara talba tal-persuna kkonċernata, sakemm l-ammont involut ma jiġġustifikax tali azzjoni.

*Artikolu 99***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, biex tiddetermina:

(a) il-każijiet speċifiċi, imsemija fil-punt (c) tal-Artikolu 89(8), fejn m'hemmx bżonn ta' garanzija għal merkanzija li titqiegħed taht il-proċedura ta' dħul temporanju;

▼B

- (b) il-forma tal-garanzija, imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 92(1) u r-regoli li jikkonċernaw il-garanti msemmi fl-Artikolu 94;
- (c) il-kondizzjonijiet biex tinghata awtorizzazzjoni għall-użu ta' garanzija komprensiva b'ammont imnaqqas jew għal eżoneru mill-garanzija msemmija fl-Artikolu 95(2);
- (d) il-limiti ta' żmien għar-rilaxx ta' garanzija.

*Artikolu 100***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali:

- (a) biex ikun iddeterminat l-ammont tal-garanzija, inkluż l-ammont imnaqqas imsemmi fl-Artikolu 95(2) u (3);
- (b) rigward l-ghoti u s-sorveljanza tal-garanzija msemmija fl-Artikolu 89, ir-revoka u t-tmiem tal-impenn mehud mill-garanti msemmija fl-Artikolu 94, u r-rilaxx tal-garanzija msemmija fl-Artikolu 98;
- (c) rigward il-projbizzjonijiet temporanji msemmija fl-Artikolu 96.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri msemmija fl-Artikolu 96 permezz tal-atti ta' implimentazzjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

Għal raġunijiet imperattivi ta' urgenza marbutin ma' miżuri bħal dawn, li jkunu debitament ġustifikati mill-htieġa li tissaħħ malajr il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni u tal-Istati Membri tagħha, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni applikabbli minnufih f'konformità mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 285(5).

F'każ li l-opinjoni tal-Kumitat imsemmija fl-Artikolu 285(1) trid tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, għandu japplika l-Artikolu 285(6).

▼B*KAPITOLU 3****L-irkupru, il-hlas, il-hlas lura u l-maħfra tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni****Taqsim 1***Id-determinazzjoni tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, in-notifika tad-dejn doganali u d-dhul fil-kontijiet***Artikolu 101***Id-determinazzjoni tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni**

1. L-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas għandu jkun determinat mill-awtoritajiet doganali responsabbli għall-post fejn jinholq id-dejn doganali, jew fejn jitqies li nholq skont l-Artikolu 87, hekk kif ikollhom l-informazzjoni mehtieġa.

2. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 48, l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas kif iddeterminat mid-dikjarant.

3. Fejn l-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni li jkun pagabbli ma jirrizultax f'numru shih, dak l-ammont jista' jinqata' għad-dritt.

Fejn l-ammont imsemmi fl-ewwel subparagrafu ikun espress feuro, l-ammont ma jistax jinqata' għad-dritt b'aktar minn tqarrib 'il fuq jew 'l isfel lejn l-eqreb numru shih.

Stat Membru li l-munita tiegħu mhijiex l-euro jista' jew japplika mutatis mutandis il-provvedimenti tat-tieni subparagrafu jew jidderoga minn dak is-subparagrafu, dment li r-regoli applikabbli għat-tqarrib ma jkollhomx impatt finanzjarju akbar mir-regoli stipulati fit-tieni subparagrafu.

*Artikolu 102***Notifika tad-dejn doganali**

1. Id-dejn doganali għandu jkun notifikat lid-debitur fil-forma presk-ritta fil-post fejn inholq id-dejn doganali, jew fejn jitqies bħala li nholq skont l-Artikolu 87.

In-notifika msemmija fl-ewwel subparagrafu m'għandhiex issir fi kwalunkwe mill-kazijiet li ġejjin:

- (a) fejn, sakemm issir id-determinazzjoni finali tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, tkun imposta miżura ta' politika kummerċjali provvizorja, f'forma ta' dazju;
- (b) fejn l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas jeċċedi dak determinat abbażi tad-deċiżjoni mehuda skont l-Artikolu 33;

▼B

(c) fejn id-deċiżjoni oriġinali biex ma jkunx notifikat id-dejn doganali jew biex ikun notifikat b'ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni f'figura anqas mill-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas, ittiehdet abbażi ta' provvedimenti generali li kienu invalidati f'data aktar tard b'deċiżjoni tal-qorti;

(d) fejn l-awtoritajiet doganali huma eżentati taht il-leġislazzjoni doganali milli jinnotifikaw id-dazju doganali.

2. Fejn l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni m'hallas huwa daqs l-ammont imdahhal fid-dikjarazzjoni doganali, ir-rilaxx tal-merkanzija mill-awtoritajiet doganali għandu jkun ekwivalenti għal notifika lid-debitur dwar id-dejn doganali.

3. Fejn il-paragrafu 2 ma japplikax, id-dejn doganali għandu jkun notifikat lid-debitur mill-awtoritajiet doganali meta jkunu f'pożizzjoni li jiddeterminaw l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni u jiehdu deċiżjoni dwaru.

Madankollu, meta n-notifika tad-dejn doganali tippregudika investigazzjoni kriminali, l-awtoritajiet doganali jistghu jiddeferixxu dik in-notifika sa meta din ma tibqax tippregudika l-investigazzjonijiet kriminali.

4. Dment li l-pagament kien ggarantit, id-dejn doganali li jikkorrispondi għall-ammont totali tad-dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni marbut mal-merkanzija kollha rilaxxata għall-istess persuna matul perijodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali jista' jkun nnotifikat fi tmiem dak il-perijodu. Il-perijodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali ma għandux jaqbeż 31 jum.

*Artikolu 103***Limitazzjoni tad-dejn doganali**

1. L-ebda dejn doganali m'għandu jkun notifikat lid-debitur wara l-iskadenza ta' perijodu ta' tliet snin mid-data li fiha nholoq id-dejn doganali.

2. Fejn id-dejn doganali nholoq bħala riżultat ta' att li, fiż-żmien li sar, seta' jwassal għal proċedimenti kriminali fil-qorti, il-perijodu ta' tliet snin stabbilit fil-paragrafu 1 għandu jkun estiz għal perijodu minimu ta' hames snin u massimu ta' 10 snin f'konformità mal-ligi nazzjonali.

3. Il-perijodi stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu sospizi fejn:

(a) ikun ipprezentat appell skont l-Artikolu 44; tali sospensjoni għandha tapplika mid-data meta ikun ipprezentat l-appell u għandha ddum tul id-durata tal-proċedimenti ta' appell; jew

▼B

- (b) l-awtoritajiet doganali jikkomunikaw lid-debitur, skont l-Artikolu 22(6), ir-raġunijiet għaliex bihsiebhom jinnotifikaw id-dejn doganali; tali sospensjoni għandha tapplika mid-data ta' dik il-komunikazzjoni sal-aħhar tal-perijodu li matulu d-debitur jingħata l-opportunità jesprimi l-fehma tiegħu.

4. Fejn jerga' jiddaħhal id-dejn doganali skont l-Artikolu 116(7), il-perijodi stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu kkunsidrati bhala sospizi mid-data li fiha tkun ippreżentata l-applikazzjoni għal hłas lura jew għal maħfra skont l-Artikolu 121, sad-data li fiha tkun ittieddet id-deċiżjoni dwar il-hłas lura jew il-maħfra.

*Artikolu 104***Dhul fil-kontijiet**

1. L-awtoritajiet doganali msemija fl-Artikolu 101 għandhom idahhlu fil-kontijiet tagħhom, skont il-leġislazzjoni nazzjonali, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas hekk kif iddeterminat skont dak l-Artikolu.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika fil-każijiet imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 102(1).

2. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx għalfejn idahhlu fil-kontijiet l-ammonti ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li, skont l-Artikolu 103, jikkorrispondu għad-dejn doganali li ma setax jibqa' jkun notifikat lid-debitur.

3. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-proċeduri prattiċi għad-dhul fil-kontijiet tal-ammonti ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni. Dawk il-proċeduri jistgħu jvarjaw skont jekk, minhabba ċ-ċirkostanzi li fihom inholq id-dejn doganali, l-awtoritajiet doganali humiex sodisfatti li dawk l-ammonti se jithallsu.

*Artikolu 105***Il-hin tad-dhul fil-kontijiet**

1. Fejn jinholq dejn doganali b'riżultat tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali ta' merkanzija għal proċedura doganali, barra minn dhul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni, jew xi att iehor li għandu l-istess effett legali bħal tali aċċettazzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom idahhlu l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas fil-kontijiet fi żmien 14-il jum mir-rilaxx tal-merkanzija.

Madankollu, sakemm il-hłas ikun garantit, l-ammont totali ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni marbut mal-merkanzija kollha rilaxxata lill-istess persuna matul perijodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali, li ma jistax jeċċedi l-31 ġurnata, jista' jkun kopert bi dhul uniku fil-kontijiet fl-aħhar ta' dak il-perijodu. Tali dhul fil-kontijiet għandu jsir fi żmien 14-il ġurnata minn meta jiskadi l-perijodu kkonċernat.

▼B

2. Fejn il-merkanzija tista' tkun rilaxxata taht ċerti kondizzjonijiet li jirregolaw jew id-determinazzjoni tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas jew il-gbir tiegħu, id-dhul fil-kontijiet għandu jsir fi żmien 14-il ġurnata minn meta jkun determinat l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas jew minn meta jkun stabbilit l-obbligu li jithallas dak id-dazju.

Madankollu, fejn id-dejn doganali hu marbut ma' miżura provviżorja ta' politika kummerċjali li tiegħu forma ta' dazju, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas għandu jiddahhal fil-kontijiet fi żmien xahrejn mid-data tal-pubblikazzjoni *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* tar-Regolament li jistabbilixxi l-miżura definittiva tal-politika kummerċjali.

3. Fejn jinholq dejn doganali f'ċirkostanzi li mhumiex koperti bil-paragrafu 1, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas għandu jiddahhal fil-kontijiet fi żmien 14-il jum mid-data li fiha l-awtoritajiet doganali jkunu f'pożizzjoni li jiddeterminaw l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni inkwistjoni u jiehdu deċiżjoni.

4. Il-paragrafu 3 japplika fir-rigward tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid ikun rkuprat jew li jkun fadal li jkun rkuprat fejn l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas ma jkunx iddahhal fil-kontijiet skont il-paragrafi 1, 2 u 3, jew kien determinat u ddahhal fil-kontijiet f'livell anqas mill-ammont li kellu jithallas.

5. Il-limiti ta' żmien għad-dhul fil-kontijiet stabbiliti fil-paragrafi 1, 2 u 3 ma japplikawx f'ċirkostanzi imprevedibbli jew f'każijiet ta' force majeure.

6. Id-dhul fil-kontijiet jista' jkun differit fil-każ imsemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 102(3), sa meta n-notifika tad-dejn doganali ma tkunx aktar tippreġudika investigazzjoni kriminali.

*Artikolu 106***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284 ►**C2** biex tiddetermina l-każijiet msemmija fil-punt (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 102(1) ◄ fejn l-awtoritajiet doganali huma eżentati milli jinnotifikaw id-dejn doganali.

*Artikolu 107***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, miżuri biex tiżgura li jkun hemm assistenza reċiproka bejn l-awtoritajiet doganali f'każ li jinholq dejn doganali.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

▼B**Taqsim a 2****Il-hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni
jew l-esportazzjoni***Artikolu 108***Il-limiti ta' żmien ġenerali għal hlas u s-sospensjoni tal-iskadenza
tal-hlas**

1. L-ammonti ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, li jikkorrispondu għal dejn doganali notifikat skont l-Artikolu 102 għandhom jithallsu mid-debitur fil-perjodu preskritt mill-awtoritajiet doganali.

Mingħajr hsara għall-Artikolu 45(2), dak il-perjodu m'għandux jeċċedi 10 ijiem minn notifika lid-debitur dwar id-dejn doganali. Fil-każ ta' aggregazzjoni tad-dhul fil-kontijiet taht il-kondizzjonijiet stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 105(1), dan għandu jkun stabbilit b'tali mod li d-debitur ma jkunx jista' jikseb perjodu itwal għall-hlas milli kieku thalla jiddifferixxi l-hlas skont l-Artikolu 110.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jestendu dak il-perjodu wara applikazzjoni mid-debitur fejn l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas kien determinat waqt li sar il-kontroll ta' wara r-rilaxx kif imsemmi fl-Artikolu 48. Bla hsara għall-Artikolu 112(1), daww l-estensjonijiet m'għandhomx jaqbzu ż-żmien mehtieg biex id-debitur jiehu l-passi mehtiega biex iwettaq l-obbligazzjoni tiegħu.

2. Jekk id-debitur ikun intitolat għal kwalunkwe waħda mill-faċilitajiet ta' hlas imsemmija fl-Artikoli 110 sa 112, il-hlas għandu jsir fil-perjodu jew perijodi speċifikati marbutin ma' daww il-faċilitajiet.

3. Il-limitu taż-żmien għall-hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondu għal dejn doganali għandu jkun sospiż fi kwalunkwe mill-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn applikazzjoni għal mahfra ta' dazju ssir skont l-Artikolu 121;
- (b) fejn il-merkanzija għandha tkun konfiskata, meqruda jew abbandunata f'idejn l-Istat;
- (c) fejn id-dejn doganali nholoq skont l-Artikolu 79 u kien hemm aktar minn debitur wiehed.

*Artikolu 109***Hlas**

1. Il-hlas għandu jsir fi flus jew bi kwalunkwe mezz iehor b'effett simili ta' hlas, inkluż l-aġġustament ta' bilanċ ta' kreditu, skont il-legislazzjoni nazzjonali.

▼B

2. Il-hlas jista' jsir minn terza persuna minflok mid-debitur.
3. Id-debitur jista' fi kwalunkwe każ iħallas parti minn jew l-ammont kollu ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni mingħajr ma jistenna li jiskadi l-perijodu li hu ngħata għall-hlas.

*Artikolu 110***Differiment ta' hlas**

L-awtoritajiet doganali għandhom, wara l-applikazzjoni tal-persuna kkonċernata u mal-ghoti ta' garanzija, jawtorizzaw differiment tal-hlas tad-dazju li jrid jithallas bi kwalunkwe mod minn dawn li ġejjin:

- (a) separatament fir-rigward ta' kull ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni mdahħal fil-kontijiet skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 105(1), jew l-Artikolu 105(4);
- (b) globalment fir-rigward tal-ammonti kollha ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li ddahħlu fil-kontijiet skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 105(1) matul perijodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali u li ma jeċċedix 31 ġurnata;
- (c) globalment fir-rigward tal-ammonti kollha ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jiffurmaw dhul wiehed skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 105(1).

*Artikolu 111***Il-perijodi li matulhom il-hlas ikun differit**

1. Il-perijodu li matulu jkun differit il-hlas taht l-Artikolu 110 għandu jkun ta' 30 ġurnata.
2. Fejn il-hlas ikun differit skont il-punt (a) tal-Artikolu 110, il-perijodu għandu jibda mill-jum wara li d-dejn doganali jkun ġie notifikat lid-debitur.
3. Fejn il-hlas ikun differit skont il-punt (b) tal-Artikolu 110, il-perijodu għandu jibda mill-jum wara t-tmiem tal-perijodu ta' aggregazzjoni. Dan għandu jitnaqqas bin-numru ta' jiem li jikkorrispondu għal nofs il-jiem koperti bil-perijodu ta' aggregazzjoni.
4. Fejn il-hlas ikun differit skont il-punt (c) tal-Artikolu 110, il-perijodu għandu jibda mill-ghada tat-tmiem tal-perijodu stabbilit għar-rilaxx tal-merkanzija inkwistjoni. Dan għandu jitnaqqas bin-numru ta' jiem li jikkorrispondu għal nofs il-jiem koperti bil-perijodu kkonċernat.
5. Fejn in-numru ta' jiem tal-perijodi msemija fil-paragrafi 3 u 4 ikun numru fard, in-numru ta' jiem li jrid jitnaqqas mill-perijodu ta' 30 jum skont dawk il-paragrafi għandu jkun daqs nofs l-iżghar numru biż-żewġ li jmiss.

▼B

6. Fejn il-perijodi msemija fil-paragrafi 3 u 4 huma ġimghat, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li fir-rigward tiegħu kien differit il-hlas ma jithallasx aktar tard mill-Ġimgha tar-raba' ġimgha wara l-ġimgha inkwistjoni.

Jekk dawk il-perijodi jkunu xhur, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li fir-rigward tiegħu kien differit il-hlas għandu jithallas sas-16-il jum tax-xahar wara x-xahar inkwistjoni.

*Artikolu 112***Facilitajiet ta' hlas ohrajn**

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu lid-debitur facilitajiet ohrajn ta' hlas barra l-hlas differit bil-kondizzjoni li tingħata garanzija.

2. Fejn il-facilitajiet jingħataw skont il-paragrafu 1, l-imghax tal-kreditu għandu jithallas fuq l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni.

Għal Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro, ir-rata tal-imghax tal-kreditu għandha tkun daqs ir-rata tal-imghax skont kif ippubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, serje C, li l-Bank Ċentrali Ewropew applika għall-operazzjonijiet prinċipali tiegħu ta' finanzjament mill-ġdid fl-ewwel jum tax-xahar fejn kienet taħbat id-data dovuta, miżjuda b'punt perċentwali.

Għal Stat Membru li l-munita tiegħu mhijiex il-euro, ir-rata tal-imghax tal-kreditu għandha tkun daqs ir-rata applikata fl-ewwel jum tax-xahar inkwistjoni mill-Bank Ċentrali Nazzjonali għall-operazzjonijiet prinċipali tiegħu ta' finanzjament mill-ġdid, miżjuda b'punt perċentwali, jew għal Stat Membru li r-rata tal-Bank Ċentrali Nazzjonali mhijiex disponibbli għalih, l-aktar rata ekwivalenti applikata fl-ewwel jum tax-xahar inkwistjoni fis-suq tal-flus tal-Istat Membru, miżjuda b'punt perċentwali.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu ma jehtigux garanzija jew ma jitolbux hlas ta' imghax fejn huwa stabbilit, abbażi ta' evalwazzjoni dokumentata tas-sitwazzjoni tad-debitur, li dan ikun johloq diffikultajiet ekonomiċi jew soċjali serji.

4. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx jimponu imghax ta' kreditu fejn l-ammont għal kull azzjoni ta' rkupru jkun inqas minn EUR 10.

*Artikolu 113***Infurzar ta' hlas**

Fejn l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jrid jithallas ma jkunx thallas fiż-żmien preskritt, l-awtoritajiet doganali għandhom jiggarantixxu l-hlas ta' dak l-ammont bil-mezzi kollha disponibbli lilhom fil-liġi tal-Istat Membru kkonċernat.

▼B*Artikolu 114***L-imghax fuq l-arretrati**

1. L-imghax fuq l-arretrati għandu jingħadd fuq l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni mid-data li fiha jiskadi ż-żmien preskritt sad-data tal-hlas.

Għal Stat Membru li l-munita tiegħu hija l-euro, ir-rata tal-imghax fuq l-arretrati għandha tkun daqs ir-rata tal-imghax skont kif ippubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, serje C, li l-Bank Ċentrali Ewropew applika għall-operazzjoni prinċipali tiegħu ta' finanzjament mill-ġdid, fl-ewwel jum tax-xahar fejn kienet taħbat id-data dovuta, miżjuda b' żewġ punti perċentwali.

Għal Stat Membru li l-munita tiegħu mhijiex il-euro, ir-rata tal-imghax fuq l-arretrati għandha tkun daqs ir-rata applikata fl-ewwel jum tax-xahar inkwistjoni mill-Bank Ċentrali Nazzjonali għall-operazzjonijiet prinċipali tiegħu ta' finanzjament mill-ġdid, miżjuda b'żewġ punti perċentwali, jew għal Stat Membru li r-rata tal-Bank Ċentrali Nazzjonali mhijiex disponibbli għalih, l-aktar rata ekwivalenti fl-ewwel jum tax-xahar inkwistjoni fis-suq tal-flus tal-Istat Membru, miżjuda b'żewġ punti perċentwali.

2. Fejn id-dejn doganali jinholq abbażi tal-Artikolu 79 jew 82, jew fejn in-notifika tad-dejn doganali tirriżulta minn kontroll wara r-rilaxx, l-imghax fuq l-arretrati għandu jithallas apparti mill-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, mid-data li fiha nholq id-dejn doganali sad-data ta' notifika tiegħu.

Ir-rata tal-imghax fuq l-arretrati għandha tkun iffissata skont il-paragrafu 1.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu ma jitolbux hlas tal-imghax fuq l-arretrati fejn huwa stabbilit, abbażi ta' evalwazzjoni dokumentata tas-sitwazzjoni tad-debitur, li jekk jintalab jinholqu diffikultajiet ekonomiċi jew soċjali serji.

4. L-awtoritajiet doganali m'għandhomx jimponu mghax fuq l-arretrati fejn l-ammont għal kull azzjoni ta' rkupru jkun inqas minn EUR 10.

*Artikolu 115***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont-Artikolu 284, biex tiddetermina ir-regoli għas-sospensjoni tal-iskadenza għall-hlas tal-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għal dazju doganali msemmija fl-Artikolu 108(3) u l-perijodu ta' sospensjoni.



Taqsim a 3

Il-hlas lura u l-mahfra*Artikolu 116***Provvedimenti ġenerali**

1. Soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'din it-Taqsim a, l-ammonti tad-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni għandhom jithallsu lura jew jinħafu għal kwalunkwe waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) ammonti ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni mitluba żejda;
- (b) merkanzija difettuża jew merkanzija li ma tikkonformax mat-termini tal-kuntratt;
- (c) żball mill-awtoritajiet kompetenti;
- (d) ekwità.

Fejn thallas ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni u kienet invalidata d-dikjarazzjoni doganali korrispondenti, skont l-Artikolu 174, dak l-ammont għandu jithallas lura.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom iħallsu lura jew jaħfru l-ammont tad-dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni msemmi fil-paragrafu 1 fejn huwa EUR 10 jew aktar, hlief fejn il-persuna kkonċernata titlob il-hlas lura jew il-mahfra ta' ammont iżgħar.

3. Fejn l-awtoritajiet kompetenti jikkunsidraw li l-hlas lura jew il-mahfra għandhom jingħataw abbażi tal-Artikolu 119 jew 120, l-Istat Membru kkonċernat għandu jibgħat id-dokumentazzjoni lill-Kummissjoni biex tiegħu deċiżjoni fil-kazijiet li ġejjin:

- (a) fejn l-awtoritajiet doganali jqisu li ċ-ċirkostanzi speċjali huma r-riżultat tal-fatt li l-Kummissjoni naqset mill-obbligi tagħha;
- (b) fejn l-awtoritajiet doganali jqisu li l-Kummissjoni tkun għamlet żball fis-sens tal-Artikolu 119;
- (c) fejn iċ-ċirkostanzi tal-kaz huma marbutin mal-konkluzjonijiet minn investigazzjoni tal-Unjoni magħmula taht ir-Regolament tal-Kunsill(KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar għajjuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex tkun żgurata l-applikazzjoni korretta tal-liġi dwar materji doganali u agrikoli ⁽¹⁾ jew skont kwalunkwe leġislazzjoni oħra tal-Unjoni jew skont xi ftehim milhuq mill-Unjoni ma' pajjiżi jew gruppi ta' pajjiżi li fih isir provvediment għat-twettiq ta' investigazzjonijiet bħal dawn tal-Unjoni;
- (d) fejn l-ammont li għalih il-persuna kkonċernata tista' tkun responsabbli fir-rigward ta' operazzjoni waħda jew aktar ta' importazzjoni jew esportazzjoni jkun daqs jew aktar minn EUR 500 000 b'riżultat ta' żball jew ta' ċirkostanzi speċjali;

⁽¹⁾ ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1.

▼B

Minkejja l-ewwel subparagrafu, m'għandhiex tintbagħat dokumentazzjoni f'wahda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

- (a) fejn il-Kummissjoni tkun diġà adottat deċiżjoni dwar każ li jinvolvi kwistjonijiet paragonabbli ta' fatt u ta' dritt;
- (b) fejn il-Kummissjoni tkun diġà qed tikkunsidra każ li jinvolvi kwistjonijiet paragonabbli ta' fatt u ta' dritt.

4. Soġġett għar-regoli ta' kompetenza għal deċiżjoni, fejn l-awtoritajiet doganali nfushom jiskopru fil-perijodi msemmija fl-Artikolu 121(1) li ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni jista' jithallas lura jew jinhafer skont l-Artikoli 117, 119 jew 120 huma għandhom iħallsu lura jew jahfru fuq l-inizjattiva tagħhom stess.

5. M'għandu jingħata l-ebdahas lura jew mahfra jekk is-sitwazzjoni li wasslet għan-notifika tad-dejn doganali tirriżulta minn qerq min-naha tad-debitur.

6. Il-hlas lura m'għandux jagħti lok għall-hlas ta' imghax mill-awtoritajiet doganali kkonċernati.

Madankollu, għandu jithallas imghax fejn deċiżjoni li tagħti hlas lura mhix implimentata fi żmien tliet xhur mid-data li fiha dik id-deċiżjoni ttiehdet, sakemm in-nuqqas li tiġi sodisfatta l-iskadenza kien barra mill-kontroll tal-awtoritajiet doganali.

F'tali każijiet, l-imghax għandu jithallas mid-data meta jiskadi l-perijodu ta' tliet xhur sad-data tal-hlas lura. Ir-rata tal-imghax għandha tkun stabbilita skont l-Artikolu 112.

7. Fejn l-awtoritajiet kompetenti ikunu awtorizzaw hlas lura jew mahfra bi żball, id-dejn doganali oriġinali għandu jerga' jiddaħhal sakemm dan ma jkunx preskritt taħt l-Artikolu 103.

F'tali każijiet, ►C2 kwalunkwe imghax imhallas taħt it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 6 għandu jkun rimborzat. ◄

Artikolu 117

Ammonti ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni mħallsa żejda

1. Ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni għandu jithallas lura jew jinhafer sakemm l-ammont li jikkorrispondi għad-dejn doganali fin-notifika oriġinali jeċċedi l-ammont li jrid jithallas, jew id-dejn doganali kien notifikat ►C2 lid-debitur kuntrarjament għall-punti (c) jew (d) tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 102(1). ◄

2. Fejn l-applikazzjoni għar-rimbors jew mahfra hija bbazata fuq l-eżistenza, fiż-żmien meta kienet aċċettata d-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, ta' rata mnaqqsa jew rata zero ta' dazju tal-importazzjoni fuq il-merkanzija taħt kwota tariffarja jew miżuri tariffarji ohra favorevoli, il-hlas lura jew il-mahfra għandhom jingħataw dment li, fiż-żmien tal-preżentazzjoni tal-applikazzjoni flimkien mad-dokumenti meħtieġa, tkun sodisfatta wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' kwota tariffarja, il-volum tagħha ma jkunx eżawrit;

▼B

- (b) f'kazijiet ohra, ir-rata tad-dazju normalment dovuta ma tkunx stab-bilita mill-gdid.

*Artikolu 118***Merkanzija difettuża jew merkanzija li ma tikkonformax mat-termini tal-kuntratt**

1. Ammont ta' dazju tal-importazzjoni għandu jithallas lura jew jinhafer jekk in-notifika tad-dejn doganali hi marbuta ma' merkanzija li kienet rrifjutata mill-importatur minhabba li, fiż-żmien tar-rilaxx, kienet difettuża jew ma kinitx konformi mal-kondizzjonijiet tal-kuntratt li abbazi tiegħu giet importata.

Merkanzija difettuża għandha titqies li tinkludi dik il-merkanzija li għratilha hsara qabel ir-rilaxx tagħha.

2. Minkejja l-paragrafu 3, il-hlas lura jew il-mahfra għandhom jingħataw sakemm il-merkanzija ma ntużatx, hlief għal tali użu inizjali kif seta' kien mehtieg biex jkun stabbilit li kienet difettuża jew li ma kinitx konformi mal-kondizzjonijiet tal-kuntratt u sakemm tkun inharġet 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

3. Il-hlas lura jew il-mahfra m'għandhomx jingħataw t fejn:

- (a) il-merkanzija, qabel ma kienet rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, kienet tqiegħdet taht proċedura speċjali għall-ittestjar, sakemm ma jkunx stabbilit li l-fatt li l-merkanzija kienet difettuża jew ma kinitx tikkonforma mal-kondizzjonijiet tal-kuntratt normalment ma setgħax jkun osservat matul dawn it-testijiet;
- (b) in-natura difettuża tal-merkanzija tkun ittiegħdet inkonsiderazzjoni fit-tfassil tal-kondizzjonijiet tal-kuntratt, b'mod partikolari il-prezz, qabel ma l-merkanzija tqiegħdet taht proċedura doganali li tinvolvi l-holqien ta' dejn doganali; jew
- (c) il-merkanzija timbiegħ mill-applikant wara li jkun aċċertat li din hi difettuża jew mhux konformi mal-kondizzjonijiet tal-kuntratt.

4. Minflok tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, u wara applikazzjoni min-naha tal-persuna kkonċernata, l-awtoritajiet doganali għandhom jawtorizzaw li l-merkanzija titpoġġa taht il-proċedura ta' pproċessar attiv, inkluż għall-qerda, jew it-tranżitu estern, il-proċedura ta' hażna doganali jew il-proċedura ta' zona hielsa.

*Artikolu 119***Żball mill-awtoritajiet kompetenti**

1. F' kazijiet barra dawk imsemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 116(1) u fl-Artikoli 117, 118 u 120, ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni għandu jithallas lura jew jinhafer fejn, minhabba żball min-naha tal-awtoritajiet kompetenti, l-ammont li jikkorrispondi għad-dejn doganali li kien notifikat fil-bidu kien aktar baxx mill-ammont li jrid jithallas, sakemm jintlaħqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) id-debitur raġonevolment ma setax induna b'dak l-iżball; u
- (b) id-debitur kien qed jaġixxi b'intenzjoni tajba.

▼B

2. Fejn il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 117(2) ma jkunux sodisfatti, il-hlas lura jew il-mahfra ghandhom jinghataw fejn in-nuqqas ta' applikazzjoni tar-rata mnaqqsa jew ir-rata zero ta' dazju kien ir-riżultat ta' żball min-naha tal-awtoritajiet doganali stess u d-dikjarazzjoni doganali ghar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa kien fiha d-dettalji kollha u kienet akkumpanjata mid-dokumenti kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tar-rata mnaqqsa jew ir-rata zero.

3. Fejn it-trattament preferenzjali tal-merkanzija huwa mogħti abbażi ta' sistema ta' kooperazzjoni amministrattiva li tinvolvi l-awtoritajiet ta' pajjiż jew territorju barra t-territorju doganali tal-Unjoni, il-hruġ ta' ċertifikat minn daww l-awtoritajiet, jekk ikollu jirriżulta li mhux korrett, għandu jikkostitwixxi żball li ma setax raġonevolment jkun osservat fis-sens tal-punt (a) tal-paragrafu 1.

Il-hruġ ta' ċertifikat mhux korrett m'għandux, madankollu, jikkostitwixxi żball fejn iċ-ċertifikat hu bbażat fuq resokont mhux korrett tal-fatti mogħti mill-esportatur, hlief fejn ikun evidenti li l-awtoritajiet li haġġuh kienu jafu jew kellhom ikunu jafu li l-merkanzija ma ssodisfatx il-kondizzjonijiet stabbiliti għall-jedd ta' trattament preferenzjali.

Id-debitur għandu jkun kkunsidrat bħala li kellu intenzjoni tajba jekk jista' juri li, matul il-perijodu li matulu kienu qed isiru l-operazzjonijiet ta' kummerċ ikkonċernati, hu jkun ha hsieb biżżejjed sabiex jiżgura li l-kondizzjonijiet kollha għat-trattament preferenzjali kienu sodisfatti.

Id-debitur ma jistax jiddipendi fuq l-eċċezzjoni li kellu intenzjoni tajba jekk il-Kummissjoni tkun ippubblikat avviz *f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fejn jingħad li jkun hemm lok ta' dubbju dwar l-applikazzjoni xierqa tal-arranġamenti preferenzjali mill-pajjiż jew territorju benefiċjarju.

*Artikolu 120***Ekwità**

1. F' każijiet oħrajn barra daww imsemmijin fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 116(1) u fl-Artikoli 117, 118 u 119 ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni għandu jithallas lura jew jinhafer fl-interess tal-ekwità fejn dejn doganali jinholoq taħt ċirkostanzi speċjali li fihom id-debitur ma jistax ikun mixli b'qerq jew b'negligenza ċara.

2. Iċ- ċirkostanzi speċjali imsemmija fil- paragrafu 1 għandhom jitqiesu li jezistu fejn ikun ċar miċ-ċirkostanzi tal-każ li d-debitur jinsab f'sitwazzjoni eċċezzjonali meta mqabbel ma' operaturi oħra impenjati fl-istess negozju, u li, fin-nuqqas ta' tali ċirkostanzi, ma kienx ibgħati minn żvantaġġ ikkawżat mill-għbir tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni.

*Artikolu 121***Proċedura għal hlas lura u mahfra**

1. L-applikazzjonijiet għal hlas lura jew mahfra skont l-Artikolu 116 għandhom jkunu ippreżentati lill-awtoritajiet doganali fil-perijodi li ġejjin:

- (a) fil-każ ta' ammonti ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni fejn intalab hlas żejjed, żball mill-awtoritajiet kompetenti jew ekwità, fi żmien tliet snin mid-data tan-notifika tad-dejn doganali;

▼B

- (b) fil-każ ta' merkanzija difettuża jew merkanzija li ma tikkonformax mat-termini tal-kuntratt, fi żmien sena mid-data tan-notifika tad-dejn doganali;
- (c) fil-każ ta' invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali, fil-perijodu speċifikat fir-regoli applikabbli għall-invalidazzjoni.

Il-perijodu speċifikat fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu għandu jkun estiż jekk l-applikant jagħti prova li nżamm milli jissottometti applikazzjoni fiż-żmien speċifikat minhabba ċirkostanzi imprevidibbli jew force majeure.

2. Fejn l-awtoritajiet doganali ma jkunux f'pożizzjoni, abbażi tar-raġunijiet mogħtija, li jagħtu l-hlas lura jew il-mahfra ta' ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, hu meħtieġ li dawn jeżaminaw il-merti ta' applikazzjoni għall-hlas lura jew il-mahfra fid-dawl tar-raġunijiet l-oħra għall-hlas lura jew il-mahfra msemmija fl-Artikolu 116.

3. Fejn ikun gie pprezentat appell permezz tal-Artikolu 44 kontra n-notifika tad-dejn doganali, il-perijodu rilevanti speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 għandu jkun sospiż, mid-data li fiha jkun pprezentat l-appell, sakemm idumu l-proċedimenti tal-appell.

4. Fejn awtorità doganali tagħti hlas lura jew mahfra skont l-Artikoli 119 u 120, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Kummissjoni dwar dan.

*Artikolu 122***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgha li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jistipulaw ir-regoli li magħhom għandha tikkonforma meta tiegħu deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 116(3) u b'mod partikolari dwar dawn li ġejjin:

- (a) il-kondizzjonijiet għall-aċċettazzjoni tad-dokumentazzjoni;
- (b) il-limitu ta' żmien biex tittiehed deċiżjoni u s-sospensjoni ta' dak il-limitu ta' żmien;
- (c) il-komunikazzjoni tar-raġunijiet li skonthom il-Kummissjoni bihsiebha tibbaża d-deċiżjonijiet tagħha, qabel ma tiegħu deċiżjoni li taffettwa hażin il-persuna kkonċernata;
- (d) in-notifika tad-deċiżjoni;
- (e) il-konsegwenzi jekk ma tittihidx deċiżjoni jew jekk ma tkunx notifikata tali deċiżjoni.

*Artikolu 123***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

1. Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali:

- (a) għal hlas lura u mahfra, kif imsemmija fl-Artikolu 116;
- (b) biex tkun infurmata l-Kummissjoni skont l-Artikolu 121(4) u l-informazzjoni li għandha tinghata.

▼B

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta d-deċiżjoni msemmija fl-Artikolu 116(3), permezz ta' atti ta' implimentazzjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 285(2).

F'każ li l-opinjoni tal-Kumitat imsemmija fl-Artikolu 285(1) trid tinkiseb permezz ta' proċedura bil-miktub, għandu japplika l-Artikolu 285(6).

*KAPITOLU 4****L-estinzjoni ta' dejn doganali****Artikolu 124***Estinzjoni**

1. Mingħajr hsara għall-provvedimenti fis-sehh dwar in-nuqqas ta' rkupru tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondu għad-dejn doganali fil-każ tal-insolvenza tad-debitur stabilita b'mod ġudizzjarju, dejn doganali fuq l-importazzjoni jew esportazzjoni għandu jkun estint b'xi mod minn dawn li ġejjin:

- (a) f'każ li d-debitur ma jistax jiġi nnotifikat aktar dwar id-dejn doganali, skont l-Artikolu 103;
- (b) bil-hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni;
- (c) soġġett għall-paragrafu 5, billi jinħafer l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni;
- (d) fejn, fir-rigward ta' merkanzija ddikjarata għal proċedura doganali li tohloq l-obbligu li jiġiħallas id-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, id-dikjarazzjoni doganali hi invalidata;
- (e) fejn il-merkanzija soġġetta għal dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni tkun ikkonfiskata jew maqbuda u simultanament jew sussegwentement ikkonfiskata;
- (f) fejn il-merkanzija soġġetta għal dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni tinqered taht superviżjoni tad-dwana jew tkun abbandunata lill-Istat;
- (g) fejn l-ghajbien tal-merkanzija jew in-nonkonformità ma'obbligi li jhorgu mill-legislazzjoni doganali jirriżultaw mill-qerda totali jew it-telfien irrimedjabbli ta' dik il-merkanzija bħala riżultat tan-natura proprja tal-merkanzija jew ċirkostanzi imprevedibbli jew force majeure, jew bħala konsegwenza ta' ordni mill-awtoritajiet doganali; għall-ghan ta' dan il-punt, il-merkanzija għandha titqies bħala mitlufa u li ma tistax tiġi rkuprata meta ma tkunx tista' tintuża minn kwalunkwe persuna;

▼B

(h) fejn id-dejn doganali nholoq skont l-Artikoli 79 jew 82 u fejn huma sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(i) in-nuqqas li wassal biex jinholoq id-dejn doganali ma kellu l-ebda effett sinifikanti fuq l-operazzjoni korretta tal-proċedura doganali kkonċernata u ma kienx jikkostitwixxi attentat ta' qerq;

(ii) il-formalitajiet kollha meħtieġa biex ttkun regolarizzata s-sitwazzjoni tal-merkanzija huma sussegwentement imwettqa;

(i) fejn il-merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa minghajr dazju, jew b'rata mnaqqsa ta' dazju tal-importazzjoni minhabba l-użu aħhari tagħha, kienet esportata bil-permess tal-awtoritajiet doganali;

(j) fejn ikun inholoq skont l-Artikolu 78 u fejn l-formalitajiet imwettqa sabiex ikun jista' jinghata t-trattament tariffarju preferenzjali msemmi f'dak l-Artikolu, ikunu kkanċellati;

(k) fejn, soġġett għall-paragrafu 6, id-dejn doganali nholoq skont l-Artikolu 79 u tinghata prova sodisfaċenti għall-awtoritajiet doganali li l-merkanzija ma ntużatx jew ma kienitx ikkunsmata u nharġet 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Fil-każijiet imsemmija fil-punt (e) tal-paragrafu 1, id-dejn doganali għandu, madankollu, għall-ghanijiet tal-pieni applikabbli fuq reati tad-dwana, jitqies li ma jkunx ġie estint fejn, taht il-liġi ta' Stat Membru, id-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni jew l-eżistenza ta' dejn doganali jipprovdu l-bażi għad-determinazzjoni tal-pieni.

3. Fejn, skont il-punt (g) tal-paragrafu 1, id-dejn doganali jkun estint fir-rigward ta' merkanzija rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa minghajr dazju jew b'rata mnaqqsa ta' dazju tal-importazzjoni minhabba l-użu aħhari tagħha, kwalunkwe skrapp jew skart li jirriżulta mill-qerda tagħha għandu jitqies bħala merkanzija mhux tal-Unjoni.

4. Il-provvedimenti fis-seħh marbuta mar-rati standard għal telf li ma jistax ikun irkuprat minhabba n-natura tal-merkanzija, ikunu applikati fejn il-persuna kkonċernata tonqos milli turi li t-telf reali jeċċedi dak ikkalkulat bl-applikazzjoni tar-rata standard għall-merkanzija inkwistjoni.

5. Fejn diversi persuni huma soġġetti għal hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali u l-maħfra tinghata, id-dejn doganali għandu jkun estint biss fir-rigward tal-persuna jew persuni li lilhom inghatat il-maħfra.

6. Fil-każ imsemmi fil-punt (k) tal-paragrafu 1, id-dejn doganali m'għandux jkun estint fir-rigward ta' kwalunkwe persuna jew persuni li għamlu attentat ta' qerq.

7. Fejn id-dejn doganali jkun inholoq taht l-Artikolu 79, huwa għandu jkun estint fir-rigward tal-persuna li ma ppruvatx tqarra u li kkontribwit għall-ġlieda kontra l-frodi.

▼B*Artikolu 125***Applikazzjoni ta' pieni**

F'każ li d-dejn doganali jkun estint fuq il-bażi tal-punt (h) tal-Artikolu 124(1), l-Istati Membri m'għandhomx ikunu prekluzi milli japplikaw pieni għal nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni doganali.

*Artikolu 126***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, biex tiddetermina il-lista ta' nuqqasijiet li ma jkollhom l-ebda effett sinifikanti fuq l-operazzjoni korretta tal-proċedura doganali kkonċernata u, biex tjissupplimenta il-punt (i) tal-punt (h) tal-Artikolu 124(1).

TITOLU IV

IL-MERKANZIJA MDAHHLA FIT-TERRITORJU DOGANALI TAL-UNJONI*KAPITOLU 1****Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul****Artikolu 127***Il-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul**

1. Il-merkanzija mdahhla fit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun koperta b'dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.

2. L-obbligu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun eżonerat:

- (a) għall-mezzi tat-trasport u l-merkanzija li tingarr fuqhom li jkunu biss għaddejnin mill-ilmijiet territorjali jew mill-ispazju tal-ajru tat-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr waqfa f'dak it-territorju; u
- (b) f'każijiet ohrajn, fejn ikun debitament ġustifikat mit-tip ta' merkanzija jew traffiku, jew fejn ikun mehtieġ minn ftehimiet internazzjonali.

3. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tkun ppreżentata fl-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul fl-limitu ta' żmien speċifiku, qabel ma l-merkanzija tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Unjoni.

L-awtoritajiet doganali jistghu jippermettu li d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tkun ppreżentata f'uffiċċju doganali iehor, sakemm dan tal-aħħar immedjatament jikkomunika jew jagħmel disponibbli elettronikament id-dettalji mehtieġa lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul.

4. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandha tkun ppreżentata minn min iġorr.

▼B

Minkejja l-obbligi ta' min igorr, id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul tista tkun pprezentata minflok minn waħda mill-persuni li ġejjin:

- (a) l-importatur jew id-destinatarju jew persuna oħra li f'isimha jew li għan-nom tagħha jaġixxi min igorr;
- (b) kwalunkwe persuna li hi kapaċi tippreżenta l-merkanzija inkwistjoni jew li tara li tkun pprezentata fl-uffiċju doganali tad-dhul.

5. Id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għandu jkun fiha d-dettalji mehtieġa għall-analiżi tar-riskju għal raġunijiet ta' sikurezza u sigurtà.

6. F'każijiet speċifiċi, fejn id-dettalji kollha msemija fil-paragrafu 3b ma jistgħux jinkisbu mill-persuni msemija fil-paragrafu 3a, persuni oħra li jkollhom dawk id-dettalji u d-drittijiet xierqa biex jipprovdhom jistgħu jintalbu jipprovdwu dawk id-dettalji.

7. L-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw li jintużaw sistemi ta' informazzjoni kummerċjali, portwali jew dwar it-trasport għall-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul sakemm tali sistemi jkollhom fihom id-dettalji mehtieġa għal dikjarazzjoni ta' dan it-tip u sakemm dawn id-dettalji jkunu disponibbli f'limitu ta' żmien speċifiku, qabel ma l-merkanzija tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Unjoni.

8. Minflok il-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw il-prezentazzjoni ta' notifika u l-aċċess għad-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fis-sistema tal-kompjuter tal-operatur ekonomiku.

Artikolu 128

Analizi tar-riskju

L-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 127(3) għandu, f'limitu ta' żmien speċifiku, jiżgura li ssir analizi tar-riskji, l-aktar għall-għanijiet ta' sikurezza u sigurtà, fuq il-bażi tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul imsemija fl-Artikolu 127(1) jew id-dettalji msemija fl-Artikolu 127(8), u għandu jiehu l-miżuri mehtieġa bbażati fuq ir-riżultati miksuba minn dik l-analiżi tar-riskji.

Artikolu 129

L-emendar u l-invalidazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul

1. Id-dikjarant jista', wara li japplika, jithalla jemenda dettall wiehed jew aktar tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul wara li tkun ġiet pprezentata.

L-ebda emenda ma għandha tkun possibbli wara kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) l-awtoritajiet doganali jkunu infurmaw lill-persuna li pprezentat id-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul li għandhom il-hsieb li jeżaminaw il-merkanzija;

▼B

(b) l-awtoritajiet doganali jkunu stabbilixxew li d-dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul mhumix korretti;

(c) il-merkanzija tkun digà giet ipprezentata lid-dwana.

2. Meta l-merkanzija li għaliha kienet ipprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ma tiddahhalx fit-territorju doganali tal-Unjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jinvalidaw dik id-dikjarazzjoni f'wiehed mill-każijiet li ġejjin:

(a) wara applikazzjoni mid-dikjarant;

(b) fi żmien 200 jum wara li tkun giet ipprezentata d-dikjarazzjoni.

*Artikolu 130***Dikjarazzjonijiet ipprezentati minflok dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul**

1. L-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 127(3) jista' jagħti eżoneru mill-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fir-rigward ta' merkanzija li għaliha tkun pprezentata dikjarazzjoni doganali qabel ma jiskadi l-limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni ta' dik id-dikjarazzjoni. F'dan il-każ, id-dikjarazzjoni doganali għandu jkun fiha tal-inqas id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul. Sa meta id-dikjarazzjoni doganali tkun aċċettata skont l-Artikolu 172, hija għandha jkollha l-istatus ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.

2. L-uffiċċju doganali msemmi fl-Artikolu 127(3) jista' jagħti eżoneru mill-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul fir-rigward ta' merkanzija li għaliha tkun pprezentata dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja, qabel ma jiskadi l-limitu ta' żmien għall-prezentazzjoni ta' dik id-dikjarazzjoni. Dik id-dikjarazzjoni għandu jkun fiha mill-inqas id-dettalji meħtieġa għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul. Sa meta l-merkanzija ddikjarata tkun pprezentata lid-dwana skont l-Artikolu 139, id-dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja għandu jkollha l-istatus ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.

*Artikolu 131***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

▼C2

(a) il-każijiet fejn jingħata eżoneru mill-obbligu li tkun pprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, skont il-punt (b) tal-Artikolu 127(2);

▼B

(b) il-limitu ta' żmien speċifiku msemmi fl-Artikolu 127(3) u (7), li fih għandha tkun pprezentata d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul qabel ma l-merkanzija tiddahhal fit-territorju doganali tal-Unjoni, waqt li jkun ikkunsidrat it-tip ta' merkanzija jew traffiku;

(c) il-każijiet imsemmija fl-Artikolu 127(6) u l-persuni l-oħra li jistghu jintalbu jipprovdut dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul f'dawk il-każijiet.

▼B*Artikolu 132***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika permezz ta' atti ta' implimentazzjoni:

- (a) ir-regoli proċedurali biex tkun ppreżentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul imsemmija fl-Artikolu 127;
- (b) ir-regoli proċedurali u l-ghoti ta' dettalji tad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul mill-persuni l-oħra msemmija fl-Artikolu 127(6);
- (c) il-limitu ta' żmien li fih għandha ssir analiżi tar-riskji u jittiehdu l-miżuri meħtieġa, skont l-Artikolu 128;
- (d) ir-regoli proċedurali biex tkun emendata d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, skont l-Artikolu 129(1);
- (e) ir-regoli proċedurali biex tkun invalidata d-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul skont l-Artikolu 129(2), waqt li tkun ikkunsidrata l-ġestjoni xierqa tad-dhul tal-merkanzija.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*KAPITOLU 2****Il-wasla ta' merkanzija*****Taqsim 1****Id-dhul ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni***Artikolu 133***In-notifika tal-wasla ta' bastiment jew ta' inġenju tal-ajru**

1. L-operatur ta' bastiment jew ta' inġenju tal-ajru li jidhol fit-territorju doganali tal-Unjoni, għandu jinnotifika l-wasla lill-uffiċċju doganali tal-ewwel dhul hekk kif jasal il-mezz ta' trasport.

Fejn tkun disponibbli għall-awtoritajiet doganali informazzjoni dwar il-wasla ta' bastiment jew ta' inġenju tal-ajru, huma jistgħu jagħtu eżoneru minn-notifika msemmija fl-ewwel subparagrafu.

2. L-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw li s-sistemi portwali jew tal-ajruporti jew metodi ta' informazzjoni oħra disponibbli jintużaw biex tkun nnotifikata l-wasla tal-mezz ta' trasport.



Artikolu 134

Is-supervizjoni doganali

1. Merkanzija li tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Unjoni għandha, minn meta tidhol, tkun soġġetta għal supervizjoni doganali u tista' tkun soġġetta għal kontrolli doganali. Fejn applikabbli, huma għandhom ikunu soġġetti għall-projbizzjonijiet u r-restrizzjonijiet ġustifikati skont, inter alia, il-moralità pubblika, il-politika pubblika jew is-sigurtà pubblika, il-harsien ta' saħħet u haġġet il-bniedem, l-annimali jew il-pjanti, il-harsien tal-ambjent, il-harsien ta' wirt nazzjonali li jkollu valur artistiku, storiku jew arkeoloġiku u l-harsien ta' proprjetà industrijali jew kummerċjali, inklużi kontrolli dwar prekursori tad-drogi, merkanzija li tikser ċeru drittijiet ta' proprjetà intellettuali u flus kontanti, kif ukoll għall-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni tas-sajd u ta' miżuri ta' politika kummerċjali.

Hija għandha tibqa' taħt tali supervizjoni sakemm ikun mehtieġ biex ikun determinat l-istatus doganali tagħha u m'għandhiex titneħħa minn hemm mingħajr il-permess tal-awtoritajiet doganali.

Mingħajr hsara għall-Artikolu 254, merkanzija tal-Unjoni m'għandhiex tkun soġġetta għal supervizjoni doganali ladarba l-istatus doganali tagħha jkun stabbilit.

Merkanzija mhux tal-Unjoni għandha tibqa' taħt is-supervizjoni doganali sakemm jinbidel l-istatus doganali tagħha, jew sakemm tinħareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni jew tinqered.

2. Id-detentur ta' merkanzija taħt supervizjoni doganali jista', bil-permess tal-awtoritajiet doganali, fi kwalunkwe hin jeżamina l-merkanzija jew jiehu kampjuni, b'mod partikolari sabiex jiddetermina l-klassifika fit-tariffa, il-valur doganali jew l-istatus doganali tagħha.

Artikolu 135

It-trasport lejn post xieraq

1. Il-persuna li ddaħhal merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tittrasportaha mingħajr dewmien, bir-rota speċifikata mill-awtoritajiet doganali u skont l-istruzzjonijiet tagħhom, jekk ikun hemm, sa l-uffiċċju doganali nominat mill-awtoritajiet doganali, jew fi kwalunkwe post ieħor nominat jew approvat minn dawk l-awtoritajiet, jew f'żona ħielsa.

2. Merkanzija li tiddaħhal f'żona ħielsa għandha tiddaħhal direttament f'dik iż-żona ħielsa, jew bil-baħar jew bl-ajru jew, jekk bl-art, mingħajr ma tgħaddi minn xi parti oħra tat-territorju doganali tal-Unjoni, fejn iż-żona ħielsa tmiss il-fruntiera tal-art bejn Stat Membru u pajjiż terz.

3. Kwalunkwe persuna li tassumi responsabbiltà għall-ġarr ta' merkanzija wara li ddaħhlet fit-territorju doganali tal-Unjoni għandha ssir responsabbli għall-konformità mal-obbligi stabbiliti fil-paragrafi 1 u 2.

▼B

4. Merkanzija li, għalkemm tkun għadha barra t-territorju doganali tal-Unjoni, tista' tkun soġġetta għall-kontrolli doganali mill-awtorita doganali ta' Stat Membru taht ftehim milhuq mal-pajjiż rilevanti jew territorju barra t-territorju doganali tal-Unjoni, għandha tkun ittrattata bl-istess mod bħal merkanzija li ddahhlet fit-territorju doganali tal-Unjoni.

5. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jipprekludu applikazzjoni ta' regoli speċjali fir-rigward ta' merkanzija trasportata f'żoni ta' fruntieri jew pipelines u fili kif ukoll għal traffiku ta' importanza ekonomika neglġibbli bħal pereżempju ittri, kartolini jew materjal stampat u l-ekwivalenti elettronici tagħhom f'media oħra jew fir-rigward ta' merkanzija li tingarr min-nies li jivvjaġġaw, sakemm il-possibilitajiet ta' superviżjoni doganali u ta' kontroll doganali ma jkunux ipperikolati.

6. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal mezzi ta' trasport u l-merkanzija li tingarr fuqhom, li biss jgħaddu mill-ilmijiet territorjali jew mill-ispazju tal-ajru tat-territorju doganali tal-Unjoni minghajr ma jieqfu f'dak it-territorju.

*Artikolu 136***Is-servizzi bl-ajru u bil-baħar fi hdan/ fl-Unjoni**

L-Artikoli 127 sa 130 u 133, 135(1) u l-Artikoli 137, 139 sa 141, u 144 sa 149 m'għandhomx japplikaw għall-merkanzija mhux tal-Unjoni u merkanzija msemmija fl-Artikolu 155, li telqet temporanjament mit-territorju doganali tal-Unjoni waqt li mxiet bejn żewġ punti f'dak it-territorju bil-baħar jew bl-ajru, sakemm din tkun iġarret b'rotta diretta minghajr waqfien barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

*Artikolu 137***It-trasport taht ċirkostanzi speċjali**

1. Fejn, minhabba ċirkostanzi imprevedibbli jew force majeure, l-obbligu stabbilit fl-Artikolu 135(1) ma jkunx jista' jintlahaq, il-persuna marbuta b'dak l-obbligu jew kwalunkwe persuna oħra li qed taġixxi għan-nom ta' dik il-persuna għandha tgharraf lill-awtoritajiet doganali bis-sitwazzjoni minghajr dewmien. Fejn iċ-ċirkostanzi imprevedibbli jew force majeure ma jirriżultawx f'telf totali tal-merkanzija, l-awtoritajiet doganali għandhom ukoll ikunu mgħarraf dwar il-post preċiż fejn tinsab.

2. Fejn, minhabba ċirkostanzi imprevedibbli jew force majeure, xi inġenji tal-baħar jew tal-ajru koperti mill-Artikolu 135(6) ikunu mġiegħla jidhlu fil-port jew jinżlu temporanjament fit-territorju doganali tal-Unjoni u ma jistax jintlahaq l-obbligu stabbilit fl-Artikolu 135(1), il-persuna li dahhlet inġenji tal-baħar jew tal-ajru fit-territorju doganali tal-Unjoni, jew kwalunkwe persuna oħra li taġixxi f'isem dik il-persuna, għandha tgharraf lill-awtoritajiet doganali bis-sitwazzjoni minghajr dewmien.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jiddeterminaw il-mizuri li jridu jittiehdu biex tkun tista' ssir is-superviżjoni doganali fuq il-merkanzija msemmija fil-paragrafu 1, jew fuq inġenji tal-baħar jew tal-ajru u kwalunkwe merkanzija fuqhom fiċ-ċirkostanzi speċifikati fil-paragrafu 2, u biex jkun żgurat, fejn xieraq, li sussegwentement hija mwassla f'l-uffiċċju doganali jew xi post iehor nominat jew approvat mill-awtoritajiet.

▼B*Artikolu 138***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali dwar:

- (a) in-notifika tal-wasla msemmija fl-Artikolu 133;
- (b) it-trasport tal-merkanzija msemmi fl-Artikolu 135(5).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Taqsim 2***Il-preżentazzjoni, il-hatt u l-eżami ta' merkanzija***Artikolu 139***Il-preżentazzjoni ta' merkanzija lid-dwana**

1. Merkanzija mdahhla fit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun ppreżentata lid-dwana minnufih mal-wasla tagħha fl-uffiċċju doganali nominat jew kwalunkwe post iehor nominat jew approvat mill-awtoritajiet doganali jew fiż-żona hielsa minn waħda mill-persuni li ġejjin:

- (a) il-persuna li dahhlet il-merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (b) il-persuna li f'isimha jew għan-nom tagħha taġixxi l-persuna li dahhlet il-merkanzija f'dak it-territorju;
- (c) il-persuna li hadet ir-responsabbiltà għall-garr tal-merkanzija wara li ddahhlet fit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Merkanzija mdahhla fit-territorju doganali tal-Unjoni bil-baħar jew bl-ajru u li tibqa' abbord l-istess mezz ta' trasport għall-garr, għandha tkun ppreżentata lid-dwana unikament fil-port jew l-ajruport fejn tinhatt jew tkun trasbordata. Madankollu, merkanzija li tiddahhal fit-territorju doganali tal-Unjoni, li tinhatt u terġa' titgħabba fuq l-istess mezz ta' trasport matul il-vjaġġ tagħha sabiex ikun jista' jsir il-hatt jew it-tagħbija ta' merkanzija ohra, m'għandhiex tkun ppreżentata lid-dwana f'dak il-port jew ajruport.

3. Minkejja l-obbligi tal-persuna deskritta fil-paragrafu 1, il-preżentazzjoni tal-merkanzija tista' ssir minflok minn waħda mill-persuni li ġejjin:

- (a) kwalunkwe persuna li immedjatament tpoġġi l-merkanzija taht proċedura doganali;
- (b) id-detentur ta' awtorizzazzjoni għall-operazzjoni tal-faċilitajiet ta' hażna jew kwalunkwe persuna li jeżerċita attività f'żona hielsa.

▼B

4. Il-persuna li tippreżenta l-merkanzija għandha tagħmel referenza għad-dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul jew, fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 130, id-dikjarazzjoni doganali jew id-dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja li tkun giet ippreżentata fir-rigward tal-merkanzija, hlief fejn jingħata eżoneru mill-obbligu ta' preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul.

5. Fejn merkanzija mhux tal-Unjoni li tkun ppreżentata lid-dwana ma tkunx koperta minn dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, u hlief fejn jingħata eżoneru mill-obbligu ta' preżentazzjoni ta' tali dikjarazzjoni, waħda mill-persuni msemmija fl-Artikolu 127(4) għandha, mingħajr ħsara għall-Artikolu 127(6), tippreżenta minnufih tali dikjarazzjoni jew, minflok, tippreżenta dikjarazzjoni doganali jew dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja.

6. Il-paragrafu 1 m'għandux jipprekludi l-applikazzjoni ta' regoli speċjali fir-rigward ta' merkanzija trasportata f'żoni ta' fruntieri jew pipelines u fili kif ukoll għal traffiku ta' importanza ekonomika negligibbli bħal pereżempju ittri, kartolini jew materjal stampat u l-ekwivalenti elettronici tagħhom f'midja oħra jew fir-rigward ta' merkanzija li tingarr min-nies li jivvjaġġaw, sakemm il-possibilitajiet ta' superviżjoni doganali u ta' kontroll doganali ma jkunux ipperikolati.

7. Merkanzija ppreżentata lid-dwana m'għandhiex titneħħa mill-post fejn tkun giet ippreżentata mingħajr il-permess tal-awtoritajiet doganali.

*Artikolu 140***Il-hatt u l-eżami ta' merkanzija**

1. Il-merkanzija għandha tinhatt jew isir trażbord tagħha mill-mezz ta' trasport li jkun qed iġorrha biss bl-awtorizzazzjoni tal-awtoritajiet doganali f'postijiet nominati jew approvati minn daww l-awtoritajiet.

Madankollu, tali awtorizzazzjoni m'għandhiex tkun mehtieġa fil-każ ta' periklu imminenti li jehtieġ l-hatt minnufih tal-merkanzija kollha jew ta' parti minnha. F'dak il-każ, l-awtoritajiet doganali għandhom ikunu mgharrfa minnufih kif mehtieġ.

2. L-awtoritajiet doganali jistghu fi kwalunkwe hin jitolbu li merkanzija tinhatt u titneħħa mill-pakketti għall-fini tal-eżami tagħha, tehid ta' kampjuni jew eżaminazzjoni tal-mezzi ta' trasport li jkun qad iġorruha.

*Artikolu 141***Merkanzija li mxiet taht tranżitu**

1. L-Artikoli 135(2) sa (6) u l-Artikoli 139, 140 u 144 sa 149 m'għandhomx japplikaw meta merkanzija li qieghda diġà taht proċedura ta' tranżitu tiddaħhal fit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. L-Artikoli 140 u 144 sa 149 għandhom japplikaw għall-merkanzija mhux tal-Unjoni li timxi taht proċedura ta' tranżitu, ladarba tali merkanzija tkun giet ippreżentata lill-uffiċċju doganali ta' destinazzjoni fit-territorju doganali tal-Unjoni, skont ir-regoli li jirregolaw il-proċedura ta' tranżitu.

▼B*Artikolu 142***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgha li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għall-approvazzjoni ta' postijiet imsemmija fl-Artikolu 139(1).

*Artikolu 143***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali rigward il-preżentazzjoni tal-merkanzija lid-dwana msemmija fl-Artikolu 139.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Taqsim 3***Hażna temporanja ta' merkanzija***Artikolu 144***Merkanzija f'hażna temporanja**

Merkanzija mhux tal-Unjoni tkun f'hażna temporanja mill-mument li hija tkun ppreżentata lid-dwana.

*Artikolu 145***Id-dikjarazzjoni għall-hażna temporanja**

1. Merkanzija mhux tal-Unjoni ppreżentata lid-dwana għandha tkun koperta minn dikjarazzjoni għall-hażna temporanja li jkun fiha d-dettagli kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tal-provvjedimenti li jirregolaw il-hażna temporanja.

2. Id-dokumenti marbuta mal-merkanzija f'hażna temporanja għandhom jinghataw lill-awtoritajiet doganali fejn il-legislazzjoni tal-Unjoni tkun teħtieġ li jsir hekk jew skont kif ikun meħtieġ għall-kontrolli doganali.

3. ►C2 Id-dikjarazzjoni għall-hażna temporanja għandha tkun ippreżentata minn wahda mill-persuni msemmija fl-Artikolu 139(1) jew (3) ◄ sa mhux aktar tard mill-mument tal-preżentazzjoni tal-merkanzija lid-dwana.

4. Id-dikjarazzjoni għall-hażna temporanja għandha tinkludi, dment li ma jkunx inghata eżoneru mill-obbligu li tiġi ppreżentata dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul, referenza għal kwalunkwe dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ippreżentata għall-merkanzija ppreżentata lid-dwana, hlief meta diġà kienet f'hażna temporanja jew tqiegħdet taħt proċedura doganali u ma tkunx telqet mit-territorju doganali tal-Unjoni.

▼B

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw li d-dikjarazzjoni għall-
hażna temporanja tiehu wkoll wahda mill-forom li ġejjin:

- (a) referenza għal kwalunkwe dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul ippreżen-
tata għall-merkanzija kkonċernata, issupplimentata bid-dettalji ta'
dikjarazzjoni għall-hażna temporanja;
- (b) manifest jew dokument iehor ta' trasport, dment li jkun fih
id-dettalji ta' dikjarazzjoni għall-hażna temporanja, inkluża referenza
għal kwalunkwe dikjarazzjoni fil-qosor tad-dhul għall-merkanzija
kkonċernata.

6. L-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw li sistemi ta' informaz-
zjoni kummerċjali, portwali jew dwar it-trasport jintużaw għall-preżen-
tazzjoni ta' dikjarazzjoni għall-hażna temporanja sakemm ikunu fihom
id-dettalji meħtieġa għal tali dikjarazzjoni u sakemm dawn id-dettalji
jkunu disponibbli skont il-paragrafu 3.

7. L-Artikoli 188 sa 193 għandhom japplikaw għad-dikjarazzjoni
dwar il-hażna temporanja.

8. Id-dikjarazzjoni għall-hażna temporanja tista' tintuża wkoll għall-
fini ta':

- (a) in-notifika tal-wasla msemmija fl-Artikolu 133; jew
- (b) il-preżentazzjoni tal-merkanzija lid-dwana msemmija
fl-Artikolu 139, sakemm din tissodisfa l-kondizzjonijiet stipulati
f'dawk il-provvedimenti.

9. Dikjarazzjoni għall-hażna temporanja m'għandhiex tkun meħtieġa
fejn, sa mhux aktar tard mill-mument tal-preżentazzjoni tal-merkanzija
lid-dwana, l-istatus doganali tagħha bħala merkanzija tal-Unjoni ikun
determinat skont l-Artikoli 153 sa 156.

10. Id-dikjarazzjoni għall-hażna temporanja għandha tinżamm
mill-awtoritajiet doganali, jew tkun aċċessibbli minnhom, għall-ghanijiet
tal-verifika li l-merkanzija li għaliha tirriferi titqiegħed sussegwentement
taħt proċedura doganali jew tkun esportata mill-ġdid skont
l-Artikolu 149.

11. Għall-ghan tal-paragrafi 1 sa 10, meta merkanzija mhux
tal-Unjoni mmexxija taħt proċedura ta' tranżitu tkun ppreżentata
lid-dwana f'uffiċċju ta' destinazzjoni fit-territorju doganali tal-Unjoni,
id-dettalji tal-operazzjoni ta' tranżitu kkonċernata għandhom jitqiesu li
huma d-dikjarazzjoni għall-hażna temporanja, dment li dawn jissodisfaw
ir-rekwiziti għal dak l-ghan. Madankollu, id-detentur tal-merkanzija jista'
jippreżenta dikjarazzjoni għall-hażna temporanja wara t-tmiem
tal-proċedura ta' tranżitu.

*Artikolu 146***L-emendar jew l-invalidazzjoni ta' dikjarazzjoni għall-hażna
temporanja**

1. Wara l-applikazzjoni tiegħu, id-dikjarant għandu jithalla jemenda
dettall wiehed jew aktar tad-dikjarazzjoni għall-hażna temporanja wara li
tkun ġiet ippreżentata. L-emenda m'għandhiex tagħmel lid-dikjarazzjoni
doganali applikabbli għal merkanzija ohra barra dik li kienet tkopri
originarjament.

▼B

L-ebda emenda ma ghandha tkun possibbli wara kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) l-awtoritajiet doganali infurmaw lill-persuna li pprezentat id-dikjarazzjoni li għandhom il-hsieb li jeżaminaw il-merkanzija;
 - (b) l-awtoritajiet doganali jkunu stabbilixxew li dettalji tad-dikjarazzjoni mhumiex korretti.
2. Fejn il-merkanzija li għaliha tkun ġiet ipprezentata dikjarazzjoni għall-hażna temporanja mhiex ipprezentata lid-dwana, l-awtoritajiet doganali għandhom jinvalidaw dik id-dikjarazzjoni f'wiehed mill-każijiet li ġejjin:
- (a) wara applikazzjoni mid-dikjarant; jew
 - (b) fi żmien 30 jum wara l-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni.

*Artikolu 147***Il-kondizzjonijiet u r-responsabbiltajiet għall-hażna temporanja tal-merkanzija**

1. Merkanzija f'hażna temporanja għandha tinhażen biss f'faċilitajiet ta' hażna temporanja skont l-Artikolu 148 jew, fejn ġustifikat, f'postijiet oħra magħżula jew approvati mill-awtoritajiet doganali.
2. Mingħajr hsara għall-Artikolu 134(2), il-merkanzija f'hażna temporanja għandha tkun soġġetta biss għal dawk il-forom ta' maniġġar kif huma maħsuba biex jiżguraw il-preservazzjoni tagħha fi stat mhux mittiefes mingħajr ma tkun modifikata d-dehra jew il-karatteristiċi tekniċi tagħha.
3. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni msemija fl-Artikolu 148 jew il-persuna li tkun qed taħzen merkanzija fil-każijiet fejn il-merkanzija tkun maħżuna f'postijiet oħra magħżula jew approvati mill-awtoritajiet doganali, għandhom jkunu responsabbli għal dawn kollha li ġejjin:
 - (a) li jiżguraw li l-merkanzija f'hażna temporanja ma titneħhiex minn taht is-supervizjoni tad-dwana;
 - (b) li iissodisfaw l-obbligi li jirriżultaw mill-hażna tal-merkanzija f'hażna temporanja.
4. Fejn, għal kwalunkwe raġuni, il-merkanzija ma tkunx tista' tinżamm f'hażna temporanja, l-awtoritajiet doganali għandhom, mingħajr dewmien, jiehdu l-miżuri kollha mehtieġa biex jirregolarizzaw is-sitwazzjoni tal-merkanzija skont l-Artikoli 197, 198 u 199.

*Artikolu 148***L-awtorizzazzjoni għall-operazzjoni ta' faċilitajiet ta' hażna temporanja**

1. Għandha tkun mehtieġa awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet doganali għall-operazzjoni ta' faċilitajiet ta' hażna temporanja. Tali awtorizzazzjoni ma għandhiex tkun mehtieġa fejn l-operatur tal-faċilità ta' hażna temporanja jkun l-awtorità doganali nnifisha.

Il-kondizzjonijiet li taħthom hija permessa l-operazzjoni ta' faċilitajiet ta' hażna temporanja għandhom ikunu stabbiliti fl-awtorizzazzjoni.

▼B

2. L-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tingħata biss lill-persuni li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) ikunu stabbiliti fit-territorji doganali tal-Unjoni;
- (b) jipprovdu l-assikuazzjoni mehtieġa tat-twettiq xieraq tal-operazzjonijiet; Operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali għandu jitqies li jissodisfa dik il-kondizzjoni sakemm l-operazzjoni tal-faċilitajiet ta' hażna temporanja titqies fl-awtorizzazzjoni msemija fil-punt (a) tal-Artikolu 38(2).
- (c) jipprovdu garanzija skont l-Artikolu 89.

Meta tkun pprovduta garanzija komprensiva, il-konformità mal-obbligi marbuta ma' dik il-garanzija għandha tkun sorveljata permezz ta' verifika adegwata.

3. L-awtorizzazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tingħata biss fejn l-awtoritajiet doganali jistgħu jeżerċitaw is-supervizjoni doganali mingħajr ma jkollhom jintroduċu arrangamenti amministrattivi li jkunu sproporzjonati għall-htigijiet ekonomiċi involuti.

4. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jzomm kotba xierqa fil-forma approvata mill-awtoritajiet doganali.

Il-kotba għandu jkun fihom l-informazzjoni u d-dettalji li jippermettu lill-awtoritajiet doganali li jissorveljaw l-operat tal-faċilitajiet ta' hażna temporanja, b'mod partikolari fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-merkanzija maħżuna, l-istatus doganali tagħha u l-movimenti tagħha.

Operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali għandu jitqies li jkun ikkonforma mal-obbligu imsemmi fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi, safejn il-kotba tiegħu jkunu xierqa għall-ghanijiet tal-operazzjoni ta' hażna temporanja.

5. L-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw lid-detentur tal-awtorizzazzjoni biex imexxi l-merkanzija f'hażna temporanja bejn faċilitajiet ta' hażna temporanja differenti bil-kondizzjoni li tali moviment ma jzidx ir-riskju ta' frodi, kif ġej:

- (a) tali moviment isir taħt ir-responsabbiltà ta' awtorità doganali waħda;
- (b) tali moviment huwa kopert minn awtorizzazzjoni waħda, mahruġa lil operatur ekonomiku awtorizzat għal simplifikazzjonijiet doganali; jew
- (c) f'każijiet oħra ta' moviment.

6. Fejn ikun hemm htieġa ekonomika u ma jkunx hemm effetti negattivi fuq is-supervizjoni doganali, l-awtoritajiet doganali jistgħu jawtorizzaw il-hażna tal-merkanzija tal-Unjoni f'faċilità ta' hażna temporanja. Dik il-merkanzija m'għandhiex titqies bħala merkanzija f'hażna temporanja.

▼B*Artikolu 149***Tmiem tal-ħażna temporanja**

Merkanzija mhux tal-Unjoni f'ħażna temporanja għandha titqiegħed taħt proċedura doganali jew tkun esportata mill-ġdid fi żmien 90 jum.

*Artikolu 150***Għażla ta' proċedura doganali**

Hlief fejn provdut mod ieħor, id-dikjarant għandu jkun hieles li jagħzel il-proċedura doganali li taħtha jqiegħed il-merkanzija, taħt il-kondizzjonijiet għal dik il-proċedura, irrispettivament min-natura jew kwantità tagħha, jew il-pajjiż tal-orijini, il-kunsinna jew id-destinazzjoni tagħha.

*Artikolu 151***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-kondizzjonijiet għall-approvazzjoni tal-postijiet imsemmija fl-Artikolu 147(1);
- (b) il-kondizzjonijiet biex tingħata l-awtorizzazzjoni għall-operazzjoni ta' faċilitajiet ta' ħażna temporanja, msemmija fl-Artikolu 148;
- (c) il-kazijiet ta' moviment imsemmija fil-punt (c) tal-Artikolu 148(5).

*Artikolu 152***L-ghoti ta' setgħa ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali għal:

- (a) preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja msemmija fl-Artikolu 145;
- (b) emendar tad-dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja, skont l-Artikolu 146(1);
- (c) invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni għall-ħażna temporanja, skont l-Artikolu 146(2);
- (d) il-moviment ta' merkanzija f'ħażna temporanja msemmija fl-Artikolu 148(5).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).



TITOLU V

REGOLI ĠENERALI DWAR STATUS DOGANALI, TQEGHID TA' MERKANZIJA TAHT PROĊEDURA DOGANALI, VERIFIKA, RILAXX U TNEHHIJA TALMERKANZIJA

KAPITOLU 1

Status doganali tal-merkanzija

Artikolu 153

Il-preżunzjoni tal-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni

1. Il-merkanzija kollha fit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun meqjusa bħala merkanzija li għandha status doganali tal-Unjoni, sakemm ma jkunx stabbilit li mhijiex merkanzija tal-Unjoni.
2. F'każijiet speċifiċi, fejn il-preżunzjoni stabbilita fil-paragraful ma tapplikax, tkun meħtieġa prova tal-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni.
3. F'każijiet speċifiċi, merkanzija ottenuta kollha kemm hi fit-territorju doganali tal-Unjoni ma jkollhiex l-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni jekk tkun ottenuta minn merkanzija f'hażna temporanja jew imqiegħda taht il-proċedura ta' tranżitu estern, proċedura ta' hażna, il-proċedura ta' dħul temporanju jew il-proċedura ta' pproċessar attiv.

Artikolu 154

It-telfien tal-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni

Il-merkanzija tal-Unjoni għandha ssir merkanzija mhux tal-Unjoni fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn hija tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, sakemm ma jkunux japplikaw ir-regoli dwar it-tranżitu intern;
- (b) fejn hija tqiegħdet taht il-proċedura ta' tranżitu estern, proċedura ta' hażna jew il-proċedura ta' pproċessar attiv, safejn tippermetti l-legislazzjoni doganali;
- (c) fejn hija tqiegħdet taht il-proċedura ta' użu aħhari u hija sussegwentement jew abbandunata lill-Istat, jew hija meqruda u jibqa' l-iskart;
- (d) fejn id-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa hi invalida wara r-rilaxx tal-merkanzija.

Artikolu 155

Merkanzija tal-Unjoni li titlaq mit-territorju doganali tal-Unjoni fuq bażi temporanja

1. Fil-każijiet imsemmija fil-punti (b) sa (f) tal-Artikolu 227(2), il-merkanzija żżomm l-istatus doganali tagħha ta' merkanzija tal-Unjoni biss f'każ li dak l-istatus huwa stabbilit taht ċerti kondizzjonijiet u b'mezzi stabbiliti fil-legislazzjoni doganali.

▼B

2. F'kazijiet speċifiċi, il-merkanzija tal-Unjoni tista' timxi, minghajr ma tkun soġġetta għal proċedura doganali, minn punt għall-iehor fit-territorju doganali tal-Unjoni u temporanjament 'il barra minn dak it-territorju minghajr tibdil tal-istatus doganali tagħha.

*Artikolu 156***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-kazijiet fejn ma tapplikax il-preżunzjoni stabbilita fl-Artikolu 153(1);
- (b) il-kondizzjonijiet biex tingħata faċilitazzjoni fl-istabbiliment tal-prova tal-istatus doganali tal-merkanzija tal-Unjoni;
- (c) il-kazijiet fejn il-merkanzija msemija fl-Artikolu 153(3) ma jkoll-hiex l-istatus doganali tal-merkanzija tal-Unjoni;
- (d) il-kazijiet fejn l-istatus doganali tal-merkanzija msemija fl-Artikolu 155(2) ma jkunx mibdul.

*Artikolu 157***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali dwar l-ghoti u l-kontroll tal-prova tal-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 285(4).

*KAPITOLU 2****It-tqegħid ta' merkanzija taht proċedura doganali****Taqsim 1***Provvedimenti generali***Artikolu 158***Id-dikjarazzjoni doganali ta' merkanzija u s-superviżjoni doganali ta' merkanzija tal-Unjoni**

1. Il-merkanzija kollha mahsuba biex titqiegħed taht proċedura doganali, minbarra l-proċedura ta' zona ħielsa, għandha tkun koperta b'dikjarazzjoni doganali xierqa għall-proċedura partikolari.

▼B

2. ► **C2** F'kazijiet speċifiċi, għajr dawk imsemmija fl-Artikolu 6(3), dikjarazzjoni doganali tista' tkun ppreżentata ◀ billi jintużaw mezzi oħra minbarra t-tekniki tal-ipproċessar elettroniku ta' data.

3. Merkanzija tal-Unjoni ddikjarata għall-esportazzjoni, tranżitu intern fl-Unjoni jew ipproċessar passiv għandha tkun soġġetta għal superviżjoni doganali mill-hin tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 sal-hin li fih tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni jew li tkun abbandunata f'idejn l-Istat jew meqruda jew li tkun invalidata d-dikjarazzjoni tad-dwana.

*Artikolu 159***L-uffiċċji doganali kompetenti**

1. Hlief fejn il-leġislazzjoni tal-Unjoni tipprovdi mod ieħor, l-Istati Membri għandhom jiddeterminaw il-post u l-kompetenza tad-diversi uffiċċji doganali li jinstabu fit-territorju tagħhom.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jkunu stabbiliti hinijiet uffiċjali tal-ftuh li huma raġonevoli u xierqa għal dawk l-uffiċċji, meta jkunu kkunsidrati n-natura tat-traffiku u tal-merkanzija u l-proċeduri doganali li tahtom għandhom ikunu mqieghda, sabiex il-fluss tat-traffiku internazzjonali ma jkunx la mxejkel u lanqas influwenzat.

3. Hlief fejn ikun provdut mod ieħor, l-uffiċċju doganali kompetenti biex il-merkanzija titqiegħed taht proċedura doganali għandu jkun l-uffiċċju doganali responsabbli mill-post fejn il-merkanzija tkun ippreżentata lid-dwana.

*Artikolu 160***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-kazijiet fejn dikjarazzjoni doganali tista' tkun ppreżentata billi jintużaw mezzi oħra għajr it-tekniki tal-ipproċessar elettroniku ta' data skont l-Artikolu 158(2).

*Artikolu 161***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali biex:

- (a) jkunu ddeterminati l-uffiċċji doganali kompetenti għajr dak imsemmi fl-Artikolu 159(3), inklużi uffiċċji doganali tad-dhul u uffiċċji doganali tal-hruġ;
- (b) tkun ppreżentata d-dikjarazzjoni doganali fil-kazijiet imsemmija fl-Artikolu 158(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

▼B

Taqsim a 2

Dikjarazzjonijiet doganali standard*Artikolu 162***Il-kontenut ta' dikjarazzjoni doganali standard**

Id-dikjarazzjonijiet doganali standard għandu jkun fihom id-dettalji kollha meħtieġa għall-applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw il-proċedura doganali li għaliha hi ddikjarata l-merkanzija.

*Artikolu 163***Id-dokumenti ta' sostenn**

1. Id-dokumenti ta' sostenn meħtieġa għall-applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw il-proċedura doganali li għaliha hi ddikjarata l-merkanzija, għandhom ikunu fil-pussess tad-dikjarant u għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali fil-hin li tkun pprezentata d-dikjarazzjoni doganali.

2. Id-dokumenti ta' sostenn iridu jingħataw lill-awtoritajiet doganali fejn jintalab li jsir hekk mil-leġislazzjoni tal-Unjoni jew fejn ikun meħtieġ għall-kontrolli doganali.

3. F'każijiet specifici, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jfasslu d-dokumenti ta' sostenn dment li huma jkunu awtorizzati biex jagħmlu dan mill-awtoritajiet doganali.

*Artikolu 164***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jistabbilixxu r-regoli għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 163(3).

*Artikolu 165***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli proċedurali:

- (a) għall-prezentatazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali standard imsemmija fl-Artikolu 162;
- (b) dwar id-disponibbiltà tad-dokumenti ta' sostenn imsemmija fl-Artikolu 163(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).



Taqsim a 3

Dikjarazzjonijiet doganali simplifikati*Artikolu 166***Dikjarazzjoni simplifikata**

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw li persuna tqiegħed merkanzija taħt proċedura doganali abbażi ta' dikjarazzjoni simplifikata ' li tkun thalli barra uħud mid-dettalji msemija fl-Artikolu 162 jew id-dokumenti ta' sostenn imsemija fl-Artikolu 163.

2. L-użu regolari ta' dikjarazzjoni simplifikata msemija fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet doganali.

*Artikolu 167***Id-dikjarazzjoni supplimentari**

1. Fil-każ ta' dikjarazzjoni simplifikata skont l-Artikolu 166 jew f'każ ta' entrata fil-kotba tad-dikjarant skont l-Artikolu 182, id-dikjarant għandu jippreżenta dikjarazzjoni supplimentari li jkun fiha d-dettalji meħtieġa għall-proċedura doganali kkonċernata fl-uffiċċju doganali kompetenti f'limitu ta' żmien speċifiku.

Fil-każ ta' dikjarazzjoni simplifikata skont l-Artikolu 166, id-dokumenti ta' sostenn meħtieġa għandhom ikunu fil-pussess tad-dikjarant u għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali f'limitu ta' żmien speċifiku.

Id-dikjarazzjoni supplimentari tista' tkun ta' natura ġenerali, perijodika jew rikapitulattiva.

2. L-obbligu li tkun ppreżentata dikjarazzjoni supplimentari għandu jkun eżonerat fil-kazijiet li ġejjin:

(a) fejn il-merkanzija titqiegħed taħt proċedura ta' hażna doganali;

(b) f'kazijiet speċifiċi oħra.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu eżoneru mir-rekwiżit tal-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni supplimentari fejn japplikaw il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) id-dikjarazzjoni simplifikata tikkonċerna merkanzija li l-valur u l-kwantità tagħha huwa inqas mil-limitu statistiku;

(b) id-dikjarazzjoni simplifikata diġà fiha l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-proċedura doganali kkonċernata; u

(c) id-dikjarazzjoni simplifikata ma saritx b'entrata fil-kotba tad-dikjarant.

4. Id-dikjarazzjoni simplifikata msemija fl-Artikolu 166 jew l-entrata fil-kotba tad-dikjarant imsemija fl-Artikolu 182, u d-dikjarazzjoni supplimentari għandhom jitqiesu bħala strument wieħed, indiviżibbli li jidhol fis-seħh, rispettivament, fid-data meta tkun aċċettata d-dikjarazzjoni simplifikata skont l-Artikolu 172 u fid-data meta l-merkanzija tiddaħhal fil-kotba tad-dikjarant.

▼B

5. Il-post fejn għandha tkun ppreżentata d-dikjarazzjoni supplimentari għandu jitqies, għall-ghanijiet tal-Artikolu 87, li jkun il-post fejn kienet ippreżentata d-dikjarazzjoni doganali.

*Artikolu 168***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 166(2);
- (b) il-limitu ta' żmien speċifiku msemmi fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 167(1) li fih għandha tkun ppreżentata d-dikjarazzjoni supplimentari;
- (c) il-limitu ta' żmien speċifiku msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 167(1) li fih id-dokumenti ta' sostenn għandhom ikunu għand fil-pussess tad -dikjarant;
- (d) il-kazijiet speċifiċi fejn hemm eżoneru mill-obbligu li tkun ppreżentata dikjarazzjoni supplimentari, skont il-punt (b) tal-Artikolu 167(2).

*Artikolu 169***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura biex tkun ippreżentata:

- (a) id-dikjarazzjoni simplifikata msemmija fl-Artikolu 166;
- (b) id-dikjarazzjoni supplimentari msemmija fl-Artikolu 167.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*T a q s i m a 4***Provvedimenti li japplikaw għad-dikjarazzjonijiet doganali kollha***Artikolu 170***Preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali**

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 167(1), dikjarazzjoni doganali tista' tkun ppreżentata minn kwalunkwe persuna li hi kapaċi ttipprovdi l-informazzjoni kollha li hija meħtieġa għall-applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw il-proċedura doganali li fir-rigward tagħha hija ddikjarata l-merkanzija. Dik il-persuna għandha tkun kapaċi wkoll li tippreżenta l-merkanzija inkwistjoni jew tara li tkun ppreżentata lid-dwana.

Madankollu, fejn l-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali timponi obbligi partikolari fuq persuna speċifika, dik id-dikjarazzjoni trid tkun ppreżentata minn dik il-persuna jew mir-rappreżentant tagħha.

▼B

2. Id-dikjarant għandu jkun stabbilit fit-territorju doganali tal-Unjoni.
3. B'deroga mill-paragrafu 2, mhuwiex mehtieġ li d-dikjaranti li ġejjin jkunu stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni:
 - (a) persuni li jipprezentaw dikjarazzjoni doganali għal tranzitu jew dhul temporanju;
 - (b) persuni li okkażjonalment jipprezentaw dikjarazzjoni doganali, anke għal użu aħhari jew ipproċessar attiv, sakemm l-awtoritajiet tad-dwana jikkunsidraw li dan huwa ġustifikat;
 - (c) persuni li jkunu stabbiliti f'pajjiż li t-territorju tiegħu jmiss mat-territorju doganali tal-Unjoni, u li jipprezentaw il-merkanzija li għaliha tirriferi d-dikjarazzjoni doganali f'uffiċċju doganali tal-fruntiera tal-Unjoni li tmiss ma' dak il-pajjiż, sakemm il-pajjiż li fih huma stabbiliti l-persuni jagħti benefiċċji reċiproċi lil persuni stabbiliti fit-territorju doganali tal-Unjoni.
4. Id-dikjarazzjonijiet doganali għandhom ikunu awtentikati.

*Artikolu 171***Il-preżentazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali qabel ma tkun ppreżentata l-merkanzija**

Tista' tkun ppreżentata dikjarazzjoni doganali qabel ma tkun ppreżentata l-merkanzija lid-dwana, kif ikun mistenni. Jekk il-merkanzija ma tkunx ippreżentata fi żmien 30 jum mill-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali, id-dikjarazzjoni doganali għandha titqies bħala mhux ippreżentata.

*Artikolu 172***L-aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali**

1. Id-dikjarazzjonijiet doganali li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu għandhom ikunu aċċettati mill-awtoritajiet doganali immedjatament, sakemm il-merkanzija li jirriferu għaliha tkun giet ippreżentata lid-dwana.
2. Id-data ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali mill-awtoritajiet doganali għandha, hlief fejn ipprovdut mod ieħor, tkun id-data użata għall-applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw il-proċedura doganali li għaliha l-merkanzija hija ddikjarata u għall-formalitajiet l-oħra kollha ta' l-importazzjoni jew l-esportazzjoni.

*Artikolu 173***L-emendar ta' dikjarazzjoni doganali**

1. Wara li japplika, id-dikjarant għandu jkun permess jemenda dettall wiehed jew aktar tad-dikjarazzjoni doganali wara li dik id-dikjarazzjoni tkun giet aċċettata mid-dwana. L-emenda m'għandhiex tagħmel id-dikjarazzjoni doganali applikabbli għal merkanzija oħra barra dik li kienet tkopri oriġinarjament.

▼B

2. Ebda emenda bhal din m'ghandha tkun permessa fejn issir applikazzjoni ghaliha wara kwalunkwe kaz minn dawn li ġejjin:

- (a) l-awtoritajiet doganali gharrfu lid-dikjarant li ghandhom il-hsieb li jeżaminaw il-merkanzija;
- (b) l-awtoritajiet doganali stabbilixxew li d-dettalji tad-dikjarazzjoni doganali mhumiex korretti;
- (c) l-awtoritajiet doganali rilaxxaw il-merkanzija.

3. Wara applikazzjoni mid-dikjarant, fi żmien tliet snin mid-data tal-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali, l-emendar tad-dikjarazzjoni doganali jista' jkun permess wara r-rilaxx tal-merkanzija sabiex id-dikjarant ikun jista' jikkonforma mal-obbligi tiegħu marbuta mat-tqeghid tal-merkanzija taht il-proċedura doganali kkonċernata.

*Artikolu 174***Invalidazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali**

1. L-awtoritajiet doganali ghandhom, wara applikazzjoni mid-dikjarant, jinvalidaw dikjarazzjoni doganali li tkun diġà aċċettata fi kwalunkwe wahda mill-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn ikunu sodisfatti li l-merkanzija se titqiegħed minnufih taht proċedura doganali oħra;
- (b) fejn ikunu sodisfatti li minhabba ċirkostanzi speċjali, it-tqegħid tal-merkanzija taht il-proċedura doganali li ghaliha kienet iddikjarata mhijiex aktar ġustifikata.

Madankollu, fejn l-awtoritajiet doganali jkunu gharrfu lid-dikjarant bil-hsieb tagħhom li jeżaminaw il-merkanzija, applikazzjoni għall-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali m'ghandiex tkun aċċettata qabel ma jsir l-eżami.

2. Id-dikjarazzjoni doganali m'ghandiex tkun invalidata wara r-rilaxx tal-merkanzija sakemm ma jkunx stipulat mod iehor.

*Artikolu 175***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-każijiet fejn id-dikjarazzjoni doganali hija invalidata wara r-rilaxx tal-merkanzija, kif imsemmi fl-Artikolu 174(2).

*Artikolu 176***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għal:

- (a) preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni doganali skont l-Artikolu 171;
- (b) aċċettazzjoni ta' dikjarazzjoni doganali kif imsemmija fl-Artikolu 172, inkluż l-applikazzjoni ta' dawk ir-regoli fil-każijiet imsemmija fl-Artikolu 179;

▼B

- (c) emendar tad-dikjarazzjoni tad-dwana wara r-rilaxx tal-merkanzija skont l-Artikolu 173(3).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 285(4).

T a q s i m a 5

Simplifikazzjonijiet oħra*Artikolu 177***Is-simplifikazzjoni tat-tfassil ta' dikjarazzjonijiet doganali għal merkanzija li taqa' taht subintestaturi tariffarji differenti**

1. Fejn kunsinna hija magħmula minn oġġetti li jaqgħu fi hdan subintestaturi tariffarji differenti, u li titratta ma' kull wiehed minn dawk l-oġġetti skont is-subintestatura tariffarja tagħhom għall-ghan li titfassal id-dikjarazzjoni doganali jkun jinvolvi piz ta' xogħol u spiża mhux proporzjonali għad-dazju li tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jista' jkun impost, l-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni mid-dikjarant, jaqblu li d-dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni jkun impost fuq il-kunsinna shiha abbażi tas-subintestatura tariffarja tal-oġġetti li huma soġġetti għall-oghla rata ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jirrifjutaw li jużaw is-simplifikazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għal merkanzija soġġetta għal projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet jew għad-dazju tas-sisa fejn il-klassifikazzjoni korretta hija meħtieġa biex tkun applikata il-miżura.

*Artikolu 178***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, miżuri għad-determinazzjoni tas-subintestatura tariffarja għall-applikazzjoni tal-Artikolu 177(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 285(4).

*Artikolu 179***Rilaxx ċentralizzat**

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni, jawtorizzaw persuna biex tipprezenta, f'uffiċċju doganali responsabbli għall-post fejn tali persuna tkun stabbilita, dikjarazzjoni doganali għall-merkanzija li tkun ipprezentata lid-dwana f'uffiċċju doganali ieħor.

Jista' jingħata eżoneru mir-rekwiżit għall-awtorizzazzjoni msemija fl-ewwel subparagrafu meta d-dikjarazzjoni doganali u l-merkanzija jkunu pprezentati lill-uffiċċji doganali taht ir-responsabbiltà ta' awtorità doganali waħda.

▼B

2. L-applikant għall-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali.

3. L-uffiċċju doganali li fih kienet ippreżentata d-dikjarazzjoni doganali għandu:

- (a) jissorvelja t-tqeghid tal-merkanzija taht il-proċedura doganali kkonċernata;
- (b) jagħmel il-kontrolli doganali għall-verifika tad-dikjarazzjoni doganali, imsemmijin fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 188;
- (c) fejn għustifikat, jitlob lill-uffiċċju doganali li fih kienet ippreżentata l-merkanzija biex jagħmel il-kontrolli doganali għall-verifika tad-dikjarazzjoni doganali msemmija fil-punti (c) u (d) tal-Artikolu 188; u
- (d) iwettaq il-formalitajiet doganali għall-irkupru tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għal kwalunkwe dejn doganali.

4. L-uffiċċju doganali li fih tkun ppreżentata id-dikjarazzjoni doganali u l-uffiċċju doganali li fih tkun ppreżentata l-merkanzija għandhom jiskambjaw l-informazzjoni mehtieġa għall-verifika tad-dikjarazzjoni doganali u għal-rilaxx tal-merkanzija.

5. L-uffiċċju doganali li fih tkun ppreżentata l-merkanzija għandu, mingħajr hsara għall-kontrolli tiegħu stess rigward merkanzija mdahhla fit-territorju tal-Unjoni jew mahruġa minnu, jagħmel il-kontrolli doganali msemmijin fil-punt (c) tal-paragrafu 3 u jagħti ir-rizultati ta' dawn il-kontrolli lill-uffiċċju doganali li fih kienet ippreżentata d-dikjarazzjoni doganali.

6. L-uffiċċju doganali li fih kienet ippreżentata d-dikjarazzjoni doganali għandu jirrilaxxa l-merkanzija skont l-Artikolu 194 u 195, waqt li jikkunsidra:

- (a) ir-rizultati tal-kontrolli tiegħu stess għall-verifika tad-dikjarazzjoni doganali;
- (b) ir-rizultati tal-kontrolli magħmula mill-uffiċċju doganali li fih il-merkanzija kienet ippreżentata għall-verifika tad-dikjarazzjoni doganali u l-kontrolli fir-rigward ta' merkanzija mdahhla fit-territorju doganali tal-Unjoni jew mahruġa minnu.

*Artikolu 180***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjonighandha tinghata s-setgha li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 179(1).

*Artikolu 181***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura li jikkonċernaw:

- (a) ir-rilaxx ċentralizzat, inkluż il-formalitajiet u l-kontrolli doganali rilevanti, imsemmijin fl-Artikolu 179;

▼B

- (b) l-eżoneru mill-obbligu tal-preżentazzjoni tal merkanzija msemmi fl-Artikolu 182(3) fil-kuntest ta' rilaxx ċentralizzat.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmiya fl-Artikolu 285(4).

*Artikolu 182***L-entrati fil-kotba tad-dikjarant**

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni, jawtorizzaw persuna biex tippreżenta dikjarazzjoni doganali, inkluż dikjarazzjoni simplifikata, fil-forma ta' entrata fil-kotba tad-dikjarant, sakemm id-dettalji ta' dik id-dikjarazzjoni huma għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet doganali fis-sistema elettronika tad-dikjarant fil-hin meta tkun ppreżentata d-dikjarazzjoni doganali fil-forma ta' entrata fil-kotba tad-dikjarant.

2. Id-dikjarazzjoni doganali titqies bħala li kienet aċċettata fil-mument meta l-merkanzija tiddaħhal fil-kotba.

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni, jagħtu eżoneru mill-obbligu li l-merkanzija tkun ppreżentata. F'dak il-każ, il-merkanzija għandha titqies bħala li kienet rilaxxata fil-mument tad-dhul fil-kotba tad-dikjarant.

Dak l-eżoneru jista' jingħata fejn ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) id-dikjarant huwa operatur ekonomiku awtorizzat għal simplifikazzjonijiet doganali;
- (b) in-natura u l-fluss tal-merkanzija kkonċernata jitolbu hekk u huma magħrufin mill-awtorità doganali;
- (c) l-uffiċċju doganali li qed jissorvelja għandu aċċess għall-informazzjoni kollha li jikkunsidra mehtieġa biex tippermettilu jeżerċita d-dritt tiegħu li jeżamina l-merkanzija jekk ikun mehtieġ;
- (d) fil-hin tad-dhul fil-kotba, il-merkanzija m'għadhiex soġġetta għal projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet, minbarra fejn ipprovdut mod iehor fl-awtorizzazzjoni.

Madankollu l-uffiċċju ta' sorveljanza doganali jista', f'sitwazzjonijiet speċifiċi, jesigi li tkun ppreżentata l-merkanzija.

4. Il-kondizzjonijiet li tahtom huwa permess ir-rilaxx tal-merkanzija għandhom jkunu stabbiliti fl-awtorizzazzjoni.

*Artikolu 183***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għall- għoti tal-awtorizzazzjoni msemmiya fl-Artikolu 182(1).



Artikolu 184

L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tispjega, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura dwar id-dhul fil-kotba tad-dikjarant imsemmijin fl-Artikolu 182, inkluż il-formalitajiet u l-kontrolli doganali rilevanti.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

Artikolu 185

L-awtoevalwazzjoni

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni, jawtorizzaw operatur ekonomiku biex iwettaq ċerti formalitajiet doganali li għandhom jitwettqu mill-awtoritajiet doganali, biex ikun ddeterminat l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni u l-esportazzjoni li għandu jithallas, u biex jagħmel ċerti kontrolli taht superviżjoni doganali.

2. L-applikant għall-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali.

Artikolu 186

Id-delega tas-setgha

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgha li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 185(1);
- (b) il-formalitajiet u l-kontrolli doganali li għandhom jitwettqu mid-detentur tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 185(1).

Artikolu 187

L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tispjega, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura rigward il-formalitajiet u l-kontrolli doganali li għandhom jitwettqu mid-detentur tal-awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 185(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

▼B*KAPITOLU 3****Verifika u rilaxx ta' merkanzija*****Taqsim 1****Verifika***Artikolu 188***Il-verifika ta' dikjarazzjoni doganali**

L-awtoritajiet doganali jistghu, għall-ghanijiet tal-verifika tal-preċiżjoni tad-dettalji li hemm f'dikjarazzjoni doganali li kienet aċċettata:

- (a) jeżaminaw id-dikjarazzjoni u d-dokumenti ta' sostenn;
- (b) jjesiġu li d-dikjarant jippreżenta dokumenti oħrajn;
- (c) jeżaminaw il-merkanzija;
- (d) jieħdu kampjuni għall-analizi jew biex jeżaminaw il-merkanzija bir-reqqa.

*Artikolu 189***L-eżami u t-tehid ta' kampjuni tal-merkanzija**

1. It-trasport tal-merkanzija lejn il-postijiet fejn sejra tkun eżaminata u fejn sejrin jittieħdu kampjuni minnha, u l-immaniggar kollu mehtieg biex issir tali eżami jew biex jittieħdu l-kampjuni, għandhom isiru mid-dikjarant jew taht ir-responsabbiltà tiegħu. L-ispejjeż involuti jithallsu mid-dikjarant.

2. Id-dikjarant għandu d-dritt li jkun preżenti jew ikun rappreżentat meta tkun eżaminata l-merkanzija u meta jittieħdu l-kampjuni minnha. Fejn l-awtoritajiet tad-dwana jkollhom raġunijiet biżżejjed biex jagħmlu dan, jistghu jesiġu lid-dikjarant ikun preżenti jew biex ikun rappreżentat meta tkun eżaminata l-merkanzija jew meta jittieħdu kampjuni minnha, jew li jagħtihom l-ghajnuna mehtieġa biex ikunu faċilitati tali eżami jew tehid ta' kampjuni.

3. Sakemm il-kampjuni jittieħdu skont il-provvedimenti fis-sehh, l-awtoritajiet doganali m'għandhomx ikunu soġġetti għall-hlas ta' kwalunkwekumpens għalihom iżda għandhom ihallsu l-ispejjeż tal-analizi jew l-eżami tagħhom.

*Artikolu 190***Eżami parzjali u tehid ta' kampjuni tal-merkanzija**

1. Meta tkun eżaminata parti biss mill-merkanzija koperta b'dikjarazzjoni doganali, jew jittieħdu l-kampjuni minnha, ir-riżultati tal-eżami parzjali, jew tal-analizi jew l-eżami tal-kampjuni, għandhom ikunu kkunsidrati li japplikaw għall-merkanzija kollha koperta bl-istess dikjarazzjoni.

Madankollu, id-dikjarant jista' jitlob eżami jew tehid ta' kampjuni ulterjuri mill-merkanzija jekk jidhirlu li r-riżultati tal-eżami parzjali, jew tal-analizi jew tal-eżami tal-kampjuni meħuda, mhumiex validi fir-rigward tal-bqija tal-merkanzija dikjarata. It-talba għandha tintlaqa' sakemm il-merkanzija ma kienitx rilaxxata jew, jekk tkun giet rilaxxata, id-dikjarant juri li bl-ebda mod ma sar tibdil fiha.

▼B

2. Għall-għanijiet tal-paragrafu 1, meta dikjarazzjoni doganali tkopri l-merkanzija li taqa' taht żewġ oġġetti jew aktar, id-dettalji marbuta mal-merkanzija li taqa' taht kull oġġett għandhom jitqiesu li jiffurmaw dikjarazzjoni separata.

*Artikolu 191***Rizultati tal-verifika**

1. Ir-rizultati tal-verifika tad-dikjarazzjoni doganali għandhom jintużaw għall-applikazzjoni tal-provvedimenti li jirregolaw il-proċedura doganali li tahtha titqiegħed il-merkanzija.

2. Fejn ma tkunx verifikata d-dikjarazzjoni doganali, il-paragrafu 1 għandu japplika abbażi tad-dettalji li hemm f'dik id-dikjarazzjoni.

3. Ir-rizultati tal-verifika magħmula mill-awtoritajiet doganali għandu jkollhom l-istess forza konklussiva f'kull parti tat-territorju doganali tal-Unjoni.

*Artikolu 192***Miżuri ta' identifikazzjoni**

1. L-awtoritajiet doganali jew, fejn xieraq, operaturi ekonomiċi awtorizzati li jagħmlu hekk mill-awtoritajiet doganali, għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jidentifikaw il-merkanzija fejn tkun meħtieġa l-identifikazzjoni sabiex jiżguraw il-konformità mal-provvedimenti li jirregolaw il-proċedura doganali li għaliha kienet iddikjarata dik il-merkanzija.

Dawk il-miżuri ta' identifikazzjoni għandu jkollhom l-istess effett legali f'kull parti tat-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Il-mezzi ta' identifikazzjoni mwahhla mal-merkanzija, mal-imballaġġ jew mal-mezzi tat-trasport jistgħu jitneħħew jew jinqerdu biss mill-awtoritajiet doganali jew, fejn l-awtoritajiet doganali jawtorizzawhom biex jagħmlu dan, mill-operaturi ekonomiċi, hliet meta, minhabba ċirkostanzi imprevedibbli jew force majeure, it-tneħħija jew il-qerda tagħhom tkun essenzjali biex jiżguraw li l-harsien tal-merkanzija jew il-mezzi tat-trasport.

*Artikolu 193***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, miżuri dwar il-verifika tad-dikjarazzjoni doganali, l-eżami tal-merkanzija u t-teħid ta' kampjuni minnha u r-rizultati tal-verifika.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).



Taqsim a 2

Rilaxx

Artikolu 194

Rilaxx tal-merkanzija

1. Fejn jintlahqu l-kondizzjonijiet biex il-merkanzija titqiegħed taħt il-proċedura kkonċernata u sakemm kwalunkwe restrizzjoni tkun ġiet applikata u l-merkanzija mhijiex soġġetta għal kwalunkwe projbizzjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jirrilaxxaw il-merkanzija hekk kif ikunu verifikati jew aċċettati mingħajr verifika d-dettalji li jkun hemm fid-dikjarazzjoni doganali.

L-ewwel subparagrafu għandu japplika wkoll fejn il-verifika kif imsem-mija fl-Artikolu 188 ma tistax tintemm f'żmien raġonevoli u l-merkanzija mhix aktar meħtieġa li tkun preżenti għall-ghanijiet tal-verifika.

2. Il-merkanzija kollha koperta mill-istess dikjarazzjoni għandha tkun rilaxxata fl-istess hin.

Għall-ghanijiet tal-ewwel subparagrafu, fejn dikjarazzjoni doganali tkopri merkanzija li taqa' taħt żewġ oġġetti jew aktar, id-dettalji marbuta mal-merkanzija li taqa' taħt kull oġġett għandhom jitqiesu li jiffurmaw dikjarazzjoni doganali separata.

Artikolu 195

Ir-rilaxx li jiddipendi mill-hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali jew mill-ghoti ta' garanzija

1. Fejn t-tqegħid ta' merkanzija taħt proċedura doganali johloq dejn doganali, ir-rilaxx tal-merkanzija għandu jkun soġġett għal hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni li jikkorrispondi għad-dejn doganali jew għall-ghoti ta' garanzija biex ikopri dak id-dejn.

Madankollu, mingħajr ħsara għat-tielet subparagrafu, l-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal dħul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni.

Fejn, skont il-provvedimenti li jirregolaw il-proċedura doganali li għaliha hija iddikjarata l-merkanzija, l-awtoritajiet doganali jitolbu li tingħata garanzija, dik il-merkanzija m'għandhiex tkun rilaxxata biex tgħaddi mill-proċedura doganali inkwistjoni qabel ma tingħata tali garanzija.

2. F'każijiet speċifiċi, ir-rilaxx tal-merkanzija m'għandhux ikun kondizzjonata mill-ghoti ta' garanzija fir-rigward ta' merkanzija li hija soġġetta għal talba fuq kwota tariffarja.

3. Fejn tintuża simplifikazzjoni kif imsemmija fl-Artikoli 166, 182 u 185 u tingħata garanzija komprensiva, ir-rilaxx tal-merkanzija m'għandux ikun soġġett għal sorveljanza tal-garanzija mill-awtoritajiet doganali.

▼B*Artikolu 196***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgha li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 195(2).

*KAPITOLU 4***Tnehhija ta' merkanzija***Artikolu 197***Qerda ta' merkanzija**

Fejn l-awtoritajiet doganali jkollhom motivi raġonevoli biex jagħmlu hekk, jistgħu jordnaw li tingherd merkanzija ppreżentata lid-dwana u għandhom jinfurmaw lid-detentur tal-merkanzija dwar dan. L-ispejjeż tal-qerda għandhom jithallsu mid-detentur tal-merkanzija.

*Artikolu 198***Mizuri li għandhom jittiehdu mill-awtoritajiet doganali**

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jiehdu kwalunkwe mizura meħtieġa, inkluż il-konfiska u l-bejgħ, jew il-qerda, biex jehilsu minn merkanzija fil-każijiet li ġejjin:

- (a) fejn wiehed mill-obbligi stabbiliti fil-leġislazzjoni doganali dwar id-dhul ta' merkanzija mhux tal-Unjoni fit-territorju doganali tal-Unjoni ma jkunx ġie sodisfatt, jew il-merkanzija tkun giet miżmuma mis-supervizjoni doganali;
- (b) fejn il-merkanzija ma tistax tkun rilaxxata minhabba kwalunkwe minn dawn ir-raġunijiet li ġejjin:
 - (i) ma kienx possibbli, minhabba xi raġunijiet dovuti lid-dikjarant, li tkun eżaminata jew li tkompli tkun eżaminata l-merkanzija fil-perijodu stabbilit mill-awtoritajiet doganali,
 - (ii) id-dokumenti li jridu jkun pprovduti qabel ma l-merkanzija tista' titqiegħed taht, jew tkun rilaxxata għall-ghanijiet ta', il-proċedura doganali mitluba ma kienux ipprovduti;
 - (iii) il-hlasijiet jew il-garanzija li suppost saru jew ingħataw fir-rigward ta' dazju tal-importazzjoni jew esportazzjoni, kif ikun il-każ, ma sarux jew ma ngħatawx fiż-żmien preskritt,
 - (iv) il-merkanzija hija soġġetta għal projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet;
- (c) fejn il-merkanzija ma tnehhietx fi żmien raġonevoli wara r-rilaxx tagħha;
- (d) meta wara r-rilaxx tagħha, instab li l-merkanzija ma ssodisfatx il-kondizzjonijiet għal dak ir-rilaxx; jew
- (e) fejn il-merkanzija hija abbandunata f'idejn l-Istat skont l-Artikolu 199.

▼B

2. Merkanzija mhux tal-Unjoni li tkun abbandunata f'idejn l-Istat, kienet issekwestrata jew konfiskata għandha titqies li tqiegħdet taht il-proċedura ta' hażna doganali. Hija għandha tiddaħhal fil-kotba tal-operatur tal-hażna doganali, jew, meta tinżamm mill-awtoritajiet doganali, minn dawn tal-aħhar.

Fejn il-merkanzija li għandha tinqered, tkun abbandunata f'idejn l-Istat, tkun issekwestrata jew ikkonfiskata, tkun diġà soġġetta għal dikjarazzjoni doganali, il-kotba għandhom jinkludu referenza għad-dikjarazzjoni doganali. L-awtoritajiet doganali għandhom jinvalidaw dik id-dikjarazzjoni doganali.

3. L-ispejjeż tal-mizuri msemmin fil-paragrafu 1 għandhom jithallsu minn:

- (a) fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1, kwalunkwe persuna li kienet mehtieġa tissodisfa l-obbligi kkonċernati jew li żammet il-merkanzija mis-superviżjoni tad-dwana;
- (b) fil-każijiet imsemmin fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1, id-dikjarant;
- (c) fil-każ imsemmi fil-punt (d) tal-paragrafu 1, mill-persuna li hija mehtieġa tikkonforma mal-kondizzjonijiet li jirregolaw ir-rilaxx tal-merkanzija;
- (d) fil-każ imsemmi fil-punt (e) tal-paragrafu 1, mill-persuna li tabbanduna l-merkanzija f'idejn l-Istat.

*Artikolu 199***Abbandun**

Merkanzija mhux tal-Unjoni u merkanzija mqiegħda taht il-proċedura tal-użu aħhari tista' bil-permess minn qabel tal-awtoritajiet doganali tkun abbandunata f'idejn l-Istat mid-detentur tal-proċedura jew, fejn applikabbli, id-detentur tal-merkanzija.

*Artikolu 200***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura dwar:

- (a) il-qerda tal-merkanzija, kif imsemmi fl-Artikolu 197;
- (b) il-bejgħ tal-merkanzija, kif imsemmi fl-Artikolu 198(1);
- (c) l-abbandun tal-merkanzija f'idejn l-Istat, skont l-Artikolu 199.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).



TITOLU VI

**RILAXX GHAL ĊIRKOLAZZJONI HIELSA U EŻENZJONI
MID-DAZJU TAL-IMPORTAZZJONI**

KAPITOLU 1

Rilaxx ghal ċirkolazzjoni hielsa
Artikolu 201
Kamp ta' applikazzjoni u effett

1. Merkanzija mhux tal-Unjoni intiza li titqiegħed fis-suq tal-Unjoni jew intiza għall-użu privat jew għall-konsum fit-territorju doganali tal-Unjoni għandha titqiegħed taħt rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa.

2. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa għandu jinvolti dan li ġej:

- (a) il-ġbir ta' kwalunkwe dazju tal-importazzjoni dovut;
- (b) il-ġbir, kif xieraq, ta' imposti oħrajn, kif ipprovdut mill-provvedimenti rilevanti fis-sehħ marbuta mal-ġbir ta' dawk l-imposti;
- (c) l-applikazzjoni ta' miżuri ta' politika kummerċjali u projbizzjonijiet u restrizzjonijiet sakemm ma jkunux iridu jkunu applikati fi stadju iktar bikri; u
- (d) it-twettiq tal-formalitajiet l-oħrajn stabbiliti fir-rigward tal-importazzjoni tal-merkanzija.

3. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa jagħti lill-merkanzija mhux tal-Unjoni l-istatus doganali ta' merkanzija tal-Unjoni.

Artikolu 202
Miżuri ta' politika kummerċjali

1. Fejn prodotti pproċessati miksubin taħt il-proċedura ta' pproċessar attiv jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa u l-kalkolu tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jsir skont l-Artikolu 86(3), il-miżuri ta' politika kummerċjali li għandhom jkunu applikati għandhom ikunu dawk applikabbli għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa tal-merkanzija li tqiegħdet taħt ipproċessar attiv.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal skart u oġġetti skrappjati.

3. Fejn prodotti pproċessati miksubin taħt il-proċedura ta' pproċessar attiv jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa u l-kalkolu tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jsir skont l-Artikolu 85(1), il-miżuri tal-politika kummerċjali applikabbli għal dik il-merkanzija għandhom jkunu applikati biss fejn il-merkanzija li tqiegħdet taħt ipproċessar attiv tkun soġġetta għal dawk il-miżuri.

▼B

4. Fejn il-leġislazzjoni tal-Unjoni tistabbilixxi miżuri ta' politika kummerċjali fuq ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, dawn il-miżuri ma għandhomx japplikaw għal prodotti pproċessati rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa wara pproċessar passiv fejn:

- (a) il-prodotti pproċessati jżommu l-origini tal-Unjoni tagħhom fit-tifsira tal-Artikolu 60;
- (b) l-ipproċessar passiv jinvolti tiswija, inkluż is-sistema ta' skambju standard imsemmija fl-Artikolu 261; jew
- (c) l-ipproċessar passiv isegwi operazzjonijiet ta' pproċessar ulterjuri skont l-Artikolu 258.

*KAPITOLU 2****Eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni*****Taqsim 1****Merkanzija rritornata***Artikolu 203***Kamp ta' applikazzjoni u effett**

1. Merkanzija mhux tal-Unjoni li, wara li originarjament kienet esportata mit-territorju doganali tal-Unjoni bħala merkanzija tal-Unjoni, tingieb lura f'dak it-territorju fi żmien tliet snin u li tkun ddikjarata għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa għandha, wara applikazzjoni mill-persuna kkonċernata, tkun eżentata mid-dazju tal-importazzjoni.

L-ewwel subparagrafu japplika anke fejn il-merkanzija rritornata tirrappreżenta biss parti mill-merkanzija esportata preċedentement 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Il-perijodu ta' tliet snin imsemmi fil-paragrafu 1 jista' jinqabeż sabiex ikunu kkunsidrati ċirkostanzi speċjali.

3. Fejn, qabel l-esportazzjoni tagħha mit-territorju doganali tal-Unjoni, il-merkanzija rritornata kienet giet rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa mingħajr dazju jew b'rata mnaqqsa ta' dazju tal-importazzjoni minhabba użu aħhari partikolari, l-eżenzjoni mid-dazju skont il-paragrafu 1 għandha tingħata biss jekk sejra tkun rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa għall-istess użu aħhari.

Fejn l-użu aħhari li għalih il-merkanzija msemmija ser tkun rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa m'għadux l-istess, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni għandu jitnaqqas bi kwalunkwe ammont li ngabar fuq il-merkanzija l-ewwel darba li kienet rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa. Jekk l-ammont tal-aħhar ikun oghla minn dak miġbur għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa tal-merkanzija rritornata, m'għandu jingħata l-ebda hlas lura.

4. Meta merkanzija tal-Unjoni tkun tilfet l-istatus doganali tagħha bħala merkanzija tal-Unjoni skont l-Artikolu 154 u hija sussegwentement rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa, il-paragrafi 1, 2 u 3 għandhom japplikaw.

▼B

5. L-eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni għandha tinghata biss jekk il-merkanzija tingieb lura fl-istat li fih kienet esportata.

6. L-eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni għandha tkun appoġġata minn informazzjoni li tistabbilixxi li l-kondizzjonijiet għall-eżenzjoni huma sodisfatti.

*Artikolu 204***Merkanzija li bbenefikat minn miżuri stabbiliti taht il-politika agrikola komuni**

L-eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 203 ma tinghatax għall-merkanzija li tkun ibbenefikat mill-miżuri stipulati skont il-politika agrikola komuni li jinvolvu l-esportazzjoni tagħha 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, għajr f'każijiet speċifiċi fejn jkun pprovdut mod ieħor.

*Artikolu 205***Merkanzija li qabel kienet tqiegħdet taht il-proċedura ta' pproċessar attiv**

1. L-Artikolu 203 għandu japplika għal prodotti pproċessati li oriġinarjament kienu esportati mill-gdid mit-territorju doganali tal-Unjoni wara proċedura ta' pproċessar attiv.

2. Wara applikazzjoni mid-dikjarant u dejjem sakemm id-dikjarant jissottometti l-informazzjoni meħtieġa, l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni tal-merkanzija koperta mill-paragrafu 1 għandu jkun determinat skont l-Artikolu 86(3). Id-data ta' meta tkun aċċettata d-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni mill-gdid għandha titqies bhala d-data tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa.

3. L-eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni prevista fl-Artikolu 203 m'għandhiex tinghata fuq prodotti pproċessati li kienu esportati skont il-punt (c) tal-Artikolu 223(2), jekk ma jkunx żgurat li l-ebda merkanzija mhu se titqiegħed taht il-proċedura ta' pproċessar attiv.

*Artikolu 206***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw/sabiex tiddetermina:

- (a) il-każijiet fejn jitqies li l-merkanzija ngiebet lura fl-istat li fih kienet esportata;
- (b) il-każijiet speċifiċi msemmija fl-Artikolu 204.

*Artikolu 207***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni msemmija fl-Artikolu 203(6).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

▼B

Taqsim a 2

Sajd fil-baħar u prodotti mehuda mill-baħar*Artikolu 208***Il-prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti ohra mehuda mill-baħar**

1. Mingħajr ħsara għall-Artikolu 60(1), dawn li ġejjin għandhom jingħataw eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni meta jkunu rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa:

- (a) prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti ohra mehuda mill-baħar territorjali ta' pajjiż jew territorju barra t-territorju doganali tal-Unjoni permezz ta' ingeġni tal-baħar irregistrati jew dokumentati fi Stat Membru biss u li jtajru l-bandiera ta' dak l-Istat;
- (b) prodotti ottenuti mill-prodotti msemija fil-punt (a) abbord vapuri għall-ipproċessar tal-qbid li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-punt.

2. L-eżenzjoni mid-dazju tal-importazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tkun appoġġata minn provi li juru li l-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-paragrafu huma sodisfatti.

*Artikolu 209***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għall-ghoti tal-provi msemija fl-Artikolu 208(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 285(4).

TITOLU VII

PROĊEDURI SPEĊJALI*KAPITOLU 1****Provvedimenti ġenerali****Artikolu 210***Kamp ta' applikazzjoni**

Il-merkanzija tista' titqiegħed taħt xi waħda minn dawn il-kategoriji li ġejjin ta' proċeduri speċjali:

- (a) tranżitu, li jinkludi tranżitu estern u intern;
- (b) ħzin, li jinkludi ħażna doganali u zoni hielsa;
- (c) użu speċifiku, li jinkludi dhul temporanju u użu aħħari;
- (d) ipproċessar, li jinkludi pproċessar attiv u passiv.

▼B

*Artikolu 211***Awtorizzazzjoni**

1. Awtorizzazzjoni mill-awtoritajiet doganali hija mehtieġa għal dan li ġej:

- (a) l-użu tal-proċedura tal-ipproċessar attiv jew passiv, tal-proċedura ta' dhul temporanju jew tal-użu aħhari;
- (b) l-operat tal-faċilitajiet ta' hażna għall-hażna doganali tal-merkanzija, minbarra fejn l-operatur tal-faċilità ta' hażna hija l-awtorità doganali nnifisha.

Il-kondizzjonijiet li bihom jithalla l-użu ta' proċedura waħda jew aktar minn dawk imsemmijin fl-ewwel subparagrafu jew l-operat ta' faċilitajiet ta' hażna għandhom ikunu stabbiliti fl-awtorizzazzjoni.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu awtorizzazzjoni b'effett retroattiv, fejn ikunu sodisfatti l-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) ikun hemm htieġa ekonomika ippruvata;
- (b) l-applikazzjoni ma tkunx relatata ma' attentat ta' qerq;
- (c) l-applikant, abbażi ta' kontijiet jew ta' kotba, ta prova li:
 - (i) ir-rekwiżiti kollha tal-proċedura huma sodisfatti;
 - (ii) fejn xieraq, il-merkanzija tista' tkun identifikata għall-perijodu involut;
 - (iii) tali kontijiet jew kotba jippermettu li l-proċedura tkun kkontrollata;
- (d) il-formalitajiet kollha mehtieġa sabiex tkun regolarizzata s-sitwazzjoni tal-merkanzija jistgħu jitwettqu, inkluż, fejn mehtieġ, l-invalidazzjoni tad-dikjarazzjonijiet doganali kkonċernati;
- (e) ma tkun ingħatat l-ebda awtorizzazzjoni b'effett retroattiv lill-applikant fi żmien tliet snin mid-data li fiha kienet aċċettata l-applikazzjoni;
- (f) eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi mhux mehtieġ minbarra fejn applikazzjoni tikkonċerna t-tigdid ta' awtorizzazzjoni għall-istess tip ta' operazzjoni u ta' merkanzija;
- (g) l-applikazzjoni ma tikkonċernax l-operat ta' faċilitajiet tal-ħżin għall-hażna doganali ta' merkanzija;
- (h) meta applikazzjoni tikkonċerna t-tigdid ta' awtorizzazzjoni għall-istess tip ta' operazzjoni u ta' merkanzija, l-applikazzjoni tkun pprezentata fi żmien tliet snin mill-iskadenza tal-awtorizzazzjoni oriġinali.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni b'effett retroattiv ukoll fejn il-merkanzija li tkun tqiegħdet taht proċedura doganali ma tkunx għadha disponibbli fil-hin meta l-applikazzjoni għal tali awtorizzazzjoni kienet aċċettata.

▼B

3. Minbarra fejn hu provdut mod iehor, l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata biss lill-persuni li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) ikunu stabbiliti fit-territorji doganali tal-Unjoni;
- (b) jipprovdu l-assikurazzjoni meħtieġa tat-twettiq xieraq tal-operazzjonijiet; operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali jitqies li jkun issodisfa din il-kondizzjoni, sakemm l-attività li tappartjeni għall-proċedura speċjali kkonċernata tkun ikkunsidrata fl-awtorizzazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 38(2);
- (c) fejn dejn doganali jista' jinholq jew imposti ohra jistgħu jiġġarrbu fuq merkanzija mqegħda taht proċedura speċjali, jagħtu garanzija skont l-Artikolu 89;
- (d) fil-każ tad-dhul temporanju jew il-proċedura tal-ipproċessar attiv, jużaw il-merkanzija jew jirrangaw għall-użu tagħha jew ikunu jagħmlu operazzjonijiet ta' ipproċessar fuq il-merkanzija jew jirrangaw biex dawn isiru, rispettivament.

4. Hlief meta jkun provdut mod iehor u b'zieda mal-paragrafu 3, l-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 għandha tingħata biss fejn jkunu sodisfatti dawn il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin:

- (a) l-awtoritajiet doganali jkunu jistgħu jeżerċitaw superviżjoni doganali mingħajr ma jkollhom għalfejn jintroduċu arrangamenti amministrattivi li mhumiex proporzjonali għall-htigijiet ekonomiċi involuti;
- (b) l-interessi essenzjali tal-produtturi tal-Unjoni ma jkunux affettwati hazin minn awtorizzazzjoni għal proċedura tal-ipproċessar (kondizzjonijiet ekonomiċi).

5. L-interessi essenzjali tal-produtturi tal-Unjoni għandhom jitqiesu li m'humiex affettwati hazin, kif imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 4, hlief fejn teżisti prova li turi l-kontra jew fejn il-kondizzjonijiet ekonomiċi jitqiesu li ntlahqu.

6. Fejn teżisti prova li l-interessi essenzjali tal-produtturi tal-Unjoni x'aktarx ikunu affettwati hazin, għandu jsir eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi fil-livell tal-Unjoni.

*Artikolu 212***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jispeċifikaw:

- (a) il-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni għall-proċeduri msemmija fl-Artikolu 211(1);
- (b) l-eċċezzjonijiet għall-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 211(3) u (4);
- (c) il-każijiet fejn jitqies li l-kondizzjonijiet ekonomiċi jkunu sodisfatti kif imsemmi fl-Artikolu 211(5).

▼B*Artikolu 213***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għall-eżami tal-kondizzjonijiet ekonomiċi msemmijin fl-Artikolu 211(6).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Artikolu 214***Kotba**

1. Hlief għall-proċedura ta' tranżitu, jew fejn hu provdut mod ieħor, id-detentur tal-awtorizzazzjoni, id-detentur tal-proċedura, u l-persuni kollha li jeżerċitaw attività li tinvolvi l-ħażna, it-thaddim jew l-ipproċessar ta' merkanzija, jew il-bejgħ jew ix-xiri ta' merkanzija f'żoni ħielsa, għandhom iżommu kotba xierqa f'forma approvata mill-awtoritajiet doganali.

Il-kotba ikunu jinkludu l-informazzjoni u d-dettalji li jippermettu lill-awtoritajiet doganali li jissorveljaw il-proċedura kkonċernata, b'mod partikolari fir-rigward tal-identifikazzjoni tal-merkanzija mqiegħda taħt dik il-proċedura, l-istatus doganali tagħha u l-movimenti tagħha.

2. Operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali jitqies li jkun konformi mal-obbligu stipulat fil-paragrafu 1 sakemm il-kotba tiegħu jkunu xierqa għall-ghan tal-proċedura speċjali kkonċernata.

*Artikolu 215***L-gheluq ta' proċedura speċjali**

1. Minbarra fil-każ tal-proċedura ta' tranżitu, u mingħajr ħsara għall-Artikolu 254, proċedura speċjali għandha tingħalaq meta l-merkanzija mqiegħda taħt il-proċedura, jew il-prodotti pproċessati, jitqiegħdu taħt proċedura doganali sussegwenti, ikunu ttiehdu 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, jew inqerdu u ma thalla l-ebda skart, jew huma abbandunati f'idejn l-Istat taħt l-Artikolu 199.

2. Il-proċedura ta' tranżitu għandha tingħalaq mill-awtoritajiet doganali meta jkunu f'pożizzjoni li jistabbilixxu, abbażi ta' tqabbil tad-data disponibbli lill-uffiċċju doganali tat-tluq u dik disponibbli lill-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni, li l-proċedura ntemmet sew.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jiehdu l-mizuri kollha meħtieġa biex jirregolarizzaw is-sitwazzjoni tal-merkanzija li rigward tagħha ma kienitx magħluqa proċedura taħt il-kondizzjonijiet preskritti.

4. Il-proċedura għandha tingħalaq f'ċertu limitu ta' żmien, sakemm ma jkunx ipprovdut mod ieħor.

▼B*Artikolu 216***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgha li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminawil-limitu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 215(4).

*Artikolu 217***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni****▼C2**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għall-gheluq ta' proċedura speċjali msemmija fl-Artikolu 215.

▼B

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Artikolu 218***Trasferiment ta' drittijiet u obbligi**

Id-drittijiet u l-obbligi tad-detentur ta' proċedura fir-rigward ta' merkanzija li tqiegħdet taht proċedura speċjali minbarra dik tat-tranzitu jistgħu jkunu trasferiti kollha kemm huma jew parzjalment lil persuna oħra li tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti għall-proċedura kkonċernata.

*Artikolu 219***Moviment ta' merkanzija**

F'kazijiet speċifiċi, merkanzija mqiegħda taht proċedura speċjali minbar-radik tat-tranzitu jew f'żona hielsa tista' timxi bejn postijiet differenti fit-territorju doganali tal-Unjoni.

*Artikolu 220***Forom użwali ta' manigġar**

Merkanzija mqiegħda taht hażna doganali jew proċedura tal-ipproċessar jew f'żona hielsa tista' tghaddi minn taht forom użwali ta' manigġar intenzjonati li jżommuwha fi stat tajjeb, itejbu d-dehra jew il-kwalità tagħha għas-suq jew jippreparawha għad-distribuzzjoni jew għall-bejgħ mill-ġdid.

*Artikolu 221***Id-delega tas-setgha**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgha li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 284:

- (a) li jiddeterminaw il-kazijiet u l-kondizzjonijiet għall-moviment tal-merkanzija mqiegħda taht proċedura speċjali minbarra dik tat-tranzitu jew f'żona hielsa, skont l-Artikolu 219;

▼B

- (b) li jiddeterminaw il-forom użwali ta' maniggar tal-merkanzija mqiegħda taht proċedura ta' hażna doganali jew taht proċedura tal-ipproċessar jew f'żona hielsa kif imsemmi fl-Artikolu 220.

*Artikolu 222***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għal:

- (a) it-trasferiment tad-drittijiet u l-obbligi tad-detentur tal-proċedura fir-rigward ta' merkanzija li tqiegħdet taht proċedura speċjali minbarra dik tat-tranżitu skont l-Artikolu 218;
- (b) il-moviment ta' merkanzija mqiegħda taht proċedura speċjali minbarra dik tat-tranżitu jew f'żona hielsa, skont l-Artikolu 219.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Artikolu 223***Merkanzija ekwivalenti**

1. Merkanzija ekwivalenti għandha tikkonsisti f'merkanzija tal-Unjoni li tkun mahżuna, użata jew ipproċessata minflok il-merkanzija mqiegħda taht proċedura speċjali.

Taht il-proċedura tal-ipproċessar passiv, il-merkanzija ekwivalenti hija merkanzija mhux tal-Unjoni li hi pproċessata minflok merkanzija tal-Unjoni mqiegħda taht il-proċedura ta' ipproċessar passiv.

Flief fejn ipprovdut mod ieħor, il-merkanzija ekwivalenti għandu jkollha l-istess kodiċi bi tmien numri tan-Nomenklatura Magħquda, l-istess kwalità kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi bħall-merkanzija li tkun qed tissostitwixxi.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom, wara applikazzjoni, jawtorizzaw dawn li ġejjin, sakemm ikun żgurat it-twetliq xieraq tal-proċedura, b'mod partikolari fir-rigward ta' superviżjoni doganali:

- (a) l-użu ta' merkanzija ekwivalenti taht proċedura ta' hażna doganali, żoni hielsa, ta' użu aħhari u tal-ipproċessar;
- (b) l-użu ta' merkanzija ekwivalenti taht il-proċedura ta' dhul temporanju, f'każijiet speċifiċi;
- (c) fil-każ tal-proċedura tal-ipproċessar attiv, l-esportazzjoni tal-prodotti pproċessati ottenuti minn merkanzija ekwivalenti qabel l-importazzjoni tal-merkanzija li qed jiehdu postha;
- (d) fil-każ tal-proċedura tal-ipproċessar passiv, l-importazzjoni ta' prodotti pproċessati ottenuti minn merkanzija ekwivalenti qabel l-esportazzjoni ta' merkanzija li qed jiehdu postha.

▼B

Operatur ekonomiku awtorizzat għas-simplifikazzjonijiet doganali jitqies li jissodisfa l-kondizzjoni li jkun żgurat it-twettiq xieraq tal-proċedura, sakemm l-attività li tappartjeni għall-użu ta' merkanzija ekwivalenti għall-proċedura kkonċernata hija kkunsidrata fl-awtorizzazzjoni msemmija fil-punt (a) tal-Artikolu 38(2).

3. L-użu ta' merkanzija ekwivalenti m'għandhiex tkun awtorizzata fi kwalunkwe mill-kazijiet li ġejjin:

- (a) fejn taht il-proċedura tal-ipproċessar attiv jitwettqu biss forom użwali ta' maniggar kif definiti fl-Artikolu 220
- (b) fejn projbizzjoni fuq h̄las lura ta' dazju tal-importazzjoni, jew eżenzjoni minnu japplikaw għal merkanzija mhux oriġinarja użata fil-manifattura ta' prodotti proċessati taht il-proċedura tal-ipproċessar attiv, li għaliha prova dwar l-oriġini nharġet jew saret fil-qafas ta' arrangament preferenzjali bejn l-Unjoni u ċerti pajjiżi jew territorji barra t-territorju doganali tal-Unjoni jew gruppi ta' tali pajjiżi jew territorji;
- (c) fejn dan ikun iwassal għal vantaġġ mhux ġustifikat fir-rigward tad-dazju tal-importazzjoni, jew fejn ikun provdut fil-legislazzjoni tal-Unjoni.

4. Fil-każ imsemmi fil-punt (c) tal-paragrafu 2, u fejn il-prodotti pproċessati jkunu soġġetti għal dazju tal-esportazzjoni kieku ma kienux qed ikunu esportati fil-kuntest tal-proċedura tal-ipproċessar attiv, id-detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jagħti garanzija biex jiżgura l-h̄las tad-dazju tal-esportazzjoni jekk il-merkanzija li mhux tal-Unjoni ma tkunx importata fil-perijodu msemmi fl-Artikolu 257(3).

Artikolu 224

Id-delega tas-setgħa

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) l-eċċezzjonijiet għat-tielet subparagrafu tal-Artikolu 223(1);
- (b) il-kondizzjonijiet li tahtom tintuża merkanzija ekwivalenti skont l-Artikolu 223(2);
- (c) il-kazijiet speċifiċi fejn merkanzija ekwivalenti tintuża taht il-proċedura ta' dhul temporanju, skont il-punt (b) tal-Artikolu 223(2);
- (d) il-kazijiet fejn l-użu ta' merkanzija ekwivalenti mhuwiex awtorizzat skont il-punt (c) tal-Artikolu 223(3).

▼B*Artikolu 225***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għall-użu ta' merkanzija ekwivalenti awtorizzat skont l-Artikolu 223(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*KAPITOLU 2****Tranżitu*****Taqsim 1****Tranżitu estern u intern***Artikolu 226***Tranżitu estern**

1. Taht il-proċedura ta' tranżitu estern, merkanzija mhux tal-Unjoni tista' titmexxa minn punt għall-iehor fit-territorju doganali tal-Unjoni minghajr ma tkun soġġetta għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) dazju tal-importazzjoni;
- (b) imposti oħrajn kif ipprovdut minn provvedimenti rilevanti oħra fis-sehh;
- (c) miżuri ta' politika kummerċjali, sakemm dawn ma jipprojbixxux id-dhul ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni jew il-hruġ tagħha minnu.

2. F'każijiet speċifiċi, merkanzija tal-Unjoni għandha titqiegħed taht il-proċedura ta' tranżitu estern.

3. Il-moviment kif imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jsehh f'wieħed minn dawn il-modi li ġejjin:

- (a) taht il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Unjoni;
- (b) skont il-Konvenzjoni tat-TIR, sakemm tali moviment:
 - (i) beda jew għandu jintemm barra t-territorju doganali tal-Unjoni;
 - (ii) isir bejn żewġ punti fit-territorju doganali tal-Unjoni u jkun għadda mit-territorju ta' pajjiż jew territorju barra t-territorju doganali tal-Unjoni;
- (c) skont il-Konvenzjoni tal-ATA/Konvenzjoni ta' Istanbul, fejn isegħ moviment ta' tranżitu;
- (d) kopert bil-Manifest tar-Rhine (Artikolu 9 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Rhine);

▼B

- (e) kopert bil-formola 302 prevista fil-Ftehim bejn il-Partijiet tat-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana rigward l-Istatus tal-Forzi tagħhom, iffirmit f'Londra fid-19 ta' Ġunju 1951;
- (f) taht is-sistema postali skont l-atti tal-Unjoni Universali tal-Posta, meta l-merkanzija tingarr minn jew għad-detenturi ta' drittijiet u obbligi taht tali atti.

*Artikolu 227***Tranzitu intern**

1. Taht il-proċedura ta' tranzitu intern, u taht il-kondizzjonijiet stabili fil-paragrafu 2, il-merkanzija tal-Unjoni tista' titmexxa minn punt għall-iehor fit-territorju doganali tal-Unjoni, u tgħaddi minn pajjiż jew territorju barra dak it-territorju doganali, mingħajr l-ebda bidla fl-istatus doganali tagħha.

2. Il-moviment imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jsehh b'wiehed minn dawn il-modi li ġejjin:

- (a) taht il-proċedura ta' tranzitu intern fl-Unjoni, sakemm ikun hemm provvediment għal dik il-possibbiltà fi ftehim internazzjonali;
- (b) skont il-Konvenzjoni tat-TIR;
- (c) skont il-Konvenzjoni tal-ATA/Konvenzjoni ta' Istanbul, fejn isehh moviment ta' tranzitu;
- (d) kopert bil-Manifest tar-Rhine (Artikolu 9 tal-Konvenzjoni Riveduta għan-Navigazzjoni fuq ir-Rhine);
- (e) kopert bil-formola 302 kif provdut fil-Ftehim bejn il-Partijiet fit-Trattat tal-Atlantiku tat-Tramuntana rigward l-istatus tal-Forzi tagħhom, iffirmit f'Londra fid-19 ta' Ġunju 1951;
- (f) taht is-sistema postali skont l-atti tal-Unjoni Universali tal-Posta, meta l-merkanzija tingarr minn jew għad-detenturi ta' drittijiet u obbligi taht tali atti.

*Artikolu 228***Territorju uniku għall-għanijiet ta' tranzitu**

Meta merkanzija titmexxa minn punt wiehed fit-territorju doganali tal-Unjoni għal iehor taht il-Konvenzjoni tat-TIR, il-Konvenzjoni tal-ATA / Konvenzjoni ta' Istanbul, koperta mill-formola 302 jew taht is-sistema postali, it-territorju doganali tal-Unjoni, għall-għanijiet ta' tali trasport, għandu jkun kkunsidrat li jiffirma territorju wiehed.

*Artikolu 229***Esklużjoni ta' persuni mill-operazzjonijiet tat-TIR**

1. Fejn l-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru jiddeċiedu li jeskludu persuna mill-operazzjonijiet tat-TIR skont l-Artikolu 38 tal-Konvenzjoni tat-TIR, dik id-deċiżjoni għandha tapplika fit-territorju doganali kollu tal-Unjoni u l-kotba tat-TIR ipprezentati minn dik il-persuna m'għandhomx jkunu aċċettati minn kwalunkwe uffiċċju doganali.

▼B

2. Stat Membru għandu jikkomunika d-deċizjoni tiegħu msemmija fil-paragrafu 1, flimkien mad-data tal-applikazzjoni tagħha, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni.

*Artikolu 230***Destinatarju awtorizzat għall-ghanijiet tat-TIR**

L-awtoritajiet doganali jistgħu, wara applikazzjoni, jawtorizzaw persuna, msejja "destinatarju awtorizzat", biex tirċievi merkanzija mmexxija taht il-Konvenzjoni tat-TIR f'post awtorizzat, sabiex il-proċedura tinghalaq skont il-punt (d) tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni tat-TIR.

*Artikolu 231***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

- (a) il-kazijiet speċifiċi fejn il-merkanzija tal-Unjoni għandha titqiegħed taht il-proċedura ta' tranżitu estern skont l-Artikolu 226(2);
- (b) il-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 230c.

*Artikolu 232***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura li għandhom japplikaw il-punti (b) sa (f) tal-Artikolu 226(3) u l-punti (b) sa (f) tal-Artikolu 227(2) tal-Unjoni, filwaqt li jikkonsidraw il-htigijiet tal-Unjoni.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*Taqsim 2***Tranżitu fl-Unjoni***Artikolu 233***L-obbligi tad-detentur tal-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni u ta' min iġorr u jirċievi l-merkanzija li titmexxa taht il-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni**

- 1. Id-detentur tal-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni jkun responsabbli għal dan kollu li ġej:
- (a) il-preżentazzjoni tal-merkanzija intatta u l-informazzjoni meħtieġa fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni fiż-żmien preskritt u b'konformità mal-miżuri meħuda mill-awtoritajiet doganali biex jiżguraw l-identifikazzjoni tagħhom;
- (b) l-osservanza tal-provvedimenti doganali marbuta mal-proċedura;

▼B

(c) sakemm mhux provdut mod ieħor fil-legislazzjoni doganali, l-ghoti ta' garanzija biex ikun żgurat il-hlas tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni jew l-esportazzjoni li jikkorrispondi għal kwalunkwe dejn doganali jew imposti oħrajn, kif previst taħt provvedimenti oħra rilevanti fis-seħh, li jistghu jinholqu jew jiġġarrbu fir-rigward tal-merkanzija.

2. L-obbligu tad-detentur tal-proċedura għandu jintlaħaq u l-proċedura ta' tranżitu tingħalaq meta l-merkanzija mqieghda taħt il-proċedura u l-informazzjoni meħtieġa jkunu disponibbli fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni skont il-legislazzjoni doganali.

3. Min iġorr jew jirċievi merkanzija u jaċċetta merkanzija meta jaf li din qed timxi taħt il-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni jkun ukoll responsabbli għall-preżentazzjoni tal-merkanzija intatta fl-uffiċċju doganali tad-destinazzjoni fiż-żmien preskritt u b'konformità mal-miżuri meħuda mill-awtoritajiet doganali biex jiżguraw l-identifikazzjoni tagħhom.

4. Wara applikazzjoni, l-awtoritajiet doganali jistghu jawtorizzaw kwalunkwe wahda mis-simplifikazzjonijiet li ġejjin li jirrigwardaw it-tqegħid tal-merkanzija taħt il-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni jew it-tmiem ta' dik il-proċedura:

- (a) l-istatus ta' konsenjatur awtorizzat, li jippermetti lid-detentur tal-awtorizzazzjoni biex iqiegħed merkanzija taħt proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni mingħajr ma jipprezentaha lid-dwana;
- (b) l-istatus ta' destinatariju awtorizzat, li jippermetti lid-detentur tal-awtorizzazzjoni li jirċievi l-merkanzija mmexxija taħt il-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni f'post awtorizzat, biex itemm il-proċedura skont l-Artikolu 233(2);
- (c) l-użu ta' sigilli ta' tip speċjali, meta s-sigillar huwa meħtieġ biex jiżgura l-identifikazzjoni tal-merkanzija mqieghda taħt il-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni;
- (d) l-użu ta' dikjarazzjoni doganali b'rekwiziti ta' data mnaqqa biex il-merkanzija titqiegħed taħt il-proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni;
- (e) l-użu ta' dokument tat-trasport elettroniku bħala dikjarazzjoni doganali biex merkanzija titqiegħed taħt proċedura ta' tranżitu fl-Unjoni, bil-kondizzjoni li fiha d-dettalji ta' tali dikjarazzjoni u li daww id-dettalji huma disponibbli għall-awtoritajiet doganali kemm fit-tluq kif ukoll fid-destinazzjoni biex ikunu possibbli s-supervizjoni doganali tal-merkanzija u l-gheluq tal-proċedura.

Artikolu 234

Merkanzija li tghaddi mit-territorju ta' pajjiż jew territorju barra mit-territorju doganali tal-Unjoni taħt il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Unjoni

1. Il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Unjoni tapplika għall-merkanzija li tghaddi minn pajjiż jew territorju barra t-territorju doganali tal-Unjoni jekk tkun sodisfatta wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) isir provvediment għal dak il-ghan taħt ftehim internazzjonali;
- (b) il-ġarr minn dak il-pajjiż jew territorju jsir taħt kopertura ta' dokument wiehed tat-trasport imfassal fit-territorju doganali tal-Unjoni.

▼B

2. Fil-każ imsemmi fil-punt (b) tal-paragrafu 1, l-operazzjoni tal-proċedura ta' tranżitu estern tal-Unjoni għandha tkun sospiża waqt li l-merkanzija tkun barra t-territorju doganali tal-Unjoni.

*Artikolu 235***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għall-ghoti tal-awtorizzazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 233(4).

*Artikolu 236***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispjega, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura dwar:

- (a) it-tqegħid ta' merkanzija taħt il-proċedura ta' tranżitu tal-Unjoni u l-gheluq ta' dik il-proċedura;
- (b) l-operazzjoni tas-simplifikazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 233(4);
- (c) is-superviżjoni doganali tal-merkanzija li tgħaddi mit-territorju ta' pajjiż jew territorju barra mit-territorju doganali tal-Unjoni taħt il-proċedura ta' tranżitu estern tal-Unjoni, imsemmija fl-Artikolu 234.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*KAPITOLU 3***Hażna****Taqsim 1****Provvedimenti komuni***Artikolu 237***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Permezz tal-proċedura ta' hażna, il-merkanzija li mhix tal-Unjoni tista' tinhażen fit-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr ma tkun soġġetta għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) dazju tal-importazzjoni;
- (b) imposti oħrajn kif ipprovdut minn provvedimenti rilevanti oħra fis-sehh;
- (c) mizuri ta' politika kummerċjali, sakemm dawn ma jipprojbixx id-dhul ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni jew il-hruġ tagħha minnu.

2. Merkanzija tal-Unjoni tista' titqiegħed taħt il-proċedura ta' hażna doganali jew zona ħielsa skont il-leġislazzjoni tal-Unjoni li tirregola oqsma speċifiċi, jew sabiex tibbenefika minn deċiżjoni li tagħti hlas lura jew ezoneru minn dazju tal-importazzjoni.

▼B

3. L-awtoritajiet doganali jistgħu, fejn ikun hemm bżonn ekonomiku u ma jkunx hemm effetti negattivi fuq is-superviżjoni doganali, jawtorizzaw li l-merkanzija tal-Unjoni tinhażen f'faċilità għal hażna doganali. Dik il-merkanzija ma tkunx ikkunsidrata bħala li qegħda taht il-proċedura għal hażna doganali.

*Artikolu 238***Dewmien ta' proċedura tal-hażna**

1. Ma hemmx limitu fuq it-tul ta' żmien li l-merkanzija tista' tibqa' taht proċedura ta' hażna.

2. F'każijiet eċċezzjonali l-awtoritajiet doganali jistgħu jistabbilixxu limitu ta' żmien li fih proċedura ta' hażna tingħalaq b'mod partikolari fejn it-tip u n-natura tal-merkanzija jistgħu, fil-każ ta' hażna għal żmien twil, jkunu ta' theddid għas-saħħa tal-bniedem, tal-annimali jew tal-pjanti, jew għall-ambjent.

*Artikolu 239***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għat-tqegħid ta' merkanzija tal-Unjoni taht il-proċedura tal-hażna doganali jew ta' zona hielsa kif imsemmi fl-Artikolu 237(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*T a q s i m a 2***H a z n a d o g a n a l i***Artikolu 240***Hażna f'imhażen doganali**

1. Taht il-proċedura ta' hażna doganali l-merkanzija mhux tal-Unjoni tista' tinhażen f'bini jew fi kwalunkwe post iehor awtorizzat għal dik il-proċedura mill-awtoritajiet doganali u taht is-superviżjoni doganali ('imhażen doganali').

2. L-imhażen doganali jistgħu jkunu disponibbli għall-użu minn kwalunkwe persuna għal hażna doganali ta' merkanzija ('imhażen doganali pubbliċi'), jew għall-hażna ta' merkanzija mid-detentur ta' awtorizzazzjoni għall-hżin fl-imhażen doganali ('imhażen doganali privati').

3. Merkanzija mqiegħda taht proċedura ta' hażna doganali tista' titneħħa temporanjament mill-imhażen doganali. Tali tneħħija, minbarra f'każ ta' force majeure, għandha tkun awtorizzata bil-quddiem mill-awtoritajiet doganali.



Artikolu 241

L-ipproċessar

1. L-awtoritajiet doganali jistgħu, fejn tezisti htieġa ekonomika u s-superviżjoni doganali ma tkunx affettwata hażin, jawtorizzaw li l-ipproċessar ta' merkanzija taħt il-proċedura ta' pproċessar attiv jew dik tal-użu aħhari jsir f'maħżen doganali, soġġett għall-kondizzjonijiet previsti minn dawk il-proċeduri.
2. Il-merkanzija msemija fil-paragrafu 1 ma titqiesx bħala li qiegħda taħt il-proċedura ta' hażna doganali.

Artikolu 242

Responsabbiltajiet tad-detentur tal-awtorizzazzjoni jew tal-proċedura

1. Id-detentur tal-awtorizzazzjoni u d-detentur tal-proċedura għandhom ikunu responsabbli għal dawn li ġejjin:
 - (a) jiżguraw li l-merkanzija taħt il-proċedura ta' hażna doganali ma titnehhix minn taħt is-superviżjoni doganali; u
 - (b) jissodisfaw l-obbligazzjonijiet li johorġu mill-hażna ta' merkanzija koperta mill-proċedura tal-hażna doganali.
2. B'deroga mill-paragrafu 1, fejn l-awtorizzazzjoni tikkonċerna maħżen doganali pubbliku, tista' tipprovdi li r-responsabbiltajiet imsemija fil-punti (a) jew (b) tal-paragrafu 1 jaqgħu esklussivament fuq id-detentur tal-proċedura.
3. Id-detentur tal-proċedura għandu jkun responsabbli għall-qadi tal-obbligi li jinholqu mit-tqegħid tal-merkanzija taħt il-proċedura ta' hażna doganali.

Taqsim 3

Żoni hielsa

Artikolu 243

Nominazzjoni ta' żoni hielsa

1. L-Istati Membri jistgħu jinnominaw partijiet mit-territorju doganali tal-Unjoni bħala żoni hielsa.

Għal kull zona hielsa l-Istat Membru għandu jiddetermina ż-żona koperta u jiddefinixxi l-punti tad-dhul u tal-hruġ.
2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni dwar iż-żoni hielsa tagħhom li jkunu qed joperaw.
3. Iż-żoni hielsa għandhom jikunu magħluqin minn kull naħa.

Il-perimetru u l-punti tad-dhul u tal-hruġ tal-firxa taż-żoni hielsa għandhom jikunu soġġetti għal superviżjoni doganali.
4. Persuni, merkanzija u mezzi tat-trasport li jidhlu fiż-żoni hielsa jew li jtilqu minnhom jistgħu jkunu soġġetti għal kontrolli doganali.



Artikolu 244

Bini u attivitajiet f'żona hielsa

1. Il-kostruzzjoni ta' kwalunkwe bini f'żona hielsa teħtieġ approvazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet doganali.
2. Soġġett għal-leġislazzjoni doganali, għandha tithalla li ssir kwalunkwe attività industrijali, kummerċjali jew ta' servizz f'żona hielsa. L-eżerċizzju ta' tali attivitajiet għandu jkun soġġett għal notifika, bil-quddiem, lill-awtoritajiet doganali.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jimponu projbizzjonijiet jew restrizzjonijiet fuq l-attivitajiet imsemmija fil-paragrafu 2, skont in-natura tal-merkanzija kkonċernata, jew il-ħtiġijiet ta' superviżjoni doganali, jew il-ħtiġijiet dwar sigurtà u sikurezza.
4. L-awtoritajiet doganali jistgħu jipprojbixxu persuni li ma jipprovdwx il-garanziji meħtieġa b'konformità mal-provvedimenti doganali milli jeżerċitaw attività f'żona hielsa.

Artikolu 245

Preżentazzjoni ta' merkanzija u t-tqeghid tagħha taħt il-proċedura

1. Merkanzija li tiddaħhal f'żona hielsa trid tkun ippreżentata lid-dwana u tgħaddi mill-formalitajiet doganali preskritti fi kwalunkwe waħda minn dawn il-kazijiet li ġejjin:
 - (a) meta tiddaħhal f'żona hielsa direttament minn barra t-territorju doganali tal-Unjoni;
 - (b) meta tqiegħdet taħt proċedura doganali li tintemm jew tinghalaq meta titqiegħdet taħt il-proċedura ta' żona hielsa;
 - (c) meta titqiegħdet taħt il-proċedura ta' żona hielsa sabiex tkunu tista' tibbenefika minn deċiżjoni dwar hlas lura jew mahfra ta' dazju tal-importazzjoni;
 - (d) fejn leġislazzjoni għajr dik doganali tipprovdi għal tali formalitajiet.
2. Merkanzija li tiddaħhal f'żona hielsa f'ċirkustanzi oħra barra dawk koperti mill-paragrafu 1 m'għandhiex għalfejn tkun ippreżentata lid-dwana.
3. Mingħajr hsara għall-Artikolu 246, il-merkanzija mdahħla f'żona hielsa hija meqjusa li tqiegħdet taħt il-proċedura ta' żona hielsa:
 - (a) fil-mument tad-dhul tagħha f'żona hielsa, sakemm ma tkunx diġà tqiegħdet taħt proċedura oħra doganali; jew
 - (b) fil-mument meta proċedura ta' tranżitu tintemm, sakemm ma tkunx imqiegħda immedjatament taħt proċedura doganali sussegwenti.

Artikolu 246

Merkanzija tal-Unjoni f'żona hielsa

1. Merkanzija tal-Unjoni tista' tiddaħhal, tinhażen, titmexxa, tintuża, tkun ipproċessata jew ikkonsmata f'żona hielsa. F'tali kazijiet il-merkanzija m'għandhiex tkun meqjusa li qiegħda taħt il-proċedura ta' żona hielsa.

▼B

2. Wara applikazzjoni mill-persuna kkonċernata, l-awtoritajiet doganali għandhom jistabbilixxu l-istatus doganali bhala merkanzija tal-Unjoni ta' kwalunkwe mill-merkanzija li ġejja:

- (a) merkanzija tal-Unjoni li tidhol f'żona hielsa;
- (b) merkanzija tal-Unjoni li għaddiet minn operazzjonijiet ta' ipproċessar f'żona hielsa;
- (c) merkanzija li kienet rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa f'żona hielsa.

*Artikolu 247***Merkanzija mhux tal-Unjoni f'żoni hielsa**

1. Merkanzija mhux tal-Unjoni, filwaqt li tibqa' f'żona hielsa, tista' tinheles għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew titqiegħed taht proċedura ta' proċessar attiv, dhul temporanju jew ta' użu aħhari, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti għal dawk il-proċeduri.

F'tali każijiet il-merkanzija ma tkunx meqjusa li qiegħda taht il-proċedura ta' żona hielsa.

2. Mingħajr hsara għall-provvedimenti applikabbli għall-fornituri jew għall-hażna ta' provvisti, fejn il-proċedura kkonċernata hekk tipprovd, il-paragrafu 1 m'għandux jeskludi l-użu jew il-konsum ta' merkanzija li r-rilaxx tagħha għal ċirkolazzjoni hielsa jew dhul temporanju ma jirrikjedix l-applikazzjoni ta' dazju tal-importazzjoni jew ta' miżuri stabbiliti taht linji ta' politika komuni agrikoli jew kummerċjali.

Fil-każ ta' tali użu jew konsum, mhija mehtieġa l-ebda dikjarazzjoni doganali għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jew għall-proċedura ta' dhul temporanju.

Tali dikjarazzjoni, madankollu, tkun mehtieġa jekk tali merkanzija hija soġġetta għal kwota jew limitu tariffarju.

*Artikolu 248***Hruġ ta' merkanzija 'l barra minn żona hielsa**

1. Mingħajr hsara għal-leġislazzjoni f'oqsma oħra minbarra d-dwana, il-merkanzija f'żona hielsa tista' tkun esportata jew esportata mill-ġdid mit-territorju doganali tal-Unjoni, jew tiddaħhal f'parti oħra tat-territorju doganali tal-Unjoni.

2. L-Artikoli 134 sa 149 għandhom japplikaw għal merkanzija maħruġa 'l barra minn zona hielsa u mdaħħla f'partijiet oħra tat-territorju doganali tal-Unjoni.

*Artikolu 249***Status doganali**

Fejn merkanzija tinhareġ 'il barra minn zona hielsa u tiddaħhal f'parti oħra tat-territorju doganali tal-Unjoni jew titqiegħed taht proċedura doganali, titqies bhala merkanzija mhux tal-Unjoni sakemm l-istatus doganali tagħha bhala merkanzija tal-Unjoni ma kienx ippruvat.

▼B

Madankollu, għall-ghanijiet tal-applikazzjoni ta' dazju tal-esportazzjoni u liċenzji ta' esportazzjoni jew miżuri ta' kontroll tal-esportazzjoni stabbiliti taht il-linji ta' politika komuni agrikoli jew kummerċjali, tali merkanzija titqies bħala merkanzija tal-Unjoni, sakemm ma jkunx stabbilit li m'għandhiex status doganali ta' merkanzija tal-Unjoni.

*KAPITOLU 4**Użu speċifiku*

Taqsima 1

Dhul temporanju*Artikolu 250***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Taht il-proċedura ta' dhul temporanju, il-merkanzija li mhix tal-Unjoni intiża għall-esportazzjoni mill-gdid tista' tkun soġġetta għal użu speċifiku fit-territorju doganali tal-Unjoni, b'eżenzjoni shiha jew parzjali mid-dazju tal-importazzjoni u mingħajr ma tkun soġġetta għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) imposti oħrajn kif ipprovdut minn provvedimenti rilevanti oħra fis-sehh;
- (b) miżuri ta' politika kummerċjali, sakemm dawn ma jipprojbixxux id-dhul ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni jew il-hruġ tagħha minnu.

2. Il-proċedura ta' dhul temporanju tista' tintuża biss jekk jintlahqu dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-merkanzija mhix mahsuba li tgħaddi minn xi bidliet, hlief minn inżul fil-valur tagħha minhabba l-użu li jsir minnha;
- (b) ikun possibbli li jkun żgurat li l-merkanzija mqieghda taht il-proċedura tista' tkun identifikata, hlief meta, fid-dawl tan-natura tal-merkanzija jew tal-użu intiż, in-nuqqas ta' miżuri ta' identifikazzjoni ma jstax iwassal għal kwalunkwe abbuż tal-proċedura jew, fil-każ imsemmi fl-Artikolu 223, fejn il-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fir-rigward ta' merkanzija ekwivalenti tista' tkun ivverifikata;
- (c) id-detentur tal-proċedura huwa stabbilit barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, minbarra fejn ikun ipprovdut mod iehor;
- (d) ir-rekwiziti għall-eżenzjoni totali jew parzjali mid-dazji stabbiliti fil-legislazzjoni doganali huma milhuqa.

*Artikolu 251***Perijodu li matulu l-merkanzija tista' tibqa' taht il-proċedura ta' dhul temporanju**

1. L-awtoritajiet doganali għandhom jiddeterminaw il-perijodu li fih merkanzija mqieghda taht proċedura ta' dhul temporanju għandha tkun esportata mill-gdid jew imqieghda taht proċedura doganali sussegwenti. Tali perijodu irid ikun twil biżżejjed biex jintlahaq l-ghan ta' użu awtorizzat.

▼B

2. Minbarra fejn ikun ipprovdut mod iehor, il-perijodu massimu li matulu l-merkanzija tista' tibqa' taht il-proċedura ta' dhul temporanju għall-istess għan u taht ir-responsabbiltà tal-istess detentur tal-awtorizzazzjoni għandu jkun 24 xahar, anki fejn il-proċedura nhelset bit-tqeghid tal-merkanzija taht proċedura speċjali oħra u sussegwentement tqieghdet mill-ġdid taht il-proċedura ta' dhul temporanju mill-ġdid.

3. Fejn, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, l-użu awtorizzat ma jistax jint-lahaq fil-perijodu msemmi fil-paragrafi 1 u 2, l-awtoritajiet doganali jistgħu jgħidli dak il-perijodu bi żmien raġonevoli, wara applikazzjoni ġustifikata mid-detentur tal-awtorizzazzjoni.

4. Il-perijodu totali li matulu l-merkanzija tista' tibqa' taht il-proċedura ta' dhul temporanju ma għandux jaqbeż għaxar snin, hliet fil-każ ta' avveniment imprevidibbli.

*Artikolu 252***L-ammont ta' dazju tal-importazzjoni fil-każ ta' dhul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni**

1. L-ammont ta' dazju tal-importazzjoni fir-rigward ta' merkanzija taht il-proċedura ta' dhul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni għandu jkun ta' 3 % tal-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li kien ikollu jithallas kieku dik il-merkanzija kienet rilaxxata għal ċirkolazzjoni hielsa fid-data ta' meta tpoġġiet taht il-proċedura ta' dhul temporanju.

Dak l-ammont għandu jithallas għal kull xahar jew parti minn xahar li matulu l-merkanzija tqieghdet taht il-proċedura ta' dhul temporanju b'eżenzjoni parzjali mid-dazju tal-importazzjoni.

2. L-ammont ta' dazju tal-importazzjoni m'għandux jeċċedi dak li kien ikollu jithallas kieku l-merkanzija kkonċernata kienet rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fid-data li tqieghdet taht il-proċedura ta' dhul temporanju.

*Artikolu 253***Id-delega tas-setgħa****▼C2**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

▼B

- (a) l-użu speċifiku msemmi fl-Artikolu 250(1);
- (b) ir-rekwiziti msemmija fil-punt (d) tal-Artikolu 250(2).

*T a q s i m a 2***U ż u a h h a r i***Artikolu 254***Proċedura ta' użu ahhari**

1. Taht il-proċedura ta' użu ahhari, il-merkanzija tista' tkun rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni hielsa taht eżenzjoni mid-dazju jew b'rata mnaqqsa ta' dazju minhabba l-użu speċifiku tagħha.

▼B

2. Fejn il-merkanzija tkun fi stadju ta' produzzjoni li ekonomikament tippermetti l-użu aħhari preskritt biss, l-awtoritajiet doganali jistghu jistabbilixxu fl-awtorizzazzjoni l-kondizzjonijiet li skonthom il-merkanzija għandha titqies li ntuzat għall-ghanijiet stabbiliti għall-applikazzjoni tal-eżenzjoni tad-dazju jew ta' rata mnaqqsa tad-dazju

3. Fejn il-merkanzija hija adattata għal użu ripetut u l-awtoritajiet doganali jqisu li huwa xieraq sabiex ikun evitat abbuż, is-supervizjoni doganali għandha tkompli għal perijodu li ma jaqbiż sentejn wara d-data tal-ewwel użu tagħha għall-ghanijiet stabbiliti għall-applikazzjoni ta' eżenzjoni mid-dazju jew ta' rata mnaqqsa ta' dazju.

4. Is-supervizjoni doganali taht il-proċedura ta' użu aħhari għandha tintemm fi kwalunkwe wahda minn dawn il-każijiet:

- (a) fejn il-merkanzija ntuzat għall-ghanijiet stabbiliti għall-applikazzjoni tal-eżenzjoni mid-dazju jew tar-rata mnaqqsa ta' dazju;
- (b) fejn il-merkanzija tkun inharġet 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, tkun inqerdet jew abbandunata f'idejn l-Istat;
- (c) fejn il-merkanzija ntuzat għal skopijiet oħra barra daww stabbiliti għall-applikazzjoni tal-eżenzjoni mid-dazju jew tar-rata ta' dazju mnaqqsa u d-dazju tal-importazzjoni applikabbli jkun thallas.

5. Fejn rata ta' rendiment hija meħtieġa, l-Artikolu 255 għandu japplika għall-proċedura ta' użu aħhari.

6. L-iskart u skrapp li jirriżulta mit-thaddim jew mill-ipproċessar tal-merkanzija skont l-użu aħhari preskritt u t-telf dovut għal raġunijiet naturali jkunu kkunsidrati bħala merkanzija użata skont l-użu aħhari preskritt.

7. L-iskart u skrapp li jirriżulta mill-qerda ta' merkanzija mqiegħda taht il-proċedura ta' użu aħhari jitqies bħala li tqiegħed taht il-proċedura ta' hażna doganali.

*KAPITOLU 5**Proċessar**Taqsimat***Provvedimenti generali***Artikolu 255***Rata ta' rendiment**

Hlief meta tkun speċifikata rata ta' rendiment fil-legislazzjoni tal-Unjoni li tirregola oqsma speċifiċi, l-awtoritajiet doganali għandhom jistabbilixxu jew ir-rata ta' rendiment jew ir-rata medja ta' rendiment tal-operazzjoni ta' ipproċessar jew fejn hu xieraq, il-metodu biex tkun determinata tali rata.

▼B

Ir-rata ta' rendiment jew ir-rata medja ta' rendiment għandha tkun determinata abbażi taċ-ċirkustanzi attwali li fihom jitwettqu operazzjonijiet ta' ipproċessar, jew li fihom iridu jitwettqu. Dik ir-rata tista' tkun aġġustata, fejn xieraq, skont l-Artikolu 28.

Taqsim 2**Proċessar attiv***Artikolu 256***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Mingħajr hsara għall-Artikolu 223, taht il-proċedura ta' pproċessar attiv merkanzija mhux tal-Unjoni tista' tintuża fit-territorju doganali tal-Unjoni f'operazzjoni waħda jew aktar ta' proċessar mingħajr ma merkanzija bħal din tkun soġġetta għal kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) dazju tal-importazzjoni;
- (b) imposti oħrajn kif ipprovdut minn provvedimenti rilevanti oħra fis-sehh;
- (c) miżuri ta' politika kummerċjali, sakemm dawn ma jipprojbixxux id-dhul ta' merkanzija fit-territorju doganali tal-Unjoni jew il-hruġ tagħha minnu.

2. Il-proċedura ta' pproċessar attiv tista' tintuża biss f'każijiet li mhumiex ta' tiswiġa u qerda biss meta, mingħajr hsara għall-użu ta' aċċessorji tal-produzzjoni, il-merkanzija mqiegħda taht il-proċedura tista' tkun identifikata fil-prodotti pproċessati.

Fil-każ imsemmi fl-Artikolu 223, il-proċedura tista' tintuża fejn il-konformità mal-kondizzjonijiet stabbiliti fir-rigward ta' merkanzija ekwivalenti tista' tkun vverifikata.

3. Barra mill-paragrafi 1 u 2, il-proċedura ta' pproċessar attiv tista' tintuża wkoll għall-merkanzija li ġejja:

- (a) merkanzija mahsuba li tghaddi minn operazzjonijiet biex tkun żgurata l-konformità tagħha ma' htigijiet tekniċi għar-rilaxx tagħha għaċ-ċirkolazzjoni hielsa;
- (b) merkanzija li għandha tghaddi mill-forom użwali ta' maniggar skont l-Artikolu 220.

*Artikolu 257***Il-perijodu għall-gheluq**

1. ►C2 L-awtoritajiet doganali għandhom jispeċifikaw il-perijodu li fih il-proċedura ta' pproċessar attiv għandha tinghalaq, skont l-Artikolu 215. ◄

Dak il-perijodu għandu jibda mid-data meta l-merkanzija mhux tal-Unjoni titqiegħed taht il-proċedura u għandu jikkunsidra ż-żmien mehtieg biex jitwettqu l-operazzjonijiet ta' proċessar u biex tinghalaq il-proċedura.

▼B

2. L-awtoritajiet doganali jistghu jagħtu estensjoni, ta' tul ta' żmien raġonevoli, tal-perijodu speċifikat skont il-paragrafu 1, wara applikazzjoni ġustifikata mid-detentur tal-awtorizzazzjoni.

L-awtorizzazzjoni tista' tispeċifika li perijodu li jibda waqt xahar, tliet xhur jew semestru għandha tintemm fl-aħħar ġurnata tax-xahar, tliet xhur jew semestru sussegwenti rispettivament.

3. Fil-każ ta' esportazzjoni minn qabel skont il-punt (c) tal-Artikolu 223(2), l-awtorizzazzjoni għandha tispeċifika l-perijodu li fih il-merkanzija mhux tal-Unjoni għandha tkun iddikjarata għall-proċedura attiva ta' proċessar, filwaqt li tikkunsidra ż-żmien mehtieg għall-akkwist u t-trasport lejn it-territorju doganali tal-Unjoni.

Il-perijodu msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkun stabbilit f'xhur u ma għandux jaqbez is-sitt xhur. Huwa għandu jibda minn meta tkun aċċettata d-dikjarazzjoni doganali għall-esportazzjoni marbuta mal-prodotti pproċessati ottenuti mill-merkanzija ekwivalenti korrispondenti.

4. Wara talba tad-detentur tal-awtorizzazzjoni, il-perijodu ta' sitt xhur imsemmi fil-paragrafu (3) jista' jittawwal anke wara l-iskadenza tiegħu, sakemm il-perijodu totali ma jaqbiżx it-tmax-il xahar.

*Artikolu 258***Esportazzjoni mill-ġdid temporanja għal aktar proċessar**

Wara applikazzjoni, l-awtoritajiet doganali jistghu jawtorizzaw li xi whud mill-oġġetti tal-merkanzija li tqiegħdu taħt il-proċedura ta' pproċessar attiv, jew kollha kemm huma, jew il-prodotti pproċessati, jkunu temporanjament esportati mill-ġdid bl-għan ta' aktar ipproċessar barra t-territorju doganali tal-Unjoni, skont il-kondizzjonijiet stabbiliti għall-proċedura tal-ipproċessar passiv.

*Taqsim 3***Proċessar passiv***Artikolu 259***Kamp ta' applikazzjoni**

1. Taħt il-proċedura ta' ipproċessar passiv il-merkanzija tal-Unjoni tista' tkun temporanjament esportata mit-territorju doganali tal-Unjoni sabiex tgħaddi mill-operazzjonijiet ta' ipproċessar. Il-prodotti pproċessati li jirriżultaw minn dik il-merkanzija jistghu jkunu rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa b'eżenzjoni shiha jew parzjali mid-dazju tal-importazzjoni wara applikazzjoni tad-detentur tal-awtorizzazzjoni jew ta' kwalunkwe persuna oħra stabbilita fit-territorju doganali tal-Unjoni sakemm dik il-persuna tkun kisbet il-kunsens tad-detentur tal-awtorizzazzjoni u l-kondizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni ikunu sodisfatti.

2. L-ipproċessar passiv m'għandux jithalla għal kwalunkwe mill-merkanzija tal-Unjoni li ġejja:

(a) merkanzija li l-esportazzjoni tagħha twassal għall-hlas lura jew għal mahfra tad-dazju tal-importazzjoni;

▼B

- (b) merkanzija li, qabel ma kienet esportata, kienet rilaxxata għaċ-ċirkolazzjoni hielsa taht eżenzjoni mid-dazju jew b'rata mnaqqsa ta' dazju bis-saħħa tal-użu aħhari tagħha, sakemm ma jintlahqux l-għanijiet ta' dak l-użu aħhari, hlief meta dik il-merkanzija għandha tghaddi minn operazzjonijiet ta' tiswija;
- (c) merkanzija li l-esportazzjoni tagħha twassal għall-ghoti ta' rimborż fuq l-esportazzjoni;
- (d) merkanzija li fir-rigward tagħha jingħata vantaġġ finanzjarju barra r-rimborzi msemmija fil-punt (c) taht il-politika agrikola komuni bis-saħħa tal-esportazzjoni ta' dik il-merkanzija.

3. L-awtoritajiet doganali għandhom jispeċifikaw il-perijodu li fih il-merkanzija li hija temporanjament esportata għandha tkun importata mill-ġdid fit-territorju doganali tal-Unjoni fil-forma ta' prodotti pproċessati, u rilaxxati għaċ-ċirkolazzjoni hielsa, sabiex tkun tista' tgawdi minn eżenzjoni shiha jew parzjali mid-dazju tal-importazzjoni. Huma jistghu jkawlu dak il-perijodu b'ammont raġonevoli, wara applikazzjoni ġustifikata mid-detentur tal-awtorizzazzjoni.

*Artikolu 260***Merkanzija msewwija bla hlas**

1. Fejn l-awtoritajiet doganali huma sodisfatti li l-merkanzija ssewwiet bla hlas, jew minhabba obbligu kuntrattwali jew minhabba obbligu legali li johroġ minn garanzija jew minhabba xi difett ta' manifattura jew materjal, hija għandha tkun eligibbli għal eżenzjoni shiha mid-dazju tal-importazzjoni.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika fejn id-difett ta' manifattura jew ta' materjal kien ikkunsidrat fil-hin meta l-merkanzija kkonċernata kienet rilaxxata għall-ewwel darba għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

*Artikolu 261***Sistema standard ta' skambju**

1. Taht is-sistema standard ta' skambju, prodott impurtat ('oġġett li jiehu post iehor') jista', skont il-paragrafi 2 sa 5, jiehu post prodott ipproċessat.

2. L-awtoritajiet doganali għandhom, wara applikazzjoni, jawtorizzaw li tintuża s-sistema standard ta' skambju fejn l-operazzjoni ta' ipproċessar tinvolvi t-tiswija ta' merkanzija tal-Unjoni difettuża hlief it-tiswija ta' dik li hija soġġetta għall-miżuri tal-politika agrikola komuni jew għall-arranġamenti speċifiċi applikabbli għal ċerta merkanzija li tirriżulta mill-ipproċessar ta' prodotti agrikoli.

3. Il-prodotti sostituti għandu jkollhom l-istess kodiċi bi tmien numri tan-Nomenklatura Magħquda, l-istess kwalità kummerċjali u l-istess karatteristiċi tekniċi bħall-merkanzija difettuża li kieku din tal-aħhar kellha tissewwa.

4. Fejn il-merkanzija difettuża ntuzat qabel l-esportazzjoni, il-prodotti sostituti wkoll iridu jkunu intużaw.

▼B

L-awtoritajiet doganali għandhom, madankollu, jagħtu eżoneru mir-rekwiżit stabbilit fl-ewwel subparagrafu jekk il-prodott sostitut kien fornut bla ħlas, jew minhabba xi obbligu kuntrattwali jew bil-ligi li johroġ mill-garanzija jew minhabba xi difett materjali jew fil-manifattura.

5. Il-provvedimenti applikabbli għall-prodotti pproċessati għandhom japplikaw għall-prodotti sostituti.

*Artikolu 262***Importazzjoni minn qabel ta' prodotti sostituti**

1. L-awtoritajiet doganali għandhom, taħt il-kondizzjonijiet li jistabbilixxu huma, u wara applikazzjoni mill-persuna kkonċernata, jawtorizzaw l-importazzjoni ta' prodotti sostituti qabel il-merkanzija difettuża tkun esportata.

Fil-każ ta' tali importazzjoni minn qabel ta' prodott sostitut, għandha tingħata garanzija li tkopri l-ammont ta' dazju tal-importazzjoni li jkollu jithallas kieku l-merkanzija difettuża ma tiġix esportata skont il-paragrafu 2.

2. Il-merkanzija difettuża għandha tkun esportata fi żmien xahrejn mid-data li fiha tkun aċċettata mill-awtoritajiet doganali d-dikjarazzjoni għar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa ta' prodotti sostituti.

3. Fejn, f'ċirkustanzi eċċezzjonali, il-merkanzija difettuża ma tistax tkun esportata fil-perijodu msemmi fil-paragrafu 2, l-awtoritajiet doganali jistgħu jtaqlu dak il-perijodu b'tul ta' żmien raġonevoli, wara applikazzjoni ġustifikata mressqa mid-detentur tal-awtorizzazzjoni.

TITOLU VIII

MERKANZIJA MAHRUĠA MIT-TERRITORJU DOGANALI TAL-UNJONI*KAPITOLU 1***Formalitajiet qabel il-hruġ ta' merkanzija***Artikolu 263***Prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq**

1. Il-merkanzija li ser tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun koperta minn dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq li għandha tkun ipprezentata fl-uffiċċju doganali kompetenti b'limitu ta' żmien speċifiku qabel ma l-merkanzija tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Għandu jingħata eżoneru mill-obbligu msemmi fil-paragrafu 1:

- (a) għall-mezzi tat-trasport u l-merkanzija li tingarr fuqhom li jkunu biss għaddejjin mill-ilmijiet territorjali jew mill-ispazju tal-ajru tat-territorju doganali tal-Unjoni mingħajr waqfa f'dak it-territorju;

▼B

(b) f'kazijiet speċifiċi oħrajn, fejn ikun debitament ġustifikat permezz tat-tip ta' merkanzija jew traffiku jew fejn dan ikun mehtieġ minn ftehimiet internazzjonali.

3. Id-dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq għandha tiegħu l-forma ta' waħda minn dawn li ġejjin:

(a) dikjarazzjoni doganali, fejn il-merkanzija li għandha tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni titqiegħed taht proċedura doganali li tehtieġ tali dikjarazzjoni;

(b) dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid skont l-Artikolu 270;

(c) dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, skont l-Artikolu 271.

4. Id-dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq għandu jkun fiha id-dettalji mehtieġa għall-analiżi tar-riskju għal raġunijiet ta' sikurezza u sigurtà.

*Artikolu 264***Analizi tar-riskju**

L-uffiċċju doganali li lili għandha tkun pprezentata d-dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq msemija fl-Artikolu 263 għandu jiżgura li, fl-limitu ta' żmien speċifiku, jagħmel analiżi tar-riskju, l-aktar għal għanijiet ta' sikurezza u sigurtà, fuq il-bażi ta' dik id-dikjarazzjoni u għandu jiehu l-miżuri mehtieġa bbazati fuq ir-riżultati ta' dik l-analiżi tar-riskju.

*Artikolu 265***Id-delega tas-setgħa**

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati, skont l-Artikolu 284, li jiddeterminaw:

(a) il-limitu ta' żmien speċifiku, imsemmi fl-Artikolu 263(1), li fih għandha tkun ipprezentata d-dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq qabel ma l-merkanzija tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni filwaqt li jkun ikkunsidrat it-tip ta' traffiku;

▼C2

(b) il-kazijiet speċifiċi fejn jingħata eżoneru mill-obbligu li tkun pprezentata dikjarazzjoni ta' qabel it-tluq, skont il-punt (b) tal-Artikolu 263(2).

▼B*Artikolu 266***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-limitu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 264, li fih għandha ssir l-analiżi tar-riskju filwaqt li jkun ikkunsidrat il-limitu ta' żmien imsemmi fl-Artikolu 263(1).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 285(4).



KAPITOLU 2

Formalitajiet mal-hruġ ta' merkanzija

Artikolu 267

Superviżjoni doganali u formalitajiet mal-hruġ

1. Il-merkanzija li sejra tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun soġġetta għal superviżjoni doganali u tista' tkun soġġetta għall-kontrolli doganali. Fejn xieraq, l-awtoritajiet doganali jistgħu jiddeterminaw ir-rotta li għandha tintuża, u l-limitu ta' żmien li għandu jkun rispettat meta l-merkanzija għandha tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

2. Merkanzija li serja tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun pprezentata lid-dwana mal-hruġ minn waħda minn dawn il-persuni li ġejjin:

- (a) il-persuna li tohroġ il-merkanzija mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (b) il-persuna li f'isimha jew għan-nom tagħha taġixxi l-persuna li tohroġ il-merkanzija 'l barra mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (c) il-persuna li tassumi r-responsabbiltà għall-ġarr tal-merkanzija qabel il-hruġ tagħha mit-territorju doganali tal-Unjoni.

3. Merkanzija li sejra tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun soġġetta, kif xieraq, għal dawn li ġejjin:

- (a) il-hlas lura jew il-mahfra tad-dazju tal-importazzjoni;
- (b) il-hlas ta' rimborzi fuq l-esportazzjoni;
- (c) il-ġbir ta' dazju tal-esportazzjoni;
- (d) il-formalitajiet mehtieġa taht provvedimenti fis-sehh fir-rigward ta' imposti ohra;
- (e) l-applikazzjoni ta' projbizzjonijiet u restrizzjonijiet ġustifikati minn raġunijiet ta', inter alia, moralità pubblika, politika pubblika jew sigurtà pubblika, il-protezzjoni ta' saħħet u haġjet il-bnedmin, l-annimali jew il-pjanti, il-protezzjoni tal-ambjent, il-protezzjoni ta' wirt nazżjonali li għandu valur artistiku, storiku jew arkeologiku u l-protezzjoni ta' proprjetà industrijali jew kummerċjali, inklużi dawk kontra l-prekursuri tad-drogi, il-merkanzija li tikser ċerti drittijiet tal-proprjetà intellettuali u l-flus kontanti, kif ukoll l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' konservazzjoni u ġestjoni marbuta mas-sajd u ta' miżuri ta' politika kummerċjali.

4. Rilaxx għall-hruġ għandu jingħata mill-awtoritajiet doganali b'kondizzjoni li l-merkanzija kkonċernata se tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni fl-istess kondizzjoni bħal meta:

- (a) id-dikjarazzjoni doganali jew ta' esportazzjoni mill-ġdid kienet aċċettata; jew
- (b) id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ kienet ipprezentata.



Artikolu 268

L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tispjega, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura dwar il-hruġ imsemmija fl-Artikolu 267.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

KAPITOLU 3

Esportazzjoni u esportazzjoni mill-ġdid

Artikolu 269

Esportazzjoni ta' merkanzija tal-Unjoni

1. Il-merkanzija tal-Unjoni li sejra tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni għandha titqiegħed taht il-proċedura tal-esportazzjoni.

2. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal kwalunkwe mill-merkanzija tal-Unjoni li ġejja:

- (a) il-merkanzija mqiegħda taht il-proċedura ta' proċessar passiv;
- (b) merkanzija li tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni wara li tkun tqiegħdet taht proċedura tal-użu aħhari;
- (c) il-merkanzija kkonsenjata, b'eżenzjoni tal-VAT jew tad-dazju tas-sisa, bħala provvisti għall-inġenji tal-ajru jew tal-bastimenti, irrISPETTIVAMENT mid-destinazzjoni tal-inġenju tal-ajru jew tal-bastiment, li għalih hija mehtieġa prova ta' provvista bħal din;
- (d) merkanzija mqiegħda taht il-proċedura ta' tranżitu intern;
- (e) merkanzija mahruġa temporanjament 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni skont l-Artikolu 155.

3. Il-formalitajiet rigward id-dikjarazzjoni doganali ta' esportazzjoni stabbiliti fil-legislazzjoni doganali għandhom japplikaw fil-każijiet imsemmijin fil-punti (a), (b) u (c) tal-paragrafi 2.

Artikolu 270

L-esportazzjoni mill-ġdid tal-merkanzija mhux tal-Unjoni

1. Il-merkanzija li mhux tal-Unjoni li sejra tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni għandha tkun soġġetta għal dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid li għandha tkun pprezentata fl-uffiċċju doganali kompetenti.

2. L-Artikoli 158 sa 195 għandhom japplikaw għad-dikjarazzjoni għall-esportazzjoni mill-ġdid.

3. Il-paragrafu 1 m'għandux japplika għal kwalunkwe mill-merkanzija li ġejja:

- (a) merkanzija mqiegħda taht il-proċedura ta' tranżitu estern u li biss tgħaddi mit-territorju doganali tal-Unjoni;
- (b) merkanzija trasbordata f' zona hielsa, jew esportata mill-ġdid direttament minnha;
- (c) merkanzija f'hażna temporanja li hi esportata mill-ġdid direttament minn faċilità ta' hażna temporanja.



KAPITOLU 4

Dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ

Artikolu 271

Il-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ

1. Fejn il-merkanzija sejra tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni u dikjarazzjoni doganali jew dikjarazzjoni ta' esportazzjoni mill-ġdid mhijiex ipprezentata bħala dikjarazzjoni ta' qabel il-hruġ, għandha tkun pprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ fl-uffiċċju doganali tal-hruġ.

L-awtoritajiet doganali jistghu jippermettu li d-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ tkun pprezentata f'uffiċċju doganali iehor, sakemm dan tal-ahhar immedjatament jikkomunika jew jagħmel disponibbli elettro-nikament id-dettalji mehtieġa lill-uffiċċju doganali tal-hruġ.

2. Id-dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ għandha tkun pprezentata minn min iġorr.

Minkejja l-obbligi ta' min iġorr, id-dikjarazzjoni sommarja tal-hruġ tista' tkun pprezentata minflok minn waħda mill-persuni li ġejjin:

- (a) l-esportatur jew il-konsenjatur jew persuna ohra li f'isimha jew li għan-nom tagħha jagixxi min iġorr;
- (b) kwalunkwe persuna li hi kapaċi tipprezenta l-merkanzija inkwistjoni jew li tara li tkun pprezentata fl-uffiċċju doganali tal-hruġ.

3. L-awtoritajiet doganali jistghu jaċċettaw li sistemi ta' informazzjoni kummerċjali, portwali jew dwar it-trasport jistghu jintużaw għall-prezentazzjoni ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ sakemm ikun hemm fihom id-dettalji mehtieġa għal tali dikjarazzjoni u sakemm dawn id-dettalji jkunu disponibbli f'limitu ta' żmien speċifiku, qabel ma l-merkanzija tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

4. Minflok il-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, l-awtoritajiet doganali jistghu jaċċettaw il-prezentazzjoni ta' notifika u l-aċċess għad-dettalji ta' dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ fis-sistema tal-kompjuter tal-operatur ekonomiku.

Artikolu 272

L-emendar u l-invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ

1. Wara applikazzjoni minnu, id-dikjarant jista' jithalla jemenda dettall wiehed jew aktar tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ wara li tkun giet ipprezentata.

L-ebda emenda ma għandha tkun possibbli wara kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) l-awtoritajiet doganali jkunu infurmaw lill-persuna li pprezentat id-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ li għandhom il-hsieb li jeżaminaw il-merkanzija;
- (b) l-awtoritajiet doganali jkunu stabbilixxew li dettall wiehed jew aktar tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ mhumiex preċiżi jew kompluti;

▼B

(c) l-awtoritajiet doganali digà rilaxxaw il-merkanzija għall-hruġ.

2. Fejn il-merkanzija li għaliha kienet ipprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ ma tinhariġx mit-territorju doganali tal-Unjoni, l-awtoritajiet doganali għandhom jinvalidaw dik id-dikjarazzjoni f'wahda mill-kazijiet li ġejjin:

(a) wara applikazzjoni mid-dikjarant;

(b) fi żmien 150 jum wara l-prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni.

*Artikolu 273***L-ghoti ta' setgħat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għal:

(a) prezentazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ imsemmija fl-Artikolu 271;

(b) emendar tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 272(1);

(c) invalidazzjoni tad-dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ, skont l-Artikolu 272(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*KAPITOLU 5***Notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid***Artikolu 274***Il-prezentazzjoni ta' notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid**

1. Fejn merkanzija mhux tal-Unjoni msemmija fil-punti (b) u (c) tal-Artikolu 270(3) tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni u jitneħħa l-obbligu li tkun ipprezentata dikjarazzjoni fil-qosor tal-hruġ għal dik il-merkanzija, għandha tkun pprezentata notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid.

2. In-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid għandha tkun ipprezentata fl-uffiċju doganali tal-hruġ tal-merkanzija mill-persuna responsabbli mill-prezentazzjoni tal-merkanzija mal-hruġ skont l-Artikolu 267(2).

3. In-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid għandu jkun fiha d-dettalji meħtieġa biex tingħalaq il-proċedura ta' zona hielsa jew biex tintemm il-ħażna temporanja.

L-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw li sistemi ta' informazzjoni kummerċjali, portwali jew dwar it-trasport jistgħu jintużaw għall-prezentazzjoni ta' notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid, sakemm ikunu fihom id-dettalji meħtieġa għal notifika ta' dan it-tip u sakemm dawn id-dettalji jkunu disponibbli qabel ma l-merkanzija tinhareġ 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni.

4. Minflok il-prezentazzjoni ta' notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid, l-awtoritajiet doganali jistgħu jaċċettaw il-prezentazzjoni ta' notifika u l-aċċess għad-dettalji ta' notifika ta' esportazzjoni mill-ġdid fis-sistema tal-kompjuter tal-operatur ekonomiku.

▼B*Artikolu 275***L-emendar u l-invalidazzjoni tan-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid**

1. Wara li japplika, id-dikjarant jista' jithalla jemenda wiehed mid-dettalji jew aktar tan-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid wara li tkun giet ipprezentata.

L-ebda emenda ma ghandha tkun possibbli wara kwalunkwe minn dawn li ġejjin:

- (a) l-awtoritajiet doganali jkunu infurmaw lill-persuna li pprezentat in-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid li ghandhom il-hsieb li jeżaminaw il-merkanzija;
- (b) l-awtoritajiet doganali jkunu stabbilixxew li dettall wiehed jew aktar tan-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid mhumix preċiżi jew kompluti;
- (c) l-awtoritajiet doganali digà rrilaxxaw il-merkanzija għall-hruġ.

2. Fejn il-merkanzija li għaliha tkun giet ipprezentata notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid ma tinhariġx 'il barra mit-territorju doganali tal-Unjoni, l-awtoritajiet doganali ghandhom jinvalidaw dik in-notifika f'wiehed mill-każijiet li ġejjin:

- (a) wara applikazzjoni mid-dikjarant;
- (b) fi żmien 150 jum wara l-prezentazzjoni tan-notifika.

*Artikolu 276***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni ghandha tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ir-regoli ta' proċedura għal:

- (a) il-prezentazzjoni tan-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid imsemmija fl-Artikolu 274;
- (b) l-emendar tan-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid, skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 275(1);
- (c) l-invalidazzjoni tan-notifika tal-esportazzjoni mill-ġdid skont l-Artikolu 275(2).

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni ghandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 285(4).

*KAPITOLU 6****Eżenzjoni mid-dazju tal-esportazzjoni****Artikolu 277***L-eżenzjoni mid-dazju tal-esportazzjoni għall-merkanzija tal-Unjoni li tkun esportata fuq bażi temporanja**

Mingħajr hsara għall-Artikolu 259, merkanzija tal-Unjoni li tkun esportata fuq bażi temporanja mit-territorju doganali tal-Unjoni tibbenefika minn eżenzjoni mid-dazju tal-esportazzjoni, soġġetta għall-importazzjoni tagħha mill-ġdid.



TITOLU IX

SISTEMI ELETTRONICI, SIMPLIFIKAZZJONIJIET, ID-DELEGA TA' SETGHA, IL-PROCEDURA TA' KUMITAT U PROVVEDIMENTI FINALI

KAPITOLU 1

L-iżvilupp ta' sistemi elettronici

Artikolu 278

Miżuri tranżizzjonali

Jistgħu jintużaw fuq bażi tranżizzjonali mezzi għall-iskambju u l-ħażna ta' informazzjoni, minbarra t-tekniki elettronici tal-ipproċessar tad-data msemmija fl-Artikolu 6(1), sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2020, fejn is-sistemi elettronici li huma mehtiega għall-applikazzjoni tal-provvedimenti tal-Kodiċi jkunu għadhom mhux operattivi.

Artikolu 279

Id-delega tas-setgħa

Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 284, li jispēċifikaw ir-regoli dwar l-iskambju u l-ħażna tad-data fis-sitwazzjoni msemmija fl-Artikolu 278.

Artikolu 280

Programm ta' ħidma

1. Sabiex tappoġġa l-iżvilupp tas-sistemi elettronici msemmija fl-Artikolu 278 u tirregola l-istabbiliment ta' perijodi tranżitorji, il-Kummissjoni għandha, sa 1 ta' Mejju 2014, tfassal programm ta' ħidma dwar l-iżvilupp u l-użu tas-sistemi elettronici msemmija fl-Artikolu 16(1).

2. Il-programm ta' ħidma msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkollu l-prijoritajiet li ġejjin:

- (a) l-iskambju armonizzat ta' informazzjoni abbażi ta' mudelli ta' data u formati ta' messaġġi aċċettati internazzjonalment;
- (b) it-tfassil mill-ġdid ta' proċessi doganali u proċessi li għandhom x'jaqsmu mad-dwana bil-hsieb tat-titjib tal-effiċjenza, l-effikaċja u l-applikazzjoni uniformi tagħhom u t-tnaqqis tal-ispejjeż tal-konformità; u
- (c) l-offerta lill-operaturi ekonomiċi ta' firxa wiesgħa ta' servizzi doganali elettronici, li tippermettilhom li jinteraġixxu bl-istess mod mal-awtoritajiet doganali ta' kwalunkwe Stat Membru.

3. Il-programm ta' ħidma msemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun aġġornat regolarment.

▼B*Artikolu 281***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, l-programm ta' hidma msemmi fl-Artikolu 280.

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmi fl-Artikolu 285(4).

▼C2

Fejn il-kumitat ma jaghti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-atti ta' implimentazzjoni msemmi fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Artikolu, u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

▼B*KAPITOLU 2****Simplifikazzjonijiet fl-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali****Artikolu 282***Provi**

Il-Kummissjoni tista' tawtorizza lil Stat Membru wiehed jew aktar, fuq talba tagħhom, li għal perijodu ta' żmien limitat jippruvaw is-simplifikazzjonijiet fl-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali, speċjalment meta relatati mal-IT. Il-prova m'għandhiex taffettwa l-applikazzjoni tal-leġislazzjoni doganali f'dawk l-Istati Membri li ma jipparteċipawx f'tali prova u għandha tkun evalwata perijodikament.

*Artikolu 283***L-ghoti ta' setghat ta' implimentazzjoni**

Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, id-deċiżjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 282

Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmi fl-Artikolu 285(4).

*KAPITOLU 3****Id-delega tas-setgħa u l-proċedura ta' kumitat****Artikolu 284***L-eżerċizzju tad-delega**

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti ddelegati hija mogħtija lill-Kummissjoni, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa li tadotta atti delegati msemmi fl-Artikoli 2, 7, 10, 20, 24, 31, 36, 40, 62, 65, 75, 88, 99, 106, 115, 122, 126, 131, 142, 151, 156, 160, 164, 168, 175, 180, 183, 186, 196, 206, 212, ►C2 216 ◄, 221, 224, 231, 235, 253, 265, u 279 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin minn 30 ta' Ottubru 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' -xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tigi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' tul identiku, dment li l-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux tali estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

▼B

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 2, 7, 10, 20,, 24, 31, 36, 40, 62, 65, 75, 88, 99, 106, 115, 122, 126, 131, 142, 151, 156, 160,, 164, 168, 175, 180,183, 186,,196, 206,, 212, ►C2 216 ◄, 221, 224, 231, 235,, 253, 265, u 279 tista' tkun revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Decizjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-decizjoni. Din għandha tidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tad-decizjoni f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Hija m'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat taht l-Artikoli 2, 7, 10, 20, 24, 31, 36, 40, 62, 65, 75, 88, 99, 106, 115, 122, 126, 131, 142, 151, 156, 160,, 164, 168, 175, 180,183, 186,,196, 206,, 212, ►C2 216 ◄, 221, 224, 231, 235,, 253, 265, u 279 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi ta' dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perijodu jiġi estiz b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

*Artikolu 285***Il-proċedura ta' kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun mgħejjuna mill-Kumitat dwar il-Kodiċi Doganali. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn ikun hemm referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn ikun hemm referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu.

4. Fejn ikun hemm referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

5. Fejn ikun hemm referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 flimkien mal-Artikolu 5 tiegħu.

6. F'każ li l-opinjoni tal-kumitat trid tingħata bi proċedura bil-miktub u ssir referenza għal dan il-paragrafu, dik il-proċedura tista' tkun terminata bla ma jkun inkiseb riżultat biss meta, fil-limitu taż-żmien stipulat għall-ghoti tal-opinjoni, il-President tal-kumitat jiddeciedi li għandu jsir hekk.

▼B*KAPITOLU 4****Provvedimenti finali****Artikolu 286***Thassir u emendar tal-legislazzjoni fis-sehh**

1. Ir-Regolament (KE) Nru 450/2008 huwa b'dan imħassar.
2. Ir-Regolament (KEE) Nru 3925/91, ir-Regolament (KEE) Nru 2913/92 u r-Regolament (KE) Nru 1207/2001 huma b'dan imħassar minn mid-data msemmija fl-Artikolu 288(2).
3. Ir-referenzi għar-Regolamenti mħassrin għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabelli ta' korrelazzjoni li jinsabu fl-Anness.
4. Fis-sitt inċiż tal-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2913/92, il-frazi 'u Mayotte' tithassar mill-1 ta' Jannar 2014.
5. L-ewwel inċiż tal-punt (a) tal-Artikolu 9(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2658/87 jiħassar minn mid-data msemmija fl-Artikolu 288(2).

*Artikolu 287***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidher fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 288***Applikazzjoni**

1. L-Artikoli 2, 7, 8, 10, 11, 17, 20, 21, 24, 25, 31, 32, 36, 37, 40, 41, 50, 52, 54, 58, 62, 63, 65, 66, 68, 75, 76, 88, 99, 100, 106, 107, 115, 122, 123, 126, 131, 132, 138, 142, 143, 151, 153, 156, 157, 160, 161, 164, 165, 168, 169, 175, 176, 178, 180, 181, 183, 184, 186, 187, 193, 196, 200, 206, 207, 209, 212, 213, 216, 217, 221, 222, 224, 225, 231, 232, 235, 236, 239, 253, 265, 266, 268, 273, 276, 279, 280, 281, 283, 284, 285 u 286 għandhom japplikaw minn 30 ta' Ottubru 2013.

▼C1

2. L-Artikoli għajr daww imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom japplikaw minn 1 ta' Mejju 2016.

▼B

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



ANNESS

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 1(1) u (2)	Artikolu 1(1) u (2)
Artikolu 1(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 1(3)
Artikolu 1(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 2
Artikolu 2	Artikolu 3
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 4, il-punti 1 sa 8	Artikolu 5, il-punti 1 sa 8
Artikolu 4, il-punt 9	Artikolu 5, il-punti 9 u 10
Artikolu 4, il-punt 10	Artikolu 5, il-punt 12
Artikolu 4, il-punti 11 u 12	Artikolu 5, il-punti 15 u 16
Artikolu 4, il-punti 13 sa 17	Artikolu 5, il-punti 18 sa 22
Artikolu 4, il-punt 18(a), l-ewwel sentenza	Artikolu 5, il-punt 23(a)
Artikolu 4, il-punt 18(a), it-tieni sentenza	Artikolu 130(3)
Artikolu 4, il-punt 18(b) u (c)	Artikolu 5, il-punt 23(b) u (c)
Artikolu 4, il-punti 19 sa 26	Artikolu 5, il-punti 24 sa 31
Artikolu 4, il-punt 27 sa 32	Artikolu 5, il-punti 33 sa 38
Artikolu 4, il-punt 33	—
Artikolu 5(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(1)
Artikolu 5(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikoli 6(3) u 7(b)
Artikolu (5)(2)	Artikoli 6(2), 7(a) u 8(1)(a)
Artikolu 6	Artikolu 12
Artikolu 7	Artikolu 13
Artikolu 8	Artikolu 14
Artikolu 9	Artikolu 15
Artikolu 10(1)	Artikoli 9 u 16(1)
Artikolu 10(2)	Artikoli 10, 11 u 17
Artikolu 11(1), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 18
Artikolu 11(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 18(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(2)	Artikolu 18(3)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Article 11(3)(a)	Artikolu 18(2), it-tieni subparagrafu u l-Artikolu 21
Artikolu 11(3)(b)	Artikolu 21
Artikolu 11(3)(c)	—
Artikolu 12(1)	Artikolu 19(1)
Artikolu 12(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 19(2), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 12(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 19(2), it-tieni subparagrafu, u Artikolu 20(b)
Artikolu 13(1)	Artikolu 38(1)
Artikolu 13(2)	Artikolu 38(2) u (3)
Artikolu 13(3)	Artikolu 38(4)
Artikolu 13(4)	Artikolu 38(5), l-ewwel sentenza
Artikolu 13(5)	—
Artikolu 13(6)	Artikolu 23(2)
Artikolu 14	Artikolu 39
Artikolu 15(1)(a)	Artikolu 22, Artikolu 24(a) sa (g) u Artikolu 25(a) u (b)
Artikolu 15(1)(b)	Artikoli 23(4)(b) u 24(h)
Artikolu 15(1)(c)	—
Artikolu 15(1)(d)	Artikolu 22(1), it-tielet subparagrafu, u Artikolu 24(a)
Artikolu 15(1)(e)	Artikolu 40(b)
Artikolu 15(1)(f)	Artikolu 25(b)
Artikolu 15(1)(g)	Artikoli 23(4)(b), 24(h), 24(c), 28, 31(b) u 32
Artikolu 15(1)(h)	—
Artikolu 15(2)	—
Artikolu 16(1)	Artikolu 22(1), l-ewwel u t-tieni subparagrafi
Artikolu 16(2)	Artikolu 22(3), l-ewwel u t-tieni subparagrafi
Artikolu 16(3)	Artikolu 22(2)
Artikolu 16(4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 22(6), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 16(4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 22(6), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza u Artikolu 22(7)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 16(5)(a)	Artikolu 24(4), it-tieni subparagrafu, u Artikolu 24(g)
Artikolu 16(5)(b)	Artikolu 24(f)
Artikolu 16(6)	Artikolu 23(3)
Artikolu 16(7)	Artikolu 29
Artikolu 17	Artikolu 26
Artikolu 18(1) sa (3)	Artikolu 27
Artikolu 18(4)	Artikolu 32
Artikolu 19(1)	Artikolu 28(1)(a)
Artikolu 19(2) u (3)	Artikolu 28(2) u (3)
Artikolu 19(4)	Artikolu 28(4), l-ewwel subparagrafu u t-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 19(5)	Artikolu 31(a)
Artikolu 20(1) sa (4)	Artikolu 33
Artikolu 20(5)	Artikolu 34(4)
Artikolu 20(6), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 34(5), l-ewwel sentenza
Artikolu 20(6), it-tieni subparagrafu	Artikolu 34(6)
Artikolu 20(7)	Artikoli 22, 23, 24, 25 u 32
Artikolu 20(8)(a)	Artikolu 34(1) sa (3)
Artikolu 20(8)(b)	Artikoli 34(9) u 37(1)(a)
Artikolu 20(8)(c)	Artikoli 34(11) u 37(2)
Artikolu 20(9)	Artikoli 35, 36(b) u 37(1)(c) u (d)
Artikolu 21	Artikolu 42
Artikolu 22	Artikolu 43
Artikolu 23	Artikolu 44
Artikolu 24(1) u (2)	Artikolu 45(1) u (2)
Artikolu 24(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 45(3)
Artikolu 24(3), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 25(1)	Artikolu 46(1)
Artikolu 25(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 46(2)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 25(2), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 46(3)
Artikolu 25(3)	Artikolu 46(4) sa (8) u Artikolu 50(1)
Artikolu 26	Artikolu 47
Artikolu 27	Artikolu 48
Artikolu 28(1) u (2)	Artikolu 49
Artikolu 28(3)	Artikolu 50(2)
Artikolu 29	Artikolu 51
Artikolu 30(1)	Artikolu 52
Artikolu 30(2)	—
Artikolu 31(1)	Artikolu 53(1)
Artikolu 31(2)	Artikolu 53(3)
Artikolu 31(3)	Artikolu 54
Artikolu 32	Artikolu 55
Artikolu 33(1) sa (4)	Artikolu 56(1) sa (4)
Artikolu 33(5)	Artikoli 56(5) u 58(1)
Artikolu 34	Artikolu 57(1)(2) u (3)
Artikolu 35	Artikolu 59
Artikolu 36	Artikolu 60
Artikolu 37	Artikolu 61
Artikolu 38	Artikoli 62, 63, 67 u 68
Artikolu 39(1) u (2)	Artikolu 64(1) u (2)
Artikolu 39(3)	Artikolu 64(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 39(4) u (5)	Artikolu 64(4) u (5)
Artikolu 39(6)	Artikolu 64(3), it-tieni subparagrafu, Artikolu 64(6) u Artikoli 65 sa 68
Artikolu 40	Artikolu 69
Artikolu 41	Artikolu 70
Artikolu 42(1)	Artikolu 74(1)
Artikolu 42(2)	Artikolu 74(2)(a) sa (c) u s-sentenza introduttorja tal-punt (d)
Artikolu 42(3)	Artikolu 74(3)
Artikolu 43(a)	Artikoli 71, 72 u 76(a)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 43(b)	Artikolu 74(2)(d), il-punti (i), (ii) u (iii)
Artikolu 43(c)	—
Artikolu 43(d)	Artikoli 73 u 75 u Artikolu 76(b) u (c)
Artikolu 44	Artikolu 77
Artikolu 45	Artikolu 78
Artikolu 46	Artikolu 79
Artikolu 47	Artikolu 80
Artikolu 48	Artikolu 81
Artikolu 49	Artikolu 82
Artikolu 50	Artikolu 83
Artikolu 51	Artikolu 84
Artikolu 52	Artikolu 85
Artikolu 53(1) sa (3)	Artikolu 86(1) sa (3)
Artikolu 53(4)	Artikolu 86(6)
Artikolu 54(a) u (b)	Artikoli 86(5) u 88(a)
Artikolu 54(c)	Artikoli 86(4) u 88(b)
Artikolu 55(1)	Artikolu 87(1)
Artikolu 55(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 87(2)
Artikolu 55(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 88(c)
Artikolu 55(3) u (4)	Artikolu 87(3) u (4)
Artikolu 56(1) sa (5)	Artikolu 89(1) sa (5)
Artikolu 56(6)	Artikolu 89(7)
Artikolu 56(7)	Artikolu 89(9)
Artikolu 56(8)	Artikolu 89(2) it-tieni subparagrafu
Artikolu 56(9), l-ewwel inċiż	Artikolu 100(1)(b)
Artikolu 56(9), it-tieni inċiż	Artikoli 89(8) u 99(b)
Artikolu 56(9), it-tielet inċiż	Artikolu 89(2) it-tieni subparagrafu
Artikolu 57(1) u (2)	Artikolu 90

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 57(3)	Artikolu 100(1)(a)
Artikolu 58, l-ewwel paragrafu	Artikolu 91
Artikolu 58, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 59(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 92(1)
Artikolu 59(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 99(b)
Artikolu 59(2)	Artikolu 92(2)
Artikolu 60	Artikolu 93
Artikolu 61	Artikolu 94
Artikolu 62(1) u (2)	Artikolu 95(1) u (2)
Artikolu 62(3)	Artikolu 22, Artikolu 24(a) sa (g), Artikolu 25(a) u (b) u Artikolu 99(c)
Artikolu 63(1) u (2)	—
Artikolu 63(3)(a)	—
Artikolu 63(3)(b)	Artikoli 96(1)(a), 96(2), 100(1)(c) u 100(2)
Artikolu 63(3)(c)	Artikoli 96(1)(b), 96(2), 100(1)(c) u 100(2)
Artikolu 64	Artikolu 97
Artikolu 65(1) u (2)	Artikolu 98
Artikolu 65(3)	Artikoli 99(d) u 100(1)(b)
Artikolu 66	Artikolu 101(1) u (2)
Artikolu 67(1), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 102(1)
Artikolu 67(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 106
Artikolu 67(2) u (3)	Artikolu 102(2) u (3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 68(1) u (2)	Artikolu 103(1) u (2)
Artikolu 68(3)	Artikolu 103(3)(a)
Artikolu 68(4)	Artikolu 103(4)
Artikolu 69	Artikolu 104
Artikolu 70	Artikolu 105(1) sa (5)
Artikolu 71	Artikolu 105(6)
Artikolu 72(1) u (2)	Artikolu 108(1) u (2)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 72(3)	Artikoli 108(3) u 115
Artikolu 73	Artikolu 109
Artikolu 74	Artikolu 110
Artikolu 75	Artikolu 111
Artikolu 76	—
Artikolu 77(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 112(1)
Artikolu 77(1), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 112(2)
Artikolu 77(2)	Artikolu 112(3)
Artikolu 77(3)	Artikolu 112(4)
Artikolu 78(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 113
Artikolu 78(1), it-tieni subparagrafu	Artikoli 99(d) u 100(1)(b)
Artikolu 78(2) sa (4)	Artikolu 114(1) sa (3)
Artikolu 78(5)	Artikolu 114(4)
Artikolu 79(1)	Artikolu 116(1)
Artikolu 79(2) sa (5)	Artikolu 116(4) sa (7)
Artikolu 80	Artikolu 117(1)
Artikolu 81(1) u (2)	Artikolu 118(1) u (2)
Artikolu 81(3)	Artikolu 118(4)
Artikolu 82(1)	Artikolu 119(1)
Artikolu 82(2)	Artikolu 119(3)
Artikolu 83	Artikolu 120(1)
Artikolu 84(1)	Artikolu 121(1)
Artikolu 84(2)	Artikolu 121(3)
Artikolu 85, l-ewwel sentenza	Artikoli 116(2), 117(2), 118(3), 119(2), 120(2), 121(2) u 123(1)
Artikolu 85, it-tieni sentenza	Artikoli 106(3), 122 u 123(2)
Artikolu 86(1), is-sentenza introduttorja	Artikolu 124(1), is-sentenza introduttorja u l-punt (a)
Artikolu 86(1) (a) sa (c)	Artikolu 124(1) (b) sa (d)
Artikolu 86(1) (d) u (e)	Artikolu 124(1) (e)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 86(1) (f) sa (k)	Artikolu 124(1) (f) sa (k)
Artikolu 86(2) u (3)	Artikolu 124(2) u (3)
Artikolu 86(4) sa (6)	Artikolu 124(5) sa (7)
Artikolu 86(7)	Artikolu 126
Artikolu 87(1)	Artikoli 127(1) u 127(2)(a)
Artikolu 87(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 127(3), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 87(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 127(8)
Artikolu 87(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikoli 127(2)(b) u 131(a)
Artikolu 87(3), l-ewwel subparagrafu, il-punti (b) u (c)	Artikolu 131(b)
Artikolu 87(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (d)	Artikoli 127(3) u 161(a)
Artikolu 87(3), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 88(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 6(1)
Artikolu 88(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 127(7)
Artikolu 88(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 6(2)
Artikolu 88(2)	Artikolu 127(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 88(3)	Artikolu 127(4), it-tieni subparagrafu u (6)
Artikolu 88(4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 133(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 88(4), it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikoli 6(2) u 7(a)
Artikolu 89(1)	Artikolu 129(1)
Artikolu 89(2)	—
Artikolu 90	Artikolu 130(1)
Artikolu 91	Artikolu 134
Artikolu 92(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 135(1)
Artikolu 92(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 135(2)
Artikolu 92(1), it-tielet subparagrafu	—

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 92(2) sa (5)	Artikolu 135(3) sa (6)
Artikolu 93(1)	Artikolu 136
Artikolu 93(2)	—
Artikolu 94	Artikolu 137
Artikolu 95(1)	Artikolu 139(1)
Artikolu 95(2) u (3)	Artikolu 139(3) u (4)
Artikolu 95(4)	Artikolu 139(6)
Artikolu 96(1) u (2)	Artikolu 140
Artikolu 96(3)	Artikolu 139(7)
Artikolu 97(1)	Artikolu 149
Artikolu 97(2)	Artikolu 150
Artikolu 98(1)	Artikolu 144
Artikolu 98(2)	Artikolu 139(5)
Artikolu 99	Artikolu 141(1)
Artikolu 100	Artikolu 141(2)
Artikolu 101(1)	Artikolu 153(1)
Artikolu 101(2)(a)	Artikoli 153(2) u 156(a)
Artikolu 101(2)(b)	Artikoli 156(b) u 157
Artikolu 101(2)(c)	Artikoli 153(3) u 156(c)
Artikolu 102	Artikolu 154
Artikolu 103	Artikoli 155(2) u 133(d)
Artikolu 104(1)	Artikolu 158(1)
Artikolu 104(2)	Artikolu 158(3)
Artikolu 105(1)	Artikolu 159(1) u (2)
Artikolu 105(2)(a) u (b)	Artikoli 159(3) u 161(a)
Artikolu 105(2)(c)	Artikoli 22(1), it-tielet subparagrafu, 25(a) u 26(c)
Artikolu 106(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 179(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 106(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza	—
Artikolu 106(2)	Artikolu 179(3) u (6)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 106(3)	Artikolu 179(5)
Artikolu 106(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 22, Artikolu 24(a) sa (g) u Artikolu 25(a) u (b)
Artikolu 106(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikoli 23(4)(a) u 24(h)
Artikolu 106(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 179(1), it-tieni subparagrafu, Artikolu 179(2) u Artikolu 180
Artikolu 106(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (d)	Artikolu 22(1), it-tielet subparagrafu u 24(a)
Artikolu 106(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (e)	Artikolu 25(b)
Artikolu 106(4), l-ewwel subparagrafu, il-punt (f)	Artikoli 23(4)(b), 24(h), 28, 31(b) u 32
Artikolu 106(4), l-ewwel subparagrafu, il-punti (g) u (h)	Artikolu 181
Artikolu 106(4), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 107(1), l-ewwel sentenza	Artikolu 6(1)
Artikolu 107(1), it-tieni sentenza	Artikolu 182(1)
Artikolu 107(2)	Artikolu 158(2)
Artikolu 107(3)	Artikoli 160, 161, 182(2) sa (4), 183 u 184
Artikolu 108(1), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 162
Artikolu 108(1), l-ewwel subparagrafu, it-tieni u t-tielet sentenzi	Artikolu 170(4)
Artikolu 108(1), it-tieni subparagrafu	Artikoli 6(2), 7(a) u 8(1)(a)
Artikolu 108(2)	Artikolu 163(1) u (2)
Artikolu 108(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(1)
Artikolu 108(3), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 108(4)	Artikoli 163(3), 164 u 165(b)
Artikolu 109(1)	Artikolu 166(1)
Artikolu 109(2)	Artikoli 166(2) u 168 (a)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 109(3)	Artikoli 6(2), 7(a), 8(1)(a) u 165(a)
Artikolu 110(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 167(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 110(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 167(1), it-tielet subparagrafu
Artikolu 110(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 167(2) u (3) u Artikolu 168(d)
Artikolu 110(2) u (3)	Artikolu 167(4) u (5)
Artikolu 111(1)	Artikolu 170(1)
Artikolu 111(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 170(2)
Artikolu 111(2), it-tieni sentenza	Artikolu 170(3)(a) u (b)
Artikolu 111(3)	Artikoli 170(3)(c)
Artikolu 112(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 172(1)
Artikolu 112(1), it-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza	Artikolu 182(2)
Artikolu 112(1), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza	Artikolu 182(3)
Artikolu 112(2)	—
Artikolu 112(3)	Artikolu 172(2)
Artikolu 112(4)	Artikoli 176(b)
Artikolu 113(1) u (2)	Artikolu 173(1) u (2)
Artikolu 113(3)	Artikoli 173(3) u 176(c)
Artikolu 114(1)	Artikolu 174(1)
Artikolu 114(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 174(2)
Artikolu 114(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 175
Artikolu 115, l-ewwel paragrafu	Artikolu 177(1)
Artikolu 115, it-tieni paragrafu	Artikoli 177(2) u 178
Artikolu 116(1)	Artikolu 185(1)
Artikolu 116(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 22, Artikolu 24(a) sa (g) u Artikolu 25(a) u (b)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 116(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikoli 23(4)(a), 23(5), 24(h) u 25(c)
Artikolu 116(2), l-ewwel subparagrafu, il-punti (c) u (d)	Artikoli 185(2) u 186(a)
Artikolu 116(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (e)	Artikolu 22(1), it-tielet subparagrafu u 24(a)
Artikolu 116(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (f)	Artikolu 25(b)
Artikolu 116(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (g)	Artikoli 23(4)(b), 24(h), 28, 31(b) u 32
Artikolu 116(2), l-ewwel subparagrafu, il-punti (h) u (i)	Artikoli 186(b) u 187
Artikolu 116(2), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 117	Artikolu 188
Artikolu 118	Artikolu 189
Artikolu 119(1) u (2)	Artikolu 190
Artikolu 119(3)	Artikolu 193
Artikolu 120	Artikolu 191
Artikolu 121	Artikolu 192
Artikolu 122	Artikolu 193
Artikolu 123(1) u (2)	Artikolu 194
Artikolu 123(3)	Artikolu 179(4)
Artikolu 124(1)	Artikolu 195(1)
Artikolu 124(2)	Artikolu 195(2) u (3) u Artikolu 196
Artikolu 125	Artikolu 197
Artikolu 126(1)	Artikolu 198(1)
Artikolu 126(2)	Artikolu 198(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel sentenza
Artikolu 127(1)	Artikolu 199
Artikolu 127(2)	Artikolu 168(2a)(d)
Artikolu 128	Artikolu 198(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni sentenza u t-tieni subparagrafu, Artikolu 198(3)(a) sa (c) u Artikolu 200
Artikolu 129	Artikolu 201
Artikolu 130(1)	Artikolu 203(1), l-ewwel subparagrafu

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 130(2) sa (5)	Artikolu 203(2) sa (5)
Artikolu 131(a)	—
Artikolu 131(b)	Artikolu 204
Artikolu 155	Artikolu 205
Artikolu 133	Artikolu 208(1)
Artikolu 158	Artikoli 202, 203(1), it-tieni subparagrafu, 203(6), 206, 207 u 209
Artikolu 135	Artikolu 210
Artikolu 136(1)	Artikolu 211(1)
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 22, Artikolu 24(a) sa (g) u Artikolu 25(a) u (b)
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikoli 23(4)(a) u 24(h)
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 212(a)
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (d)	Artikolu 22(1), it-tielet subparagrafu u 24(a)
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (e)	Artikolu 25(b)
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (f)	Artikoli 23(4)(b), 24(h), 28, 31(b) u 32
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (g)	—
Artikolu 136(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (h)	—
Artikolu 136(2), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 136(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 211(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)
Artikolu 136(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 211(3), l-ewwel subparagrafu, il-punti (b) u (c)
Artikolu 136(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 211(3), l-ewwel subparagrafu, il-punt (d)
Artikolu 136(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 212(b)
Artikolu 136(4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 211(4)
Artikolu 136(4), it-tieni subparagrafu	Artikolu 211(5)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 136(4), it-tielet subparagrafu	Artikolu 211(6)
Artikolu 136(4), ir-raba' subparagrafu, il-punti (a) u (b)	Artikolu 213
Artikolu 136(4), ir-raba' subparagrafu, il-punt (c)	Artikolu 22(d)
Artikolu 136(5)	Artikolu 23(2)
Artikolu 137(1)	Artikolu 214(1)
Artikolu 137(2)	Artikolu 214(2) u Artikolu 7(c)
Artikolu 138	Artikolu 215(1) sa (3)
Artikolu 139	Artikolu 218
Artikolu 140(1)	Artikolu 219
Artikolu 140(2)	Artikoli 221(a) u 222(b)
Artikolu 141	Artikolu 220
Artikolu 142(1), l-ewwel, it-tieni u t-tielet subparagrafi	Artikolu 223(1)
Artikolu 142(1), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 224(a)
Artikolu 142(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 223(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)
Artikolu 142(2), l-ewwel subparagrafu, il-punti (b) u (c)	Artikolu 223(2), l-ewwel subparagrafu, il-punti (c) u (d)
Artikolu 142(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 223(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b) u Artikolu 224(c)
Artikolu 142(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 223(3)
Artikolu 142(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 224(d)
Artikolu 142(4)	Artikolu 223(4)
Artikolu 143	Artikoli 211(2), 216, 217, 221(b), 222(b), 224(b), 225, 228, 229, 230, 231(b), 232, 233(4), 235, 236, 243(2), 251(4), 254(2), (3), (6) u (7) u 257(4)
Artikolu 144(1)	Artikolu 226(1)
Artikolu 144(2)	Artikoli 226(2) u 231(a)
Artikolu 144(3)	Artikolu 226(3)



Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 144(4)	—
Artikolu 145(1) u (2)	Artikolu 227
Artikolu 145(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 155(1)
Artikolu 145(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 157
Artikolu 146	Artikolu 233(1) sa (3)
Artikolu 147	Artikolu 234
Artikolu 148(1)	Artikolu 237(1)
Artikolu 148(2), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 237(2)
Artikolu 148(2), it-tieni subparagrafu	Artikoli 237(3) u 239
Artikolu 149	Artikolu 242
Artikolu 150(1)	Artikolu 238(1)
Artikolu 150(2)(a)	—
Artikolu 150(2)(b)	Artikolu 238(2)
Artikolu 150(3)	—
Artikolu 151(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 144
Artikolu 151(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 145(3)
Artikolu 151(2)	Artikolu 145(5) u (11)
Artikolu 151(3)	—
Artikolu 151(4)	Artikolu 147(4)
Artikolu 151(5)	Artikolu 145(1), (2), (4) u (6) sa (10), Artikolu 146, Artikolu 147(3) u (4) u Artikolu 148 u 151
Artikolu 152	Artikolu 147(1) u (2)
Artikolu 153	Artikolu 240
Artikolu 154(1)(a)	Artikolu 237(3), l-ewwel sentenza
Artikolu 154(1)(b)	Artikolu 241(1)
Artikolu 154(2)	Artikolu 237(3), it-tieni sentenza u Artikolu 241(2)
Artikolu 155(1)	Artikolu 203(1)
Artikolu 155(2) u (3)	Artikolu 203(3) u (4)
Artikolu 156	Artikolu 244

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 157	Artikolu 245
Artikolu 158	Artikolu 246
Artikolu 159	Artikolu 247
Artikolu 160	Artikolu 248
Artikolu 161	Artikolu 249
Artikolu 162	Artikolu 250
Artikolu 163	Artikolu 251(1) sa (3)
Artikolu 164, l-ewwel paragrafu	Artikolu 253
Artikolu 164, it-tieni paragrafu	—
Artikolu 195	Artikolu 252
Artikolu 166(1)	Artikolu 254(1)
Artikolu 166(2) u (3)	Artikolu 254(4) u (5)
Artikolu 167	Artikolu 255
Artikolu 168	Artikolu 256
Artikolu 169	Artikolu 257(1) sa (3)
Artikolu 170	Artikolu 258
Artikolu 171(1) u (2)	Artikolu 259(1) u (2)
Artikolu 171(3)	Artikolu 86(5)
Artikolu 171(4)	Artikolu 259(3)
Artikolu 172	Artikolu 260
Artikolu 173	Artikolu 261
Artikolu 174	Artikolu 262
Artikolu 175(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 263(1)
Artikolu 175(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 263(2)(b)
Artikolu 175(2) u (3)	Artikolu 263(4) u (5)
Artikolu 176(1)(a) u (b)	Artikolu 263(2)(c) u Artikolu 265(a)
Artikolu 176(1)(c) u (d)	Artikolu 265(a)
Artikolu 176(1)(e)	Artikolu 161(a)
Artikolu 176(2)	—
Artikolu 177(1) u (2)	Artikolu 267(1) u (3)
Artikolu 177(3)	Artikolu 267(2)

▼B

Regolament (KE) Nru 450/2008	Dan ir-Regolament
Artikolu 177(4)	Artikolu 267(2)
Artikolu 177(5)	Artikolu 268
Artikolu 178(1)	Artikolu 269(1)
Artikolu 178(2)(a)	Artikolu 269(2)(a) u (b)
Artikolu 178(2)(b)	Artikolu 269(2)(d) u (e)
Artikolu 178(3)	Artikoli 269(3)
Artikolu 179	Artikolu 270
Artikolu 180(1)	Artikolu 271(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 180(2), l-ewwel sentenza	Artikolu 6(1)
Artikolu 180(2), it-tieni sentenza	Artikolu 271(3)
Artikolu 180(3), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 6(2)
Artikolu 180(3), it-tieni subparagrafu	Artikolu 271(4)
Artikolu 180(4)	Artikolu 271(2)
Artikolu 181, l-ewwel u t-tieni paragrafi	Artikolu 272(1)
Artikolu 181, it-tieni paragrafu u t-tielet paragrafu	—
Artikolu 182(1)	Artikolu 277
Artikolu 182(2)	—
Artikolu 183(1)	Artikoli 16(1) u 17
Artikolu 183(2)(a) u (b)	—
Artikolu 183(2)(c)	Artikoli 280 u 283
Artikolu 184	Artikolu 285
Artikolu 185	—
Artikolu 186	Artikolu 286(2) u (3)
Artikolu 187	Artikolu 287
Artikolu 188(1)	Artikolu 288(1)
Artikolu 188(2)	Artikolu 288(2)
Artikolu 188(3)	Artikolu 288(1)